



## EJERCICIOS PARA EL LABORATORIO DE **INGLÉS**

Tomados sin fines de lucro de “Aprendamos Inglés”, libros A, B y C, con propósitos didácticos.

Recopilados por el catedrático Dr. Édgar Amílcar Madrid Morales, para ser usado en los Institutos de Enseñanza Media estatales de la República de Guatemala.



Guatemala, 25 de junio del 2010.

# CONTENIDO

	Página
Instrucciones para el alumno en el Laboratorio de Inglés	3
The Sounds of American English (FONÉTICA) .....	4
Unidad 1 .....	7
Unidad 2 .....	9
Unidad 3 .....	12
Unidad 4 NO HAY.	
Unidad 5 .....	15
Unidad 6 .....	18
Unidad 7 .....	21
Unidad 8 NO HAY.	
Unidad 9 .....	24
Unidad 10 .....	27
Unidad 11 .....	30
Unidad 12 NO HAY.	
Unidad 13 .....	34
Unidad 14 .....	37
Unidad 15 .....	40
Unidad 16 NO HAY.	
Unidad 17 .....	43
Unidad 18 .....	47
Unidad 19 .....	51
Unidad 20 NO HAY.	
Unidad 21 .....	54
Unidad 22 .....	59
Unidad 23 .....	63
Unidad 24 NO HAY.	
The Numbers (Los Números) .....	67
Never on Wednesday (Comedia: Nunca el Miércoles) .....	68
Question-And-Answer Song .....	73
Rhyming Song .....	74
Arithmetic Song .....	75
Instruction Song .....	76
Count-Non-Count Song .....	77
A Country D. J. ....	78
Mommy Won't You Buy a Baby Brother? .....	79
Here Comes Santa Claus .....	80
Experimental .....	81

## INSTRUCCIONES PARA EL ALUMNO EN EL LABORATORIO DE INGLÉS

---

1. Colóquese cuidadosamente los audífonos, de manera que cubran ambos oídos y la faja de sostén quede sobre su cabeza.
2. Ajuste los audífonos a manera de que le queden bien en la cabeza.
3. Abra el folleto correspondiente al principio de la unidad que se habrá de estudiar. Para su eficacia, cada unidad requiere un mínimo de 8 a 10 sesiones de trabajo, de una hora cada una.
4. Si no escucha nada, o deja de escuchar el sonido en ambos oídos, avise al catedrático, pero sin hablar: Sólo señale el audífono, para que él se dé cuenta del problema y accione el detector para localizar la falla. Si sólo escucha en un oído, considérela normal y continúe su ejercicio, pero informe posteriormente al catedrático del problema.
5. Primero, escuche lo que se dirá en Español e Inglés. Luego, hay un espacio sin sonido para que usted repita recio lo que escuchó en Inglés. No repita mientras escucha, sino después, a menos que la conversación sea continua.
6. Cuando la conversación sea continua, su catedrático le indicará si desea que repita a la vez que escucha, o si sólo escucha. Las dos formas son útiles. La primera forma, es para ejercitar su conversación y, la segunda, para acostumbrar el oído.
7. En los vocabularios, es recomendable que repita tanto Español como Inglés, para formar una asociación mental.
8. Cuando todo termine, quítese cuidadosamente los audífonos y colóquelos en su lugar.
9. Nunca vaya a olvidar de que su catedrático está recibiendo información de usted a través del detector, con el cual también podrá controlar su disciplina en clase.
10. Si hace los ejercicios correctamente y con interés, siéntase seguro de que se le facilitará mucho aprender Inglés.

**NOTA:** Se proveen cinco discos compactos, o CD's, conteniendo todos los ejercicios fonéticos y lecciones de este curso, los cuales hay que escuchar y repetir todas las noches antes de dormir, llevando la lectura en este texto.

Identificación de los CD's: P 8-1 a P 8-5.

Cómprelos o bájelos de Internet en [www.radioverdad.org](http://www.radioverdad.org)

### Notas para el Maestro

Nivel: Ciclo Básico o Superior

Primer Grado: Fonética y Unidades 1, 2, 3, 5, 6, 7.

Segundo Grado: Unidades 9, 10, 11, 13, 14, 15.

Tercer Grado: Unidades 17, 18, 19, 21, 22, 23.

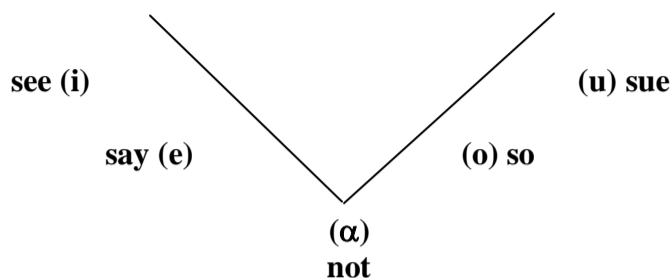
**No hay Unidades: 4, 8, 12, 16, 20 y 24. Son Repaso.**

# The Sounds of American English

(Los sonidos del Inglés de los Estados Unidos)  
Se proveen entre paréntesis los símbolos fonéticos de cada sonido.

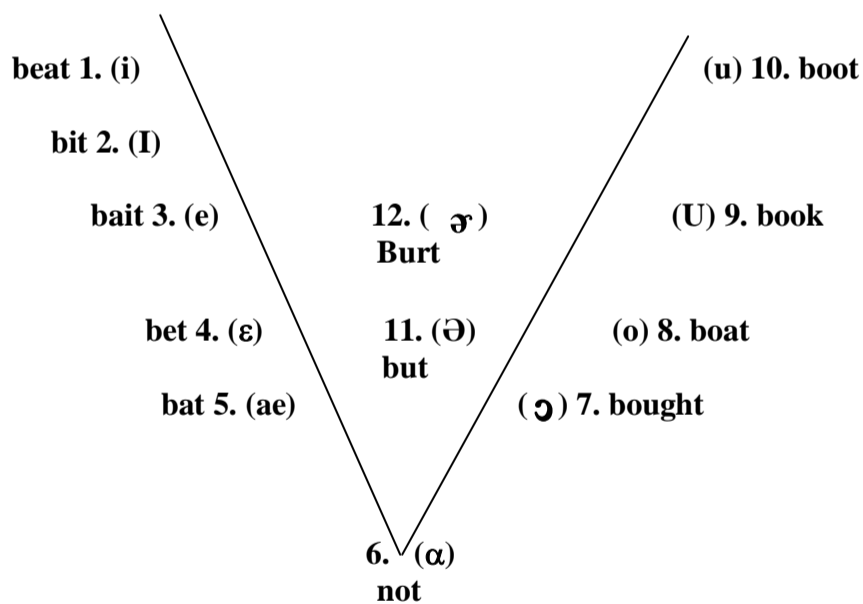
## I. The Vowel Sounds: (Los sonidos de las vocales)

### A. Five Basic Sounds: (Cinco sonidos básicos)



(i)	(e)	(α)	(o)	(u)
see - say		not	so - sue	
he - hay		hot	no - new	
me - may		lot	toe - too	
key - kay		car	sown - soon	
tea - day		far	soap - soup	

### B. The Vowel Triangle: (El triángulo de las vocales)



(i)	(I)	(e)	(ε)	(æ)	(α)
eat - it		bait - bet		cat - cot	
beat - bit		late - let		hat - hot	
heat - hit		mate - met		tap - top	
seat - sit		tale - tell		map - mop	
feet - fit		sail - sell		cap - cop	
(u)	(U)	(o)	(ɔ)	(ɝ)	(ə)
boot - book		low - law		Burt - but	
food - foot		hole - hall		bird - bud	
pool - pull		pole - Paul		hurt - hut	
Luke - look		coal - call		fern - fun	
suit - soot		boat - bought		shirt - shut	

### C. The Diphthongs: (Los diptongos)

( αI )	I	by	my	fine	line	nine	tie	die	lie
( αU )	now	cow	how	down	town	out	our	house	
( ɔI )	boy	joy	toy	oil	soil	toil	voice	point	

### II. The Consonant Sounds: (Los sonidos de las consonantes)

Sordos		Sonoros	
1. pen	( p )	( b ) Ben	10. ( ɪ ) law
2. too	( t )	( d ) do	Nasales
3. cold	( k )	( g ) gold	11. ( m ) my
4. fine	( f )	( v ) vine	12. ( n ) no, on
5. thigh	( θ )	( ð ) thy	13. ( ŋ ) sing
6. Sue	( s )	( z ) zoo	Deslizadizos
7. edition	( ʃ )	( ʒ ) vision	14. ( r ) are, red
8. cheap	( tʃ )	( dʒ ) jeep	15. ( y ) yes
9. he	( h )		16. ( w ) we
			17. ( hw ) what

### Símbolos Fonéticos Internacionales \*

Símb.	Sonido	Símb.	Sonido
α	a como en Español	ə	un pujido descuidado
æ	eá, éa, muy unidos	ɝ	un pujido descuidado terminado en r inglesa
b	b labial explosiva	p	p explosiva
tʃ	Ch	r	r inglesa
d	d fuerte explosiva	s	s
ð	dd suave	ʃ	sh como en mish
e	éi, ée	ʒ	sh consonante y temblante
ε	e como en Español	t	t
f	F	u	u, úu
g	g fuerte como en gato	U	uó muy unido
h	j muy suave, o respiración fuerte	v	v labidental suave
i	i, íi	w	u, o g muy suave como en Wálder
I	i corta como un pujido	y	y consonante suave
k	k, q	dʒ	y consonante fuerte
l	l, como en ele	θ	zz, z verdadera
m	M	<b>DIPTONGOS</b>	
n	n nasal explosiva como en no	Símbolo	Sonido
ŋ	n nasal suave como en con	αI	áe muy unido
o	óu, óo	αU	áo muy unido
ɔ	entre o y a, haciendo un sólo sonido	ɔI	óe muy unido

\* Elaborado con la ayuda de Wright, p. xviii - xx.

## Nueve Símbolos Especiales

θ ð ∫ ʒ tʃ ɔ dʒ ŋ ə ɜ

z dd... sh sh ch entre o y a y nn.. pugido rr...  
temblado fuerte





### III. The Alphabet: (El Alfabeto)

<b>A</b> a (e)	<b>B</b> b (bi)	<b>C</b> c (si)	<b>D</b> d (di)	<b>E</b> e (i)	<b>F</b> f (ɛf)	<b>G</b> g (dʒI)	<b>H</b> h (etʃ)	<b>I</b> i (αI)
<b>J</b> j (dʒe)	<b>K</b> k (ke)	<b>L</b> l (ɛl)	<b>M</b> m (ɛm)	<b>N</b> n (ɛn)	<b>O</b> o (o)	<b>P</b> p (pi)	<b>Q</b> q (kyu)	<b>R</b> r (αr)
<b>S</b> s (ɛs)	<b>T</b> t (ti)	<b>U</b> u (yu)	<b>V</b> v (vi)	<b>W</b> w (dɔ blyu)	<b>X</b> x (ɛks)	<b>Y</b> y (wαI)	<b>Z</b> z (zi) o (zɛtθ)	

### Signos de Puntuación y otros símbolos:

- period (pírIθ d) = punto
- , coma (kámθ) = coma
- ; semicolon (sɛmθkólθn) = punto y coma
- : colon (kólθn) = dos puntos
- hyphen (háIfθn) = guión
- ' apóstrofe (αpástrθfi) = apóstrofo
- ? question mark (kwéstʃθn mαrk) = signo interrogación
- ! exclamation point (ɛkskləméʃθn pɔIɪt) = signo de exclamación
- “ ” quotation marks (kwotéʃθn mαrks) = comillas
- + plus (plθs) = signo más
- = equals (Íkwθlz) = signo igual
- \* asterisk (æstθrÍsk) = asterisco
- \$ dollar sign (dálαr sαIn) = signo de dólares
- dash (dæʃ) = raya
- blank (blæŋk) = en blanco
- arrow (æro) = flecha
- ... omission (omÍʃθn) = puntos suspensivos
- ( ) parentheses (pθrénθθsiz) = paréntesis
- / / slant lines (slænt lαInz) = líneas oblicuas
- { } braces (brésIz) = llaves
- [ ] square brackets (skwɜ brækIts) = corchetes

<p style="text-align: center;">Unidad Uno La Primera Unidad ¿Qué Es Esto? ¿Qué es Aquello?</p>	<p style="text-align: center;">Unit One The First Unit ¿What's This? ¿What's That?</p>
<p><b>A. Buenos días, clase.</b> Buenos días, señorita Lee. ¿Cómo se llama usted? Mi nombre es Juan Scott. ¿Cómo lo deletrea? J-u-a-n S-c-o-t-t.</p>	<p><b>A. Good morning, class.</b> Good morning, Miss Lee What's your name? My name is John Scott How do you spell it? J-o-h-n S-c-o-t-t.</p>
<p><b>B. ¿Qué es esto?</b> Es un libro.</p> <p>¿Qué es esto? Es una pluma.</p> <p>¿Qué es esto? Es un lápiz.</p> <p>¿Qué es esto? Es un escritorio.</p> <p>¿Qué es esto? Es un borrador.</p> <p>¿Qué es esto? Es un ejercicio.</p>	<p><b>B. What's this?</b> It's a book.</p> <p>What's this? It's a pen.</p> <p>What's this? It's a pencil.</p> <p>What's this? It's a desk.</p> <p>What's this? It's an eraser.</p> <p>What's this? It's an exercise.</p>
<p><b>C. ¿Qué es aquello? →</b> Es un mapa.</p> <p>¿Qué es aquello? → Es un cuadro.</p> <p>¿Qué es aquello? → Es un paraguas (sombriilla)</p> <p>¿Qué es aquello? → Es una silla.</p> <p>¿Qué es aquello? → Es una ventana.</p> <p>¿Qué es aquello? → Es una puerta.</p>	<p><b>C. What's that? →</b> It's a map.</p> <p>What's that? → It's a picture.</p> <p>What's that? → It's an umbrella.</p> <p>What's that? → It's a chair.</p> <p>What's that? → It's Window.</p> <p>What's that? → It's a door.</p>
<p><b>D. ¿Es éste un libro?</b> Sí, es un libro.</p> <p>¿Es éste un borrador?</p> <p>¿Es éste un ejercicio?</p> <p>¿Es ésta una silla?</p> <p>¿Es ésta una pluma?</p>	<p><b>D. Is this a book?</b> Yes, it's a book.</p> <p>Is this an eraser? Yes, it's an eraser.</p> <p>Is this an exercise? Yes, it's an exercise.</p> <p>Is this a chair? No, it's a desk.</p> <p>Is this a pen? No, it's a pencil.</p>

E. ¿Es ése un mapa? No, es un cuadro.		E. Is that a map? No, it's a picture.
¿Es ésa una silla? Sí, es una silla.		Is that a chair? Yes, it's a chair.
¿Es ésa una puerta? No, es una ventana.		Is that a door? No, it's a window.
¿Es ése un paraguas? (sombriilla) Sí, es un paraguas.		Is that an umbrella? Yes, it's an umbrella.

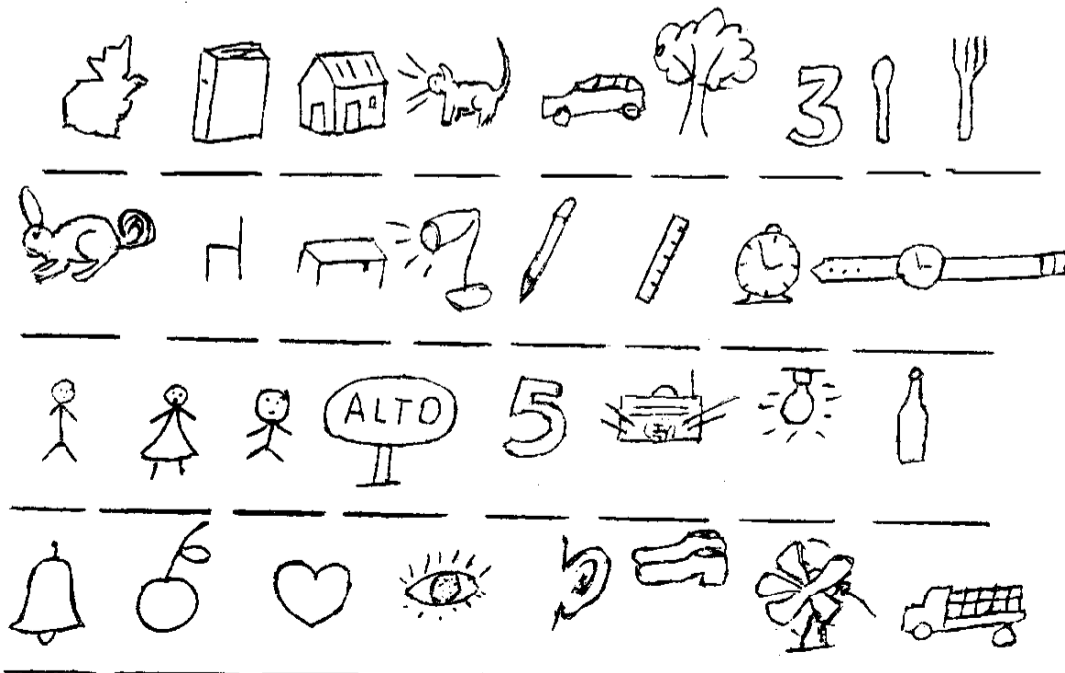
VOCABULARIO - VOCABULARY

Un, una	a, an	Juan	John	cuadro	picture
manzana	apple	llave	key	pedazo	piece
banano	banana	Lee (apellido)	Lee	cuarto	room
libro	book	lección	lesson	Scott (apellido)	Scott
silla	chair	mapa	map	deletrear	spell
yeso	chalk	señorita	miss	mesa	table
clase	class	(la) mañana	morning	teléfono	telephone
escritorio	desk	Señor	Mr. (Míster)	eso, ése, ésa, aquél	that
puerta	door	señora	Mrs. (Missis)	el, la, los, las	the
borrador	eraser	mi	my	esto, éste, ésta	this
ejercicio	exercise	nombre	name	paraguas, sombrilla	umbrella
primero	first	No	No	¿Qué?	What?
bueno	good	de	of	¿Qué es?	What's?
Cómo...	How...	uno	one	ventana	window
es o está	is, it's	naranja	orange	Sí	Yes
ello, lo	it	pluma	pen	tu, su (de usted)	your
es o está	It's	lápiz	pencil		

<b>Expresiones Útiles</b> Buenos días. ¿Cómo se llama usted? Me llamo... ¿Cómo se deletrea? ¿Qué es esto? ¿Qué es aquello? (o eso) → Un pedazo de yeso.	<b>Useful Expressions</b> Good morning. What's your name? My name is... How do you spell it? What's this? What's that? → A piece of chalk.
--	---







EJERCICIOS

**Instrucciones:** Identifique cada dibujo, y busque en el Diccionario de Inglés y Español cómo se llama cada objeto, y escriba su nombre en Inglés debajo de cada dibujo.





<p style="text-align: center;">Unidad Dos La Segunda Unidad ¿Es Éste un Salón de Clase?</p>	<p style="text-align: center;">Unit Two The Second Unit Is This a Classroom?</p>
<p>A. Buenos días, clase. Buenos días, señorita Lee.</p> <p>Buenas tardes, Betty. Buenas tardes, Sr. Lee.</p> <p>Buenas noches, Juan. Buenas noches, Sra. Lee</p> <p>¿Cómo está usted? Bien, gracias ¿y usted? Muy bien, gracias.</p>	<p>A. Good morning, class. Good morning, Miss Lee.</p> <p>Good afternoon, Betty. Good afternoon, Mr. Lee.</p> <p>Good evening, John. Good evening, Mrs. Lee.</p> <p>How are you? Fine, thank you. And You? Very well, thank you.</p>
<p>B. ¿Es éste un salón de clase? Sí, es un salón de clase.</p> <p>¿Es éste un cuaderno? Sí, es un cuaderno.</p> <p>¿Es éste un sobre? Sí, es un sobre.</p> <p>¿Es éste un piso? Sí, es un piso.</p> <p>¿Es ésta una regla? Sí, es una regla.</p>	<p>B. Is this a classroom? Yes, it's a classroom.</p> <p>Is this a notebook? Yes it's a notebook.</p> <p>Is this an envelope? Yes it's an envelope.</p> <p>Is this a floor? Yes, it's a floor.</p> <p>Is this a ruler? Yes, it's a ruler.</p>
<p>C. ¿Es ése un cielo raso? Sí, es un cielo raso.</p> <p>¿Es ése un reloj? (grande) Sí, es un reloj.</p> <p>¿Es ésa una luz? Sí, es una luz.</p> <p>¿Es ése un pizarrón? Sí, es un pizarrón.</p> <p>¿Es ésa una pared? Sí, es una pared.</p>	<p>C. Is that a ceiling? Yes, it's a ceiling.</p> <p>Is that a clock? Yes, it's a clock.</p> <p>Is that a light? Yes, it's a light.</p> <p>Is that a blackboard? Yes, it's a blackboard.</p> <p>Is that a wall? Yes, it's a wall.</p>
<p>D. ¿Es ésta una pluma? No, no es una pluma. Es un lápiz.</p> <p>¿Es éste un libro? No, no es un libro. Es un cuaderno.</p> <p>¿Es ésta una silla? No, no es una silla. Es un pizarrón.</p> <p>¿Es éste un borrador? No, no es un borrador. Es una regla</p> <p>¿Es ésta la Primera Lección? No, no es la primera lección. Es la Segunda Lección.</p>	<p>D. Is this a pen? No, it's a not a pen. It's a pencil.</p> <p>Is this a book? No, it's not a book. It's a notebook.</p> <p>Is this a chair? No, it's not a chair. It's a blackboard.</p> <p>Is this an eraser? No, it's not an eraser. It's a ruler.</p> <p>Is this the First Lesson? No, it's not the first lesson. It's the Second Lesson.</p>

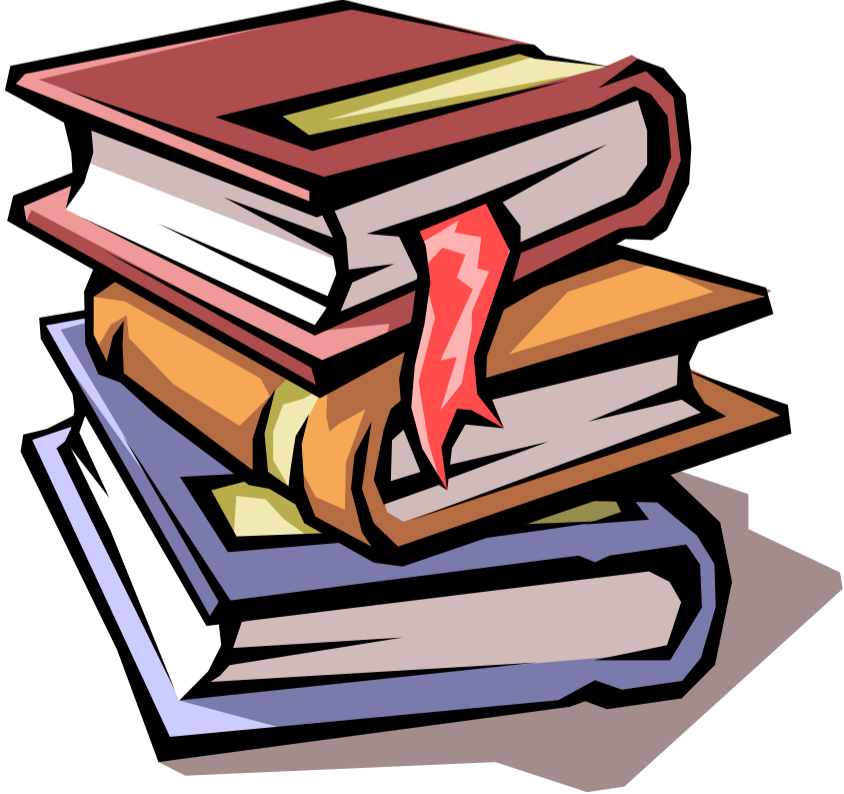
<p>E. ¿Es ésa una puerta? No, no es una puerta. Es una ventana.</p>  <p>¿Es ése un escritorio? No, no es un escritorio. Es una mesa.</p>  <p>¿Es ésa una pared? No, no es una pared. Es un cielo raso.</p>  <p>¿Es ésa una luz? No, no es una luz. Es un reloj.</p>  <p>¿Es ése un mapa? No, no es un mapa. Es un cuadro.</p> 	<p>E. Is that a door? No, it's not a door. It's a window.</p> <p>Is that a desk? No, it's not a desk. It's a table.</p> <p>Is that a wall? No, it's not a wall. It's a ceiling.</p> <p>Is that a light? No, it's not a light? It's a clock.</p> <p>Is that a map? No, it's not a map. It's a picture.</p>
<p>F. ¿Está el pizarrón en la pared? Sí, el pizarrón está en la pared.</p> <p>¿Está la luz en el cielo raso? Sí, la luz está en el cielo raso.</p> <p>¿Está el papel en el escritorio? Sí, el papel está en el escritorio.</p> <p>¿Está el yeso en el escritorio? Sí, el yeso está en el escritorio.</p> <p>¿Está el mapa en el salón de clase? Sí, el mapa está en el salón de clase.</p>	<p>F. Is the blackboard on the wall? Yes, the blackboard is on the wall.</p> <p>Is the light on the ceiling? Yes, the light is on the ceiling.</p> <p>Is the paper on the desk? Yes, the paper is on the desk.</p> <p>Is the chalk in the desk? Yes, the chalk is in the desk.</p> <p>Is the map in the classroom? Yes, the map is in the classroom.</p>
<p>G. ¿Están los cuadros en la pared? Sí, los cuadros están en la pared.</p> <p>¿Están los nombres en el pizarrón? Sí, los nombres están en el pizarrón.</p> <p>¿Están los libros en la mesa? Sí, los libros están en la mesa.</p> <p>¿Están los sobres en el escritorio? Sí, los sobres están en el escritorio.</p> <p>¿Están las sillas en el salón de clase? Sí, las sillas están en el salón de clase.</p>	<p>G. ¿Are the pictures on the wall? Yes, the pictures are on the wall.</p> <p>Are the names on the blackboard? Yes, the names are on the blackboard.</p> <p>Are the books on the table? Yes, the books are on the table.</p> <p>Are the envelopes in the desk? Yes, the envelopes are in the desk.</p> <p>Are the chairs in the classroom? Yes, the chairs are in the classroom.</p>
<p>H. ¿Dónde está el reloj? El reloj está en la pared.</p> <p>¿Dónde está la luz? La luz está en el cielo raso.</p> <p>¿Dónde está la sombrilla? La sombrilla está en el rincón.</p>  <p>¿Dónde está la regla? La regla está en el escritorio.</p> <p>¿Dónde está el ejercicio? El ejercicio está en la página dos.</p>	<p>H. Where's the clock? The clock is on the wall.</p> <p>Where's the light? The light is on the ceiling.</p> <p>Where's the umbrella? The umbrella is in the corner.</p> <p>Where's the ruler? The ruler is in the desk.</p> <p>Where's the excercise? The excercise is on page two.</p>

<p>I. ¿Dónde están las sillas? Las sillas están en el piso.</p> <p>¿Dónde están los cuadernos? Los cuadernos están en el escritorio.</p> <p>¿Dónde están los lápices? Los lápices están en el escritorio.</p> <p>¿Dónde están los cuadros? Los cuadros están en la pared.</p> <p>¿Dónde están las manzanas? Las manzanas están en la mesa.</p>	<p>I. Where are the chairs? The chairs are on the floor.</p> <p>Where are the notebooks? The notebooks are on the desk.</p> <p>Where are the pencils? The pencils are in the desk.</p> <p>Where are the pictures? The pictures are on the wall.</p> <p>Where are the apples? The apples are on the table.</p>
--	---

VOCABULARIO – VOCABULARY

la tarde	afternoon	un sobre	envelope	papel	paper	L E A R N
y	and	noche	evening	regla	ruler	
son o están	are	bien	fine, well	segundo	second	
Bety	Betty	piso	floor	gracias	thank you	
pizarrón	blackboard	en, dentro	in	dos	two	
cielo raso	ceiling	luz	light	muy	very	
salón de clase	classroom	no, No	not, No	pared	wall	
reloj (grande)	clock	cuaderno	notebook	bien	well	
rincón	corner	en, sobre	on, upon	¿Dónde?	Where?	
Elizabeth	Elizabeth	página	page	tú, Ud., Uds.	you	

<u>EXPRESIONES ÚTILES</u>	<u>USEFUL EXPRESSIONS</u>
Buenas tardes.	Good afternoon
Buenas noches.	Good evening.
¿Cómo está usted?	How are you?
Bien gracias ¿y usted?	Fine, thank you, And you?
Muy bien gracias.	Very well, thank you.
En la página dos.	On page two.
¿Dónde están las sillas?	Where are the chairs?
Un pedazo de papel.	A piece of paper.



A. ¿Qué es esto?  
Es un calendario.  
¿Qué día es hoy?  
Hoy es lunes.  
¿Es hoy domingo?  
No, no es domingo.  
¿Qué día es?  
Es lunes.

April						
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

A. What's this?  
It's a calendar.  
What day is today?  
Today is Monday.  
Is today Sunday?  
No, it's not Sunday.  
What day is it?  
It's Monday.

¿Cuáles son los días de la semana?  
Los días de la semana son...  
domingo, lunes, martes, miércoles,  
jueves, viernes y sábado.

What are the days of the week?  
The days of the week are...  
Sunday, Monday, Tuesday, Wednesday,  
Thursday, Friday, and Saturday.

B. ¿Qué son éstos?  
Son borradores.



¿Qué son éstas?  
Son llaves.

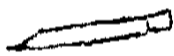


¿Son éstos sobres?  
No, no son sobres.

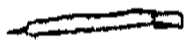


¿Qué son?  
Son cuadernos (libretas de notas)

¿Son éstas plumas?  
No, no son plumas.



¿Qué son?  
Son lápices.



¿Son éstos bananos?  
No, no son bananos.



¿Qué son?  
Son naranjas.

B. What are these?  
They're erasers.

What are these?  
They're keys.

Are these envelopes?  
No, they're not envelopes.

What are they?  
They're notebooks.

Are these pens?  
No, they're not pens.

What are they?  
They're pencils.

Are these bananas.  
No, they're not bananas.

What are they?  
They're oranges.

C. ¿Qué son aquellas?  
Son palabras.

¿Qué son ésas?  
Son oraciones.

¿Son ésos escritorios?  
No, no son escritorios.

¿Qué son?  
Son mesas.

¿Son ésas puertas?  
No, no son puertas.

¿Qué son?  
Son ventanas.

¿Son ésos mapas?  
No, no son mapas.

¿Qué son?  
Son cuadros.

C. What are those? →  
They're words.

banana  
door  
chair

What are those? →  
They're sentences.

Is it Sunday?  
No, it's Monday.

Are those desks? →  
No, they're not desks.

What are they?  
They're tables.



Are those doors? →  
No, they're not doors.

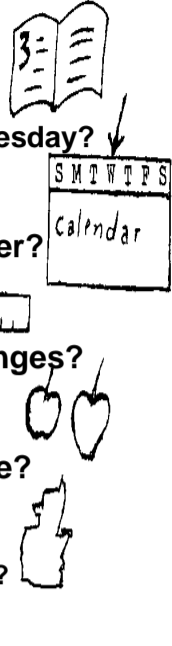
What are they?  
They're windows.



Are those maps? →  
No, they're not maps.

What are they?  
They're pictures.



<p><b>D. ¿Es ésta la Segunda Lección o la Tercera Lección? Es la Tercera Lección. Es Lección Tres.</b></p> <p><b>¿Es hoy martes, o miércoles? Es miércoles.</b></p> <p><b>¿Es ésta una regla o borrador? Es una regla.</b></p> <p><b>¿Son éstas manzanas o naranjas? Son manzanas.</b></p> <p><b>¿Es ése un mapa o un cuadro? Es un mapa.</b></p> <p><b>¿Son ésas puertas o ventanas? Son ventanas.</b></p>	<p><b>D. Is this the Second Lesson or the Third Lesson? It's the Third Lesson. It's Lesson Three.</b></p> <p><b>Is today Tuesday or Wednesday? Is Wednesday.</b></p> <p><b>Is this a ruler or an eraser? It's a ruler.</b></p> <p><b>Are these apples or oranges? They're apples.</b></p> <p><b>Is that a map or a picture? It's a map.</b></p> <p><b>Are those doors or windows? They're windows.</b></p> 
<p><b>E. ¿Hay un mapa en el salón de clase? Sí, hay un mapa en el salón de clase.</b></p> <p><b>¿Dónde está? Está en la pared.</b></p> <p><b>¿Hay un pizarrón en el cuarto? Sí, hay un pizarrón en el cuarto.</b></p> <p><b>¿Dónde está? Está en la pared.</b></p> <p><b>¿Hay un calendario en el cuarto? Sí, hay un calendario en el cuarto.</b></p> <p><b>¿Dónde está? Está en el escritorio.</b></p> <p><b>¿Hay una sombrilla en el cuarto? Sí, hay una sombrilla en el cuarto.</b></p> <p><b>¿Dónde está? Está en el rincón.</b></p>	<p><b>E. Is there a map in the classroom? Yes, there's a map in the classroom.</b></p> <p><b>Where is it? It's on the wall.</b></p> <p><b>Is there a blackboard in the room? Yes, there's a blackboard in the room.</b></p> <p><b>Where is it? It's on the wall.</b></p> <p><b>Is there a calendar in the room? Yes, there's a calendar in the room.</b></p> <p><b>Where is it? It's on the desk.</b></p> <p><b>Is there an umbrella in the room? Yes there's an umbrella in the room.</b></p> <p><b>Where is it? It's in the corner.</b></p>
<p><b>F. ¿Hay algunas luces en el salón de clase? Sí, hay algunas luces en el salón de clase. (dos)</b></p> <p><b>¿Dónde están? Están en el cielo raso.</b></p> <p><b>¿Hay algunas sillas en el cuarto? Sí, hay algunas sillas en el cuarto. (cuatro)</b></p> <p><b>¿Dónde están? Están en el piso.</b></p>	<p><b>F. Are there any lights in the classroom? Yes, there are some lights in the classroom. (two)</b></p> <p><b>Where are they? They're on the ceiling.</b></p> <p><b>Are there any chairs in the room? Yes, there are some chairs in the room. (four)</b></p> <p><b>Where are they? They're on the floor.</b></p>

<p>¿Hay algunas oraciones en el pizarrón? Sí, hay algunas oraciones en el pizarrón. (tres)</p> <p>¿Hay algunos ejercicios en el libro? Sí, hay muchos ejercicios en el libro.</p> <p>¿Hay algunos cuadros en la pared? Sí, hay algunos cuadros en la pared. (siete)</p>	<p>Are these any sentences on the blackboard? Yes, there are some sentences on the blackboard. (three)</p> <p>Are there any exercises in the book? Yes, there are many exercises in the book.</p> <p>Are there any pictures on the wall? Yes, there are some pictures on the wall. (seven)</p>
<p>G. ¿Hay un reloj en la pared? No, no hay un reloj en la pared.</p> <p>¿Hay un teléfono en el cuarto? No, no hay un teléfono en el cuarto.</p> <p>¿Hay una mesa en el cuarto? No, no hay una mesa en el cuarto.</p> <p>¿Hay un sobre en el escritorio? No, no hay un sobre en el escritorio.</p> <p>¿Hay un pedazo de papel en el escritorio? No, no hay un pedazo de papel en el escritorio?</p>	<p>G. Is there a clock on the wall? No, there's not a clock on the wall.</p> <p>Is there a telephone in the room? No, there's not a telephone in the room.</p> <p>Is there a table in the room? No, there's not a table in the room.</p> <p>Is there an envelope on the desk? No, there's not an envelope on the desk.</p> <p>Is there a piece of paper in the desk? No, there's not a piece of paper in the desk.</p>

### VOCABULARIO – VOCABULARY

algunos	any	sábado	Saturday	ésos, aquellos	those
calendario	calendar	oración	sentence	tres	three
día	day	siete	seven	jueves	Thursday
cuatro	four	algunos	some	hoy	today
viernes	Friday	domingo	Sunday	martes	Tuesday
muchos	many	éstos, éstas	these	miércoles	Wednesday
lunes	Monday	ellos, ellas	they	semana	week
o	or	tercero	third	palabra	word
















#### EXPRESIONES ÚTILES




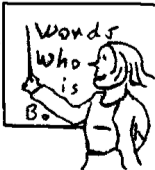
¿Qué día es hoy?  
Los días de la semana.  
Hay (singular)  
Hay (plural)

#### USEFUL EXPRESSIONS

What is today?  
The days of the week.  
There is, there's  
There are

**NOTA: No existe Unidad 4. Es repaso.**

<p style="text-align: center;">Unidad Cinco La Quinta Unidad ¿Quién Es Él? ¿Qué Es Él?</p> <p style="text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold;">5</p>	<p style="text-align: center;">Unit Five The Fifth Unit Who is He? What is He?</p> <p style="text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold;">5</p>
<p>A. Sra. Scott, éste es el Sr. Brown. ¿Qué tal está, Sr. Brown? ¿Qué tal está Sra. Scott?</p> <p>Mucho gusto en conocerla. Adiós, Sr. Brown. Adiós, Sra. Scott.</p> <p>Buenas noches, Sr. Brown. Buenas noches, Sra. Scott.</p>	<p>A. Mrs. Scott, this is Mr. Brown. How do you do, Mr. Brown? How, do you do, Mrs. Scott?</p> <p>I'm glad to meet you. Good-bye, Mr Brown. Good-bye, Mrs. Scott.</p> <p>Good-night, Mr. Brown. Good-night, Mrs. Scott.</p>
<p>B. ¿Quién soy yo? Usted es la Señorita Lee.</p> <p>¿Quién es usted? Yo soy Jorge Brown.</p> <p>¿Quién es usted? Yo soy María Allen.</p> <p>¿Quién es él? Él es Juan Scott.</p> <p>¿Quién es ella? Ella es Bety Clark.</p> <p>¿Quién es este hombre? Él es el Sr. Brown.</p> <p>¿Quién es aquel hombre? Él es el Sr. Scott.</p> <p>¿Quién es esta mujer? Ella es la Sra. Allen.</p> <p>¿Quién es aquella mujer? Ella es la Sra. Brown.</p>	<p>B. Who am I? You're Miss Lee. </p> <p>Who are you? I'm George Brown. </p> <p>Who are you? I'm Mary Allen. </p> <p>Who is he? He's John Scott. </p> <p>Who is she? She's Betty Clark. </p> <p>Who's this man? He's Mr. Brown. </p> <p>Who's that man? → He's Mr. Scott. </p> <p>Who's this woman? She's Mrs. Allen. </p> <p>Who's that woman? → She's Mrs. Brown. </p>
<p>C. ¿Quiénes somos nosotros? Uds. son el Sr. y la Sra. Scott.</p> <p>¿Quiénes son Uds.? Nosotros somos el Sr. y la Sra. Allen.</p> <p>¿Quiénes son ellos? Ellos son el Sr. y la Sra. Brown.</p> <p>¿Quiénes son estos hombres? Son el Sr. Scott y el Sr. Allen.</p> <p>¿Quiénes son esos hombres? Son el Sr. Brown y el Dr. Clark.</p> <p>¿Quiénes son estas mujeres? Son la Sra. Brown y la Sra. Clark.</p>	<p>C. Who are we? You're Mr. and Mrs. Scott. </p> <p>Who are you? We're Mr. and Mrs. Allen. </p> <p>Who are they? They're Mr. and Mrs. Brown. </p> <p>Who are these men? They're Mr. Scott and Mr. Allen </p> <p>Who are those men? They're Mr. Brown and Dr. Clark. </p> <p>Who are these women? They're Mrs. Brown and Mrs. Clark. </p>

<p><b>D. ¿Qué soy yo?</b>  ¿Soy yo una bibliotecaria?  No, Ud. no es una bibliotecaria.  Usted es una maestra.</p> <p>¿Qué es usted?  ¿Es usted un Doctor?  No, no soy un Doctor.  Soy un dentista.</p> <p>¿Qué es el Sr. Brown?  ¿Es él un hombre de negocios?  No, no es un hombre de negocios.  Él es un juez.</p> <p>¿Qué es la Sra. Allen?  ¿Es ella una maestra?  No, ella no es una maestra.  Ella es una ama de casa.</p> <p>¿Qué es la Srita. Clark?  ¿Es ella una enfermera?  No, ella no es una enfermera.  Ella es una secretaria.</p>	<p><b>D. What am I?</b>  Am I a librarian?  No, you're not a librarian.  You're a teacher.</p> <p>What are you?  Are you a Doctor?  No, I'm not a Doctor.  I'm a dentist.</p> <p>What's Mr. Brown?  Is he a businessman?  No, he's not a businessman.  He's a judge.</p> <p>What's Mrs. Allen?  Is she a teacher?  No, she's not a teacher.  She's a housewife.</p> <p>What's Miss Clark?  Is she a nurse?  No, she's not a nurse.  She's a secretary.</p> 
<p><b>E. ¿Qué son Ud. y María?</b>  ¿Son Uds. enfermeras?  No, no somos enfermeras.  Somos estudiantes.</p> <p>¿Qué somos la Sra. Scott y yo?  ¿Somos nosotras secretarias?  No, Uds. no son secretarias?  Uds. son amas de casa.</p> <p>¿Qué son el Sr. Scott y el Sr. Allen?  ¿Son ellos ingenieros?  No, no son ingenieros.  Son abogados.</p>	<p><b>E. What are you and Mary?</b>  Are you nurses?  No, we're not nurses.  We are students. (We're....)</p> <p>What are Mrs. Scott and I?  Are we secretaries?  No, you're not secretaries.  You're housewives.</p> <p>What are Mr. Scott and Mr. Allen?  Are they engineers?  No, they're not engineers.  They're lawyers.</p> 
<p><b>F. ¿Dónde está el doctor?</b>  Está en el hospital.</p> <p>¿Dónde está la bibliotecaria?  Está en la biblioteca.</p> <p>¿Dónde está el maestro?  Está en la escuela.</p> <p>¿Dónde está el abogado?  Está en la oficina.</p> <p>¿Dónde está la Sra. Scott?  Está en la tienda.</p>	<p><b>F. Where's the doctor?</b>  He's at the hospital.</p> <p>Where's the librarian?  She's at the library.</p> <p>Where's the teacher?  He's at school.</p> <p>Where's the lawyer?  He's at the office.</p> <p>Where's Mrs. Scott?  She's at the store.</p> 
<p><b>G. ¿Dónde están los estudiantes?</b>  Están en la escuela.</p>	<p><b>G. Where are the students?</b>  They're at school.</p> 










¿Dónde están las secretarías? Están en la oficina.	Where are the secretaries? They're at the office.
¿Dónde están las enfermeras? Están en el hospital.	Where are the nurses? They're at the hospital.
¿Dónde están los jueces? Están en el juzgado.	Where are the judges? They're in court.
¿Dónde están las amas de casa? Están en casa.	Where are the housewives? They're at home.




**NÚMEROS CARDINALES – CARDINAL NUMBERS:** One, two, three, four, five, six, seven, eight, nine, ten.

**VOCABULARIO – VOCABULARY**

actor	actor	ingeniero	engineer	María	Mary
actriz	actress	agricultor	farmer	noche	night
Alen (apellido)	Allen	quinto	fifth	enfermera	nurse
soy o estoy	am (sin to)	cinco	five	oficina	office
arquitecto	architect	Jorge	George	policía	policeman
artista	artist	él	he	policías	policemen
en	at, in	hogar (casa)	home	escuela	school
ser o estar	to be	hospital	hospital	secretaria	secretary
Brown (apellido)	Brown	ama de casa	housewife	ella	she
comerciante	businessman	amas de casa	housewives	tienda	store
químico	chemist	yo	I	estudiante	student
Clark (apellido)	Clark	juez	judge	maestro	teacher
dependiente	clerk	abogado	lawyer	nosotros	we
corte, tribunal, juzgado	court	bibliotecaria	librarian	¿Quién?	Who?
dentista	dentist	biblioteca	library	mujer	woman
doctor	doctor	hombre	man	mujeres	women
		hombres	men		

<b><u>EXPRESIONES ÚTILES</u></b>	<b><u>USEFUL EXPRESSIONS</u></b>
¿Cómo está usted? Mucho gusto en conocerle. Adiós. Buenas noches. Él es juez. En la escuela. En el juzgado. En la casa.	How do you do? I'm glad to meet you. Good-bye. Good night. He's a judge. At school. In court. At home.

<p style="text-align: center;">Unidad Seis La sexta Unidad ¿Qué Hora Es? ¿Qué Está Haciendo Usted?</p> <p style="text-align: right; font-size: 2em; font-weight: bold;">6</p>	<p style="text-align: center;">Unit Six The Sixth Unit What Time Is It? What Are You Doing?</p> <p style="text-align: right; font-size: 2em; font-weight: bold;">6</p>
<p><b>A. ¿Qué hora es?</b> Son las nueve en punto.</p> <p>Son las nueve y cinco. Pasan cinco minutos de las nueve.</p> <p>Son las nueve y diez. Pasan diez minutos de las nueve.</p> <p>Son las nueve y quince. Son las nueve y cuarto.</p> <p>Son las nueve y veinte. Pasan veinte minutos de las nueve.</p> <p>Son las nueve y veinticinco. Pasan veinticinco minutos de las nueve.</p> <p>Son las nueve y treinta. Son las nueve y media.</p>	<p><b>A. What time is it?</b> It's nine o'clock. </p> <p>It's nine-five. It's five minutes after nine. </p> <p>It's nine-ten. It's ten minutes after nine. </p> <p>It's nine fifteen. It's a quarter after nine. </p> <p>It's nine-twenty. It's twenty minutes after nine. </p> <p>It's nine-twenty-five. It's twenty-five minutes after nine. </p> <p>It's nine-thirty. It's half past nine. </p>
<p><b>B. ¿Qué está haciendo Usted ahora?</b> Estoy estudiando Inglés.</p> <p>¿Qué estoy haciendo yo ahora? Usted está explicando la lección.</p> <p>¿Qué está haciendo él ahora? Está leyendo el ejercicio.</p> <p>¿Qué está haciendo ella ahora? Está aprendiendo las palabras.</p> <p>¿Qué estamos haciendo nosotros ahora? Estamos repitiendo las oraciones.</p> <p>¿Qué están haciendo ustedes ahora? Estamos contestando las preguntas.</p> <p>¿Qué están haciendo ellos ahora? Están haciendo los deberes.</p>	<p><b>B. What are you doing now?</b> I'm studying English.</p> <p>What am I doing now? You're explaining the lesson.</p> <p>What's he doing now? He's reading the exercise.</p> <p>What's she doing now? She's learning the words.</p> <p>What are we doing now? We're repeating the sentences.</p> <p>What are you doing now? We're answering the questions.</p> <p>What are they doing now? They're doing the homework.</p>
<p><b>C. ¿Qué está borrando usted?</b> Estoy borrando el pizarrón.</p> <p>¿Qué está explicando la profesora? Está explicando la Lección Seis.</p> <p>¿Qué está leyendo el abogado? Está leyendo un libro ahora.</p> <p>¿Qué está escribiendo la secretaria? Está escribiendo una carta ahora.</p>	<p><b>C. What are you erasing?</b> I'm erasing the blackboard.</p> <p>What's the teacher explaining? She's explaining Lesson Six.</p> <p>What's the lawyer reading? He's reading a book now.</p> <p>What's the secretary writing? She's writing a letter now.</p>

<p>¿Qué están aprendiendo ustedes? Estamos aprendiendo el vocabulario.</p> <p>¿Qué lección estamos estudiando? Estamos estudiando la Sexta Lección.</p> <p>¿Qué están copiando los estudiantes? Están copiando las oraciones.</p>	<p>What are you learning? We're learning the vocabulary.</p> <p>What lesson are we studying? We're studying the Sixth Lesson.</p> <p>What are the students copying? They're copying the sentences.</p>
<p>D. ¿Es Ud. un arquitecto? No, no soy un arquitecto. Soy un actor.</p> <p>¿Es él un ingeniero? No, no es un ingeniero. Es un artista.</p> <p>¿Es ella una enfermera? No, ella no es una enfermera? Ella es una actriz.</p> <p>¿Son ustedes abogados? No, no somos abogados. Somos químicos.</p> <p>¿Son ellos policías? No, no son policías. Son agricultores.</p>	<p>D. Are you an architect? No, I'm not an architect. I'm an actor.</p> <p>Is he an engineer? No, he isn't an engineer. He's an artist.</p> <p>Is she a nurse? No she isn't a nurse. She's an actress.</p> <p>Are you lawyers? No, we aren't lawyers. We're chemists.</p> <p>Are they policemen? No, they aren't policemen. They're farmers.</p>  
<p>E. ¿Está usted estudiando Francés? No, yo no estoy estudiando Francés. Yo estoy estudiando Inglés.</p> <p>¿Estoy yo borrando el pizarrón? No, usted no está borrando el pizarrón. Usted está escribiendo.</p> <p>¿Está Jorge haciendo la tarea? No, él no está haciendo la tarea. Él está leyendo un libro.</p> <p>¿Está María aprendiendo el vocabulario? No, ella no está aprendiendo el vocabulario. Ella está haciendo el ejercicio.</p> <p>¿Están ustedes copiando las palabras? No, nosotros no estamos copiando las palabras. Estamos escuchando.</p> <p>¿Están platicando Juan y Bety? No, ellos no están platicando. Están escuchando al profesor.</p>	<p>E. Are you studying French? No, I'm not studying French. I'm studying English.</p> <p>Am I erasing the blackboard? No, you aren't erasing the blackboard. You're writing.</p> <p>Is George doing the homework? No, he isn't doing the homework. He's reading a book.</p> <p>Is Mary learning the vocabulary? No, she isn't learning the vocabulary. She's doing the exercise.</p> <p>Are you copying the words? No, we aren't copying the words. We're listening.</p> <p>Are John and Betty talking? No, they aren't talking. They're listening to the teacher.</p> 

**NÚMEROS CARDINALES – CARDINAL NUMBERS:** 11- eleven, 12- twelve, 13- thirteen, 14- fourteen, 15- fifteen, 16- sixteen, 17- seventeen, 18- eighteen, 19- nineteen, 20- twenty.

## VOCABULARIO – VOCABULARY

después	after	aprender	to learn	cantar	to sing
contestar	to answer	carta	letter	sexto	sixth
copiar	to copy	escuchar	to listen	dormir	to sleep
hacer	to do, to make	minuto	minute	estudiar	to study
comer	to eat	ahora	now	nadar	to swim
Inglés	English	en punto	o'clock	platicar	to talk
borrar	to erase	pasado	past	treinta	thirty
explicar	to explain	jugar	to play	hora	time (of day)
quince	fifteen	cuarto (de hora)	quarter	veinticinco	twenty-five
Francés	French	pregunta	question	vocabulario	vocabulary
mitad	half	leer	to read	caminar	to walk
tarea	homework	repetir	to repeat	trabajar	to work
reír	to laugh	correr	to run	escribir	to write

### EXPRESIONES ÚTILES

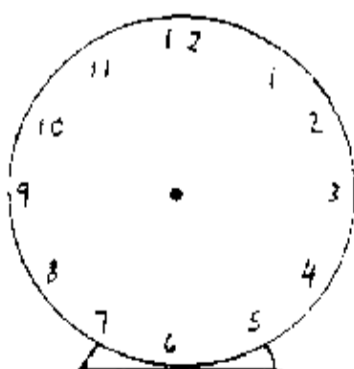
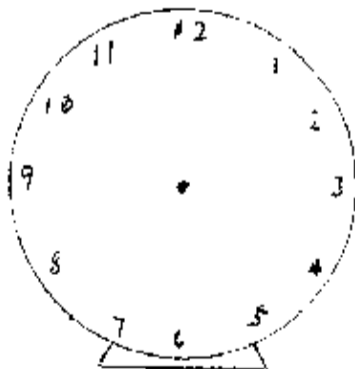
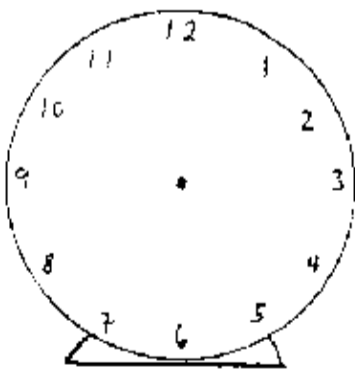
¿Qué hora es?  
 Son las nueve.  
 Son las nueve y media.  
 Las nueve y cuarto.  
 Estudiar Inglés. (Francés)  
 Hacer la tarea.

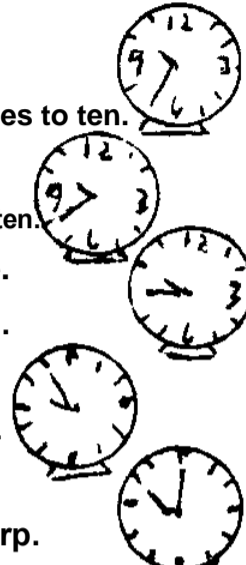
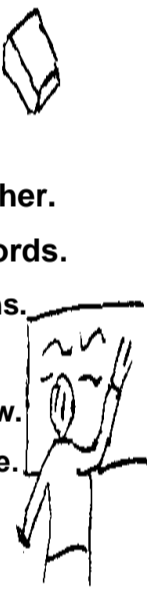

### USEFUL EXPRESSIONS

What time is it?  
 It's nine o'clock.  
 It's half past nine.  
 A quarter after nine.  
 Study English (French)  
 Do the homework.

### EJERCICIO:

Agregue las agujas a los tres relojes de acuerdo con las horas que aparecen en las Expresiones Útiles.



<p style="text-align: center;"><b>Unidad 7</b> <b>La séptima Unidad</b> <span style="font-size: 2em; float: right;"><b>7</b></span> <b>¿Qué hora es? ¿A dónde va usted?</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Unit seven</b> <b>The seventh Unit</b> <span style="font-size: 2em; float: right;"><b>7</b></span> <b>What time is it? Where are you going?</b></p>
<p><b>A. ¿Qué hora es?</b></p> <p>Son las nueve y treinta y cinco.  Son las diez menos veinticinco.  Son las nueve y cuarenta.  Son las diez menos veinte.  Son las nueve y cuarenta y cinco.  Son las diez menos cuarto.  Son las nueve y cincuenta y cinco.  Son las diez menos cinco.  Son las diez.  Son las diez en punto.</p>	<p><b>A. What time is it?</b></p> <p>It's nine-thirty-five  It's twenty-five minutes to ten.  It's nine forty.  It's twenty minutes to ten.  It's nine-fourty-five.  It's a quarter to ten.  It's nine-fifty-five.  It's five minutes to ten.  It's ten o'clock.  It's ten o'clock sharp.</p> 
<p><b>B. Comencemos. Hablemos inglés.</b></p> <p>Cierren sus libros.  Por favor cierren sus libros.  Escuchen a su profesor.  Por favor escuchen a su profesor.  Pronunciemos estas palabras.  Contestemos estas preguntas.  Abran sus libros ahora.  Por favor abran sus libros ahora.  Hagamos el segundo ejercicio.  Repitamos el ejemplo.  Vaya al pizarrón.  Por favor vaya al pizarrón.  (o tablero blanco)  Escriba la primera oración.  Por favor escriba la primera oración.</p>	<p><b>B. Let's begin. Let's speak English.</b></p> <p>Close your books.  Please close your books.  Listen to you teacher.  Please listen to your teacher.  Let's pronounce these words.  Let's answer these questions.  Open your books now.  Please open your books now.  Let's do the second exercise.  Let's repeat the example.  Go to the blackboard.  Please go to the blackboard.  (or whiteboard)  Write the first sentence.  Please write the first sentence.</p> 
<p><b>C. ¿A dónde va usted ahora?</b>  Yo voy a la biblioteca.</p> <p>¿A dónde va el señor Scott?  Él va a la oficina.</p> <p>¿A dónde va la Sra. Allen?  Ella va a la tienda.</p> <p>¿A dónde van usted y María?  Vamos a clase.</p> <p>¿A dónde van las enfermeras?  Ellas van a casa ahora.</p>	<p><b>C. Where are you going now?</b>  I'm going to the library.</p> <p>Where's Mr. Scott going?  He's going to the office.</p> <p>Where's Mrs. Allen going?  She's going to the store.</p> <p>Where are you and Mary going?  We're going to class.</p> <p>Where are the nurses going?  They're going home now.</p> 

<p><b>D. ¿Dónde está usted ahora?</b> Estoy en la biblioteca.</p> <p>¿Dónde está el Sr. Scott ahora? Está en la oficina.</p> <p>¿Dónde está la Sra. Allen ahora? Ella está en la tienda.</p> <p>¿Dónde están las enfermeras ahora? Están en casa.</p> <p>¿Dónde están usted y María ahora? Estamos en la escuela. Estamos en clase.</p>	<p><b>D. Where are you now?</b> I'm at the library.</p> <p>Where's Mr. Scott now? He's at the office.</p> <p>Where's Mrs. Allen now? She's at the store.</p> <p>Where are the nurses now? They're at home.</p> <p>Where are you and Mary now? We're at school. We're in class.</p>
<p><b>E. ¿Va el Dr. a casa ahora?</b> No, él no va a casa. Él va al hospital.</p> <p>¿Está escribiendo una carta la secretaria ahora? No, ella no está escribiendo una carta. Ella está contestando el teléfono.</p> <p>¿Está usted sentada cerca del escritorio? No, yo no estoy sentada cerca del escritorio. Yo estoy sentada cerca de la ventana.</p> <p>¿Están jugando los muchachos y las muchachas ahora? No, no están jugando ahora. Están platicando y riéndose.</p> <p>¿Están trabajando los hombres ahora? No, no están trabajando ahora. Están descansando.</p>	<p><b>E. Is the doctor going home now?</b> No, he isn't going home. He's going to the hospital.</p> <p>Is the secretary writing a letter now? No, she isn't writing a letter. She's answering the telephone.</p> <p>Are you sitting near the desk? No, I'm not sitting near the desk. I'm sitting near the window.</p> <p>Are the boys and girls playing now? No, they aren't playing now. They're talking and laughing.</p> <p>Are the men working now? No, they aren't working now. They're resting.</p>
<p><b>F. ¿Quién va a clase ahora?</b> Yo voy a clase ahora.</p> <p>¿Quién está abriendo la puerta ahora? Juan está abriendo la puerta.</p> <p>¿Quién está sentado cerca de la puerta? Bety está sentada cerca de la puerta.</p> <p>¿Quién está cerrando la ventana? Un estudiante está cerrando la ventana.</p> <p>¿Quién está estudiando Francés? María está estudiando Francés.</p> <p>¿Quién está estudiando Inglés? Nosotros estamos estudiando Inglés.</p> <p>¿Quién está explicando la lección. La maestra está explicando la lección.</p>	<p><b>F. Who's going to class now?</b> I'm going to class now.</p> <p>Who's opening the door now? John is opening the door.</p> <p>Who's sitting near the door? Betty is sitting near the door.</p> <p>Who's closing the window? A student is closing the window.</p> <p>Who's studying French? Mary is studying French.</p> <p>Who's studying English? We're studying English?</p> <p>Who's explaining the lesson? The teacher is explaining the lesson.</p>



<p>¿Quién está repitiendo las oraciones? La clase está repitiendo las oraciones.</p>	<p>Who's repeating the sentences? The class is repeating the sentences.</p>
<p>¿Quién está copiando las palabras? Los estudiantes están copiando las palabras.</p>	<p>Who's copying the words? The students are copying the words.</p>
<p>¿Quién está borrando el pizarrón? Jorge está borrando el pizarrón.</p>	<p>Who's erasing the blackboard? George is erasing the blackboard.</p>

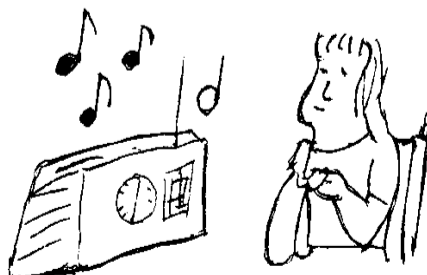
**NÚMEROS CARDINALES – CARDINAL NUMBERS:**

20 twenty, 21 twenty-one, 22 twenty-two, 23 twenty-three, 24 twenty-four, 25 twenty-five, 26 twenty-six, 27 twenty-seven, 28 twenty-eight, 29 twenty-nine, 30 thirty, 31 thirty-one, 40 forty, 41 forty-one, 50 fifty, 60 sixty, 70 seventy, 80 eighty, 90 ninety, 100 a hundred (or one hundred).




**VOCABULARIO – VOCABULARY**

cama	bed	cuarenta y cinco	forty-five	pronunciar	to pronounce
comenzar	to begin	levantarse	to get up	radio	radio
muchacho	boy	muchacha	girl	descansar	to rest
desayuno	breakfast	ir	to go	séptimo	seventh
cerrar	to close	cien, ciento	hundred	setenta	seventy
comida principal	dinner	almuerzo	lunch	exacto, en punto	sharp
ochenta	eighty	cerca de	near	sentarse	to sit
ejemplo	example	periódico	newspaper	setenta	sixty
cincuenta	fifty	noventa	ninety	hablar	to speak
cincuenta y cinco	fifty-five	abrir	to open	treinta y cinco	thirty-five
cuarenta	forty	por favor	please	a	to


<u>EXPRESIONES ÚTILES</u>	<u>USEFUL EXPRESIONS</u>
las diez menos cuarto	a quarter to ten
las diez menos cinco	five minutes to ten
las diez en punto	ten o'clock sharp
Comencemos	Let's begin.
Escuchen por favor.	Please listen.
ir a clase	go to class
ir a casa	go home
en clase	in class
los muchachos y las muchachas	the boys and girls
¿Dónde está sentado él?	Where's he sitting?
desayunar	to eat breakfast
almorzar	to eat lunch
cenar o comer la comida principal	to eat dinner
acostarse	go to bed



**NOTA: No existe Unidad 8. Es repaso.**

<p style="text-align: center;">Unidad Nueve La Novena Unidad ¿Cuántos Hay en su Familia?</p>	<p style="text-align: center;">Unit Nine The Ninth Unit How Many Are There in your Family?</p>
<p><b>A. ¿Cuántos años tiene usted?</b> Tengo dieciocho años.</p> <p>¿Cuántos años tiene Bety? Ella tiene veinte años.</p> <p>¿Cuántos años tienen esos muchachos? Tienen doce años.</p> <p>¿Tiene Juan diecinueve años? No, él tiene veintiuno.</p> <p>¿Tiene su hermano veintidós años? No, él tiene veinticinco.</p>	<p><b>A. How old are you?</b> I'm eighteen year old. </p> <p>How old is Betty? She's twenty years old.</p> <p>How old are those boys? They're twelve years old.</p> <p>Is John nineteen years old? No, he's twenty-one.</p> <p>Is your brother twenty-two? No, he's twenty-five.</p>
<p><b>B. ¿Son altos sus padres?</b> No, no son altos; son bajos.</p> <p>¿Es bonita su hermana? Sí, ella es joven y bonita.</p> <p>¿Es bueno ese libro? Sí, es muy interesante.</p> <p>¿Es grande ese salón de clase? No, no es grande; es pequeño.</p> <p>¿Es fácil esta lección? No, no es fácil; es difícil.</p> <p>¿Son largas estas oraciones? No, no son largas; son cortas.</p>	<p><b>B. Are your parents tall?</b> No, they aren't tall; they're short.</p> <p>Is your sister pretty? Yes, she's young and pretty.</p> <p>Is that book good? Yes, it's very interesting.</p> <p>Is that classroom large? No, it isn't large; it's small.</p> <p>Is this lesson easy? No, it isn't easy; it's hard.</p> <p>Are these sentences long? No, they aren't long; they're short.</p>
<p><b>C. ¿Tiene usted un hermano?</b> Sí, yo tengo un hermano.</p> <p>¿Tiene usted algunos primos? Sí, yo tengo muchos primos.</p> <p>¿Tiene Jorge una hermana? Sí, él tiene tres hermanas.</p> <p>¿Tiene María un padre y una madre? Sí, ella tiene un padre y una madre.</p> <p>¿Tiene Juan algunas tías y tíos? Sí, él tiene varias tías y tíos.</p> <p>¿Tiene los Allen algunos niños? Sí, ellos tienen dos hijos, un hijo y una hija.</p> <p>¿Cuántos años tienen los niños?</p>	<p><b>C. Do you have a brother?</b> Yes, I have a brother. </p> <p>Do you have any cousins? Yes, I have many cousins. </p> <p>Does Jorge have a sisters? Yes, he has three sisters.</p> <p>Does Mary have a father and amother? Yes, she has a father and a mother.</p> <p>Does John have any aunts and uncles? Yes, he has several aunts and uncles.</p> <p>Do the Allens have any children? Yes, they have two children, a son and a daughter.</p> <p>How old are the children?</p>



<p><b>El hijo tiene doce y la hija diecinueve.</b></p>	<p><b>The son is twelve, and the daughter nineteen.</b></p>
<p><b>D. ¿Cuántos hay en su familia? Hay seis.</b></p> <p><b>¿Cuántos hermanos tiene usted? Yo tengo un hermano.</b></p> <p><b>¿Cuántas hermanas tiene usted? Yo tengo dos hermanas.</b></p> <p><b>¿Cuántos primos tiene usted? Yo tengo nueve primos.</b></p> <p><b>¿Cuántas tías y tíos tiene usted? Yo tengo cuatro tías y tres tíos.</b></p>	<p><b>D. How many are there in your family? There are six.</b></p> <p><b>How many brothers do you have? I have one brother.</b></p> <p><b>How many sisters do you have? I have two sisters.</b></p> <p><b>How many cousins do you have? I have nine cousins.</b></p> <p><b>How many aunts and uncles do you have? I have four aunts and three uncles.</b></p>
<p><b>E. ¿Toca el piano Bety? Sí, ella toca el piano bien.</b></p> <p><b>¿Habla Francés su mamá? Sí, ella habla Francés bien.</b></p> <p><b>¿Canta su papá? Sí, él canta muy bien.</b></p> <p><b>¿Conoce usted a la señora Allen? Sí, yo conozco a la Sra. Allen bien.</b></p> <p><b>¿Sabe usted el vocabulario? Sí, yo sé el vocabulario.</b></p> <p><b>¿Entienden los estudiantes la lección? Sí, ellos entienden la lección.</b></p> <p><b>¿Entienden ellos al profesor? Sí ellos entienden al profesor muy bien.</b></p>	<p><b>E. Does Betty play the piano? Yes, she plays the piano well.</b></p> <p><b>Does your mother speak French? Yes, she speaks French well.</b></p> <p><b>Does your father sing? Yes, he sings very well.</b></p> <p><b>Do you know Mrs. Allen? Yes, I know Mrs. Allen well.</b></p> <p><b>Do you know the vocabulary? Yes, I Know the vocabulary.</b></p> <p><b>Do the students understand the lesson? Yes, they understand the lesson.</b></p> <p><b>Do they understand the teacher? Yes, they understand the teacher very well.</b></p> 
<p><b>F. ¿Le gusta a usted la clase? Sí, a mí me gusta la clase muchísimo.</b></p> <p><b>¿Le gustan a María los cuadros en este libro? Sí, a ella le gustan los cuadros muchísimo.</b></p> <p><b>¿Les gusta Jorge a esos niños? Sí, a ellos les gusta Jorge muchísimo.</b></p> <p><b>¿Le gustan a Jorge esos niños? Sí, a él le gustan esos niños muchísimo.</b></p>	<p><b>F. Do you like the class? Yes, I like the class very much.</b></p> <p><b>Does Mary like the pictures in this book. Yes, she likes the pictures very much.</b></p> <p><b>Do those children like George? Yes, they like George very much.</b></p> <p><b>Does George like those children? Yes, he likes those children very much.</b></p>
<p><b>G. ¿Le gusta comer a Jorge?</b></p>	<p><b>E. Does George like to eat?</b></p>



<b>Sí, a él le gusta comer.</b>	<b>Yes, he likes to eat.</b>
<b>¿Les gusta nadar a los muchachos? Sí, a ellos les gusta nadar.</b>	<b>Do the boys like to swim? Yes they like to swim.</b>
<b>¿Les gusta a los niños jugar? Sí, a ellos les gusta jugar.</b>	<b>Do the children like to play? Yes, they like to play.</b>


### VOCABULARIO – VOCABULARY

tía	aunt	¿Cuántos?	How many?	bonito	pretty
hermano	brother	interesante	interesting	varios	several
niño	child	saber, conocer	to know	corto (pequeño)	short
niños (hijos)	children	grande	large	hermana	sister
primo	cousin	gustar	to like	pequeño	small
hija	daughter	largo	long	hijo	son
hacer (auxiliar)	do	madre	mother	alto	tall
fácil	easy	noveno	nineth	tío	uncle
familia	family	viejo	old	entender	to understand
padre	father	padres	parents	año	year
duro, difícil	hard	piano	piano	joven (adjetivo)	young
tener	to have	jugar, tocar	to play		

<b><u>EXPRESIONES ÚTILES</u></b>	<b><u>USEFUL EXPRESSIONS</u></b>
<b>¿Cuántos años tiene usted? Tengo dieciocho años. Los Allen Me gusta la clase. Muchísimo A los niños les gusta Jorge.</b>	<b>How old are you? I'm eighteen years old. The Allens I like the class. Very much The children like George.</b>



<p style="text-align: center;">Unidad Diez La Décima Unidad ¿De qué Color Es la casa?</p> <span style="font-size: 2em; float: right;">10</span>	<p style="text-align: center;">Unit Ten The Tenth Unit What Color Is the House?</p> <span style="font-size: 2em; float: right;">10</span>
<p><b>A. ¿De qué color es la casa?</b> Es roja.</p> <p>¿De qué color son las flores? Son amarillas.</p> <p>¿De qué color es el pizarrón? Es negro (verde).</p> <p>¿Es verde el yeso? No, es blanco.</p> <p>¿Son cafés los cuadernos? No, son azules.</p>	<p><b>A. What color is the house?</b> It's red.</p> <p>What color are the flowers? They're yellow.</p> <p>What color is the blackboard? It's black (green).</p> <p>Is the chalk green? No, it's white.</p> <p>Are the notebooks brown? No, they're blue.</p> 
<p><b>B. ¿Viven ustedes en la casa roja?</b> No, nosotros vivimos en la casa verde.</p> <p>¿Es una casa grande? No, no es una casa grande. Es una casa pequeña.</p> <p>¿Es una casa nueva? No, no es una casa nueva. Es una casa vieja.</p> <p>¿Tiene un jardín? Sí, tiene un bonito jardín. Hay muchas flores en el jardín?</p> <p>¿Cuántos cuartos tiene? Tiene seis cuartos: una sala, un comedor, una cocina, dos dormitorios y un baño.</p>	<p><b>B. Do you live in the red house?</b> No, we live in the green house.</p> <p>Is it a large house? No, it isn't a large house. It's a small house.</p> <p>Is it a new house? No, it isn't a new house. It's an old house.</p> <p>Does it have a garden? Yes, it has a pretty garden. There are many flowers in the garden.</p> <p>How many rooms does it have? It has six rooms: a living room, a dining room, a kitchen, two bedrooms, and a bath.</p> 
<p><b>C. ¿Le gusta a usted la casa amarilla?</b> No, no me gusta la casa amarilla. Me gusta la casa café.</p> <p>¿Viven los Allen en la Quinta Calle? No, ellos no viven en la Quinta Calle. Ellos viven en la Sexta Calle.</p> <p>¿Entienden Juan y Bety la lección? No, ellos no entienden la lección. Es muy difícil.</p> <p>¿Tiene María una hermana? No, ella no tiene una hermana, pero tiene un hermano.</p> <p>¿Juega Jorge Fútbol? No, él no juega fútbol, pero juega tenis.</p>	<p><b>C. Do you like the yellow house?</b> No, I don't like the yellow house I like the brown house.</p> <p>Do the Allens live on Fifth Street? No, they don't live on Fifth Street. They live on Sixth Street.</p> <p>Do John and Betty understand the lesson? No, they don't understand the lesson. It's very hard.</p> <p>Does Mary have a sister? No, she doesn't have a sister, but she has one brother.</p> <p>Does George play football? No, he doesn't play football, but he plays tennis.</p>



<p><b>D. ¿Va el Sr. Scott a la oficina todos los días?</b> Sí, él va a la oficina todos los días, excepto domingo.</p> <p><b>¿Se levanta temprano la Sra. Scott todos los días?</b> Sí, ella se levanta temprano todos los días.</p> <p><b>¿Juegan los niños frecuentemente en el patio?</b> Sí, ellos frecuentemente juegan en el patio.</p> <p><b>¿Visitan las tías frecuentemente a la familia?</b> No, ellas no visitan frecuentemente a la familia.</p> <p><b>¿Viene usted siempre a clase a tiempo?</b> Sí, yo siempre vengo a clase a tiempo.</p> <p><b>¿Pronuncia siempre la maestra las palabras nuevas?</b> Sí, ella siempre pronuncia las palabras nuevas.</p> <p><b>¿Estudia siempre su hermana la lección?</b> No, ella no siempre estudia la lección.</p> <p><b>¿Hace su hermano corrientemente las tareas?</b> Sí, él corrientemente hace las tareas.</p> <p><b>¿Copia María corrientemente las oraciones?</b> Sí, ella corrientemente copia las oraciones.</p>	<p><b>D. Does Mr. Scott go to the office every day?</b> Yes, he goes to the office every day, except Sunday.</p> <p><b>Does Mrs. Scott get up early every day?</b> Yes, she gets up early every day.</p> <p><b>Do the children often play in the yard?</b> Yes, they often play in the yard.</p> <p><b>Do the aunts often visit the family?</b> No, they don't often visit the family.</p> <p><b>Do you always come to class on time?</b> Yes, I always come to class on time.</p> <p><b>Does the teacher always pronounce the new words?</b> Yes, she always pronounces the new words.</p> <p><b>Does your sister always study the lesson?</b> No, she doesn't always study the lesson.</p> <p><b>Does your brother usually do the homework?</b> Yes, he usually does the homework.</p> <p><b>Does Mary usually copy the sentences?</b> Yes, she usually copies the sentences.</p>
<p><b>E. ¿Quién tiene un lápiz?</b> Yo tengo un lápiz.</p> <p><b>¿Quién tiene la llave?</b> María tiene la llave.</p> <p><b>¿Quién juega tenis?</b> Jorge juega tenis.</p> <p><b>¿Quién enseña Inglés?</b> La señorita Lee enseña Inglés.</p> <p><b>¿Quién sabe la respuesta?</b> Yo sé la respuesta.</p> <p><b>¿Quién vive en la casa café?</b></p>	<p><b>E. ¿Who has a pencil?</b> I have a pencil.</p> <p><b>Who has the key?</b> Mary has the key.</p> <p><b>Who play tennis?</b> George plays tennis.</p> <p><b>Who teaches English?</b> Miss Lee teaches English.</p> <p><b>Who knows the answer?</b> I know the answer.</p> <p><b>Who lives in the brown house?</b></p> 







<p>Los Clark viven en la casa café.</p> <p>¿Quién va a la oficina todos los días? El Sr. Scott va a la oficina todos los días.</p> <p>¿Quién siempre estudia la lección? Bety siempre estudia la lección.</p> <p>¿Quién corrientemente hace las tareas? Juan corrientemente hace las tareas.</p> <p>¿Quién hace preguntas corrientemente? Los estudiantes hacen preguntas corrientemente.</p>	<p>The Clarks live in the brown house.</p> <p>Who goes to the office every day? Mr. Scott goes to the office every day.</p> <p>Who always studies the lesson? Betty always studies the lesson.</p> <p>Who usually does the homework? John usually does the homework.</p> <p>Who often ask questions? The students often ask questions.</p>
---	--




**VOCABULARIO – VOCABULARY**

siempre	always	temprano	early	frecuentemente	often
respuesta	answer	cada, todos	every	jugar	to play
preguntar	to ask	excepto	except	rojo	red
baño	bath	flor	flower	alfombra	rug
baños	bathroom	fútbol	football	sofá	sofa
dormitorio	bedroom	jardín	garden	calle	street
negro	black	verde	green	enseñar	to teach
azul	blue	casa	house	tenis	tennis
café	brown	cocina	kitchen	décimo	tenth
pero, sino	but	lámpara	lamp	corrientemente	usually
color	color	venir	to come	visitar	to visit
cortina	curtain	vivir	to live	blanco	white
comedor	dining room	sala	living room	patio	yard
perro	dog	nuevo	new	amarillo	yellow


<b><u>EXPRESIONES ÚTILES</u></b>	<b><u>USEFUL EXPRESSIONS</u></b>
<p>¿De qué color es...? ¿De qué color son...? jugar tenis (fútbol) todos los días. hacer preguntas venir a clase a tiempo en la Quinta Calle</p>	<p>What color is...? What color are...? play tennis (football) every day ask questions come to class on time on Fifth Street</p>

<p style="text-align: center;">Unidad Once La Undécima Unidad <b>11</b> ¿Qué Mes Es Éste? ¿Qué Estación Es Ésta?</p>	<p style="text-align: center;">Unit Eleven The Eleventh Unit <b>11</b> What Month Is This? What Season Is This?</p>
<p><b>A. ¿Cuántas semanas hay en un mes?</b> Hay cuatro semanas en un mes.</p> <p>¿Cuántos meses hay en un año? Hay doce meses en un año.</p> <p>¿Cuáles son los nombres de los meses?</p> <p>Son enero, febrero, marzo, abril, mayo, junio, julio, agosto, septiembre, octubre, noviembre y diciembre.</p> <p>¿Qué mes es éste? Es....</p>	<p><b>A. How many weeks are there in a month?</b> There are four weeks in a month.</p> <p>How many months are there in a year. There are twelve months in a year.</p> <p>What are the names of the months? They're January, February, March, April, May, June, July, August, September, October, November, and December.</p> <p>What month is this? It's.... </p>
<p><b>B. ¿Cuántos meses hay en una estación? (en los Estados Unidos)</b> Hay tres meses en una estación.</p> <p>¿Cuántas estaciones hay en un año? Hay cuatro estaciones en un año.</p> <p>¿Cuáles son los nombres de las estaciones?</p> <p>Son primavera, verano, otoño, e invierno.</p> <p>¿Qué estación es ésta? Es....</p>	<p><b>B. How many months are there in a season? (in the United States)</b> There are three months in a season.</p> <p>How many seasons are there in a year? There are four seasons in a year.</p> <p>What are the names of the seasons? They're spring, summer, fall, and winter.</p> <p>What season is this? It's.... </p>
<p><b>C. ¿Cuándo es la primavera en los Estados Unidos?</b> La primavera comienza el 21 de marzo y termina el 21 de junio.</p> <p>¿Cuándo es el verano en los Estados Unidos? El verano comienza el 21 de junio y termina el 21 de septiembre.</p> <p>¿Cuándo es el otoño en los Estados Unidos? El otoño comienza el 21 de septiembre y termina el 21 de diciembre.</p> <p>¿Cuándo es el invierno en los Estados Unidos? El invierno comienza el 21 de diciembre y termina el 21 de marzo.</p>	<p><b>C. When is spring in the United States?</b> Spring begins on march twenty-first and ends on june twenty-first.</p> <p>When is summer in the United States? Summer begins on June twenty-first and ends on September twenty-first.</p> <p>When is fall in the United States? Fall begins on September twenty-first and ends on December twenty-first.</p> <p>When is winter in the United States? Winter begins on december twenty-first and ends on march twenty-first.</p>

<p><b>D. ¿Hace frío en los Estados Unidos en el invierno?</b>  <b>Sí, hace frío allá en el invierno.</b> </p> <p><b>¿Hace calor frecuentemente allá en la primavera?</b>  <b>Sí, hace calor frecuentemente en la primavera.</b></p> <p><b>¿Es corrientemente fresco allá en el otoño?</b>  <b>Sí, es corrientemente fresco allá en el otoño.</b></p> <p><b>¿Hace calor siempre allá en el verano?</b>  <b>No, no siempre hace calor, pero corrientemente lo hace.</b></p> <p><b>¿Hace calor o frío aquí hoy?</b>  <b>Hace calor aquí hoy.</b></p>	<p><b>D. Is it cold in the United States in the winter?</b>   <b>Yes, it's cold there in the winter.</b></p> <p><b>Is it often warm there in the spring?</b>   <b>Yes it's often warm there in the spring.</b></p> <p><b>Is it usually cool there in the fall?</b>  <b>Yes, it's usually cool there in the fall.</b></p> <p><b>Is it always hot there in the summer?</b>  <b>No, it isn't always hot, but it's usually hot.</b></p> <p><b>Is it hot or cold here today?</b>  <b>It's hot here today.</b></p>
<p><b>E. ¿Qué lección es ésta?</b>  <b>Es la Undécima Lección.</b></p> <p><b>¿Qué hace usted en casa todos los días?</b>  <b>Yo estudio mi lección en casa todos los días.</b></p> <p><b>¿Qué hacemos nosotros en clase todos los días?</b>  <b>Nosotros practicamos nuestro Inglés en clase todos los días.</b></p> <p><b>¿Qué hace siempre el Sr. Scott en la mañana?</b>  <b>Él siempre va a su oficina en la mañana.</b></p> <p><b>¿Qué hace Bety corrientemente en la tarde?</b>  <b>Ella corrientemente hace sus tareas en la tarde.</b></p> <p><b>¿Qué hacen sus padres frecuentemente en la noche?</b>  <b>Ellos frecuentemente escuchan su radio en la noche.</b></p>	<p><b>E. What lesson is this?</b>  <b>It's the Eleventh Lesson.</b></p> <p><b>What do you do at home every day?</b>  <b>I study my lesson at home every day.</b></p> <p><b>What do we do in class every day?</b>   <b>We practice our English in class every day.</b></p> <p><b>What does Mr. Scott always do in the morning?</b>  <b>He always goes to his office in the morning.</b></p> <p><b>What does Betty usually do in the afternoon?</b>  <b>She usually does her homework in the afternoon.</b></p> <p><b>What do her parents often do in the evening?</b>   <b>They often listen to their radio in the evening.</b></p>
<p><b>F. ¿Dónde practicamos siempre nuestro Inglés?</b>  <b>Nosotros siempre practicamos nuestro Inglés en clase.</b></p> <p><b>¿Dónde se sienta Juan corrientemente en clase?</b>  <b>Él corrientemente se sienta cerca de la puerta.</b></p>	<p><b>F. Where do we always practice our English?</b>  <b>We always practice our English in class.</b></p> <p><b>Where does John usually sit in the classroom?</b>   <b>He usually sits near the door.</b></p>

<p>¿Dónde escribe usted corrientemente las oraciones? Yo corrientemente escribo las oraciones en mi cuaderno.</p> <p>¿Dónde hace María frecuentemente sus tareas? Ella frecuentemente hace su tareas en la biblioteca.</p> <p>¿Dónde viven los Allen? Ellos viven en la 6ª calle, cerca de la esquina de la 10ª Avenida.</p> <p>¿Dónde trabaja el Sr. Allen? Él trabaja en su oficina en el centro de la ciudad.</p>	<p>Where do you usually write the sentences? I usually write the sentences in my notebook.</p> <p>Where does Mary often do her homework? She often does her homework in the library. </p> <p>Where do the Allens live? They live on Sixth Street, near the corner of tenth avenue.</p> <p>Where does Mr. Allen work? He works in his office downtown.</p>
<p>G. ¿Cuándo vienen ustedes a clase? Nosotros venimos todos los días, excepto sábado y domingo.</p> <p>¿Cuándo juega Jorge tenis? Él siempre juega tenis los sábados.</p> <p>¿Cuándo va él a la Iglesia? Él va a la Iglesia los domingos.</p> <p>¿Cuándo lee el Sr. Brown el periódico? Él corrientemente lee el periódico después del desayuno.</p> <p>¿Cuándo escuchan el radio el Sr. y la Sra. Brown? Ellos frecuentemente escuchan el radio en la noche.</p>	<p>G. When do you come to class? We come every day, except Saturday and Sunday. </p> <p>When does George play tennis? He always plays tennis on Saturdays.</p> <p>When does he go to Church? He goes to Church on Sundays. </p> <p>When does Mr. Brown read the newspaper? He usually reads the newspaper after breakfast.</p> <p>When do Mr. and Mrs. Brown listen to the radio? They often listen to the radio in the evening.</p>
<p>H. ¿A qué hora se levanta siempre María? Ella siempre se levanta a las siete.</p> <p>¿A qué hora toma ella el desayuno? Ella toma el desayuno a las siete y media.</p> <p>¿A qué hora sale ella de la casa? Ella corrientemente sale de la casa a las ocho y cuarto.</p> <p>¿A qué hora almuerza ella? Ella almuerza a las doce.</p> <p>¿A qué hora cena ella? (comida principal) Ella corrientemente cena a las seis y treinta.</p> <p>¿A qué hora se acuesta ella?</p>	<p>H. What time does Mary always get up? She always gets up at seven o'clock.</p> <p>What time does she have breakfast? She has breakfast at half past seven.</p> <p>What time does she leave the house? She usually leaves the house at a quarter after eight.</p> <p>What time does she have lunch? She has lunch at twelve o'clock.</p> <p>What time does she have dinner? She usually has dinner at six-thirty.</p> <p>What time does she go to bed?</p>



<p>Ella se acuesta a las diez y media o a las once menos cuarto.</p> <p>¿A qué hora comienza nuestra clase? Comienza a las nueve.</p> <p>¿A qué hora termina nuestra clase? Termina a las diez menos diez.</p>	<p>She goes to bed at ten-thirty or a quarter to eleven.</p> <p>What time does our class begin? It begins at nine o'clock.</p> <p>What time does our class end? It ends at ten minutes to ten.</p> 
--	--

Números Ordinales				Ordinal Numbers			
1 <sup>st</sup>	first	7 <sup>th</sup>	seventh	13 <sup>th</sup>	thirteenth	19 <sup>th</sup>	nineteenth
2 <sup>nd</sup>	second	8 <sup>th</sup>	eighth	14 <sup>th</sup>	fourteenth	20 <sup>th</sup>	twentieth
3 <sup>rd</sup>	third	9 <sup>th</sup>	ninth	15 <sup>th</sup>	fifteenth	21 <sup>st</sup>	twenty-first
4 <sup>th</sup>	fourth	10 <sup>th</sup>	tenth	16 <sup>th</sup>	sixteenth	22 <sup>nd</sup>	twenty-second
5 <sup>th</sup>	fifth	11 <sup>th</sup>	eleventh	17 <sup>th</sup>	seventeenth	30 <sup>th</sup>	thirtieth
6 <sup>th</sup>	sixth	12 <sup>th</sup>	twelvth	18 <sup>th</sup>	eighteenth	31 <sup>st</sup>	thirty-first

**VOCABULARIO – VOCABULARY**

avenida	avenue	aquí	here	estación (del año)	season
Iglesia	Church	su (de él)	his	primavera	spring
frío	cold	caliente	hot	verano	summer
fresco	cool	su (para cosas)	its	su (de ellos)	their
esquina, rincón	corner	salir	to leave	allí	there
fecha	date	mí	me	duodécimo	twelfth
centro de la ciudad	downtown	mes	month	Estados Unidos	United States
undécimo	eleventh	mi	my	calor, temperatura	warm
terminar	to end	nuestro	our	¿Cuándo?	When?
otoño	fall	practicar	practice	invierno	winter
su (de ella)	her				

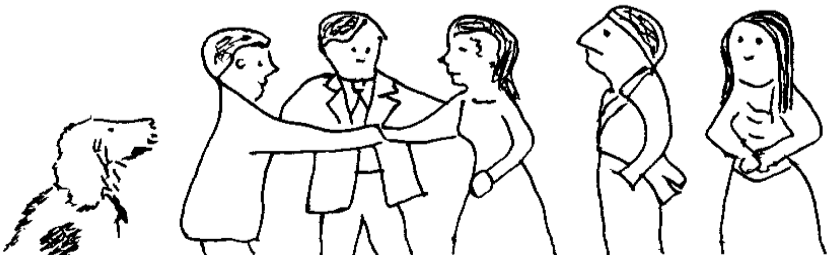
**Meses - Months**

Enero – January; febrero – February; marzo – March; abril – April; mayo – May; junio – June; julio – July; agosto – August; septiembre – September; octubre – October; noviembre – November; diciembre – December.

<u>EXPRESIONES ÚTILES</u>	<u>USEFUL EXPRESSIONS</u>
el 21 de junio	one June twenty-first
Hace frío.	It's cold.
Está fresco.	It's cool.
Hace calor.	It's warm.
Hace mucho calor.	It's hot.
por la mañana	in the morning
por la tarde	in the afternoon
por la noche	in the evening
los sábados	on Saturdays
ir a la Iglesia	go to Church
¿A qué hora...?	What time...?
a las nueve	at nine o'clock
desayunar	have breakfast
almorzar	have lunch
comer la comida principal	have dinner
¿Qué fecha es hoy?	What's the date?



**NOTA: No existe Unidad 12. Es repaso.**

<p style="text-align: center;">Unidad Trece La Décimotercera Unidad <b>13</b> Bienvenido a Nuestro Hogar</p>	<p style="text-align: center;">Unit Thirteen The Thirteenth Unit <b>13</b> Welcome to Our Home</p>
<p><b>A. ¿Quién es el hombre en el cuadro? Ése es el Sr. Roberto Dawson. Él es un americano.</b></p> <p><b>¿Quién es la mujer en el cuadro? Ésa es Elena Dawson.</b></p> <p><b>¿Es ella la hermana del Sr. Dawson? No, ella es su esposa. Ella es la señora de Roberto Dawson.</b></p> <p><b>¿Es su esposo un abogado? No, él es un comerciante americano.</b></p> <p><b>¿Cuál es el nombre del perro? Es Mancha. Es un perro blanco con una mancha negra.</b></p> <p><b>¿Cuál es la dirección de los Dawson? Es Trece Calle No. 756.</b></p>	<p><b>A. Who's the man in the picture? That's Mr. Robert Dawson. He's an American.</b></p> <p><b>Who's the woman in the picture? That's Helen Dawson.</b></p> <p><b>Is she Mr. Dawson's sister? No, she's his wife. She's Mrs. Robert Dawson.</b></p> <p><b>Is her husband a lawyer? No, he's an American businessman.</b></p> <p><b>What's the dog's name? It's Spot. He's a white dog with a black spot.</b></p> <p><b>What's the Dawson's address? It's Thirteenth Street seven fifty-six.</b></p>
<p><b>B. El Sr. y la Sra. Dawson tienen dos niños, un hijo y una hija. El nombre de su hijo es Guillermo, pero ellos le llaman Yemo. Sus amigos también le llaman Yemo. Él tiene 20 años y va a la Universidad del Estado. Ana es su hija. Ella tiene 17 años, y va a la escuela secundaria. Ana vive en casa, pero Yemo está viviendo en la Universidad ahora.</b></p>	<p><b>B. Mr. and Mrs. Dawson have two children, a son and a daughter. Their son's name is William, but they call him Bill. His friend also call him Bill. He's twenty years old, and goes to the states University. Ann is their daughter . She's seventeen, and she goes to High School. Ann lives at home, but Bill is living at the University now.</b></p>
<p><b>C. ¿Esposa de quién es Elena? Ella es esposa de Roberto Dawson.</b></p> <p><b>¿Hermana de quién es Ana? Ella es hermana de Guillermo.</b></p> <p><b>¿Hermano de quién es Guillermo? Es hermano de Ana.</b></p> <p><b>¿Hijos de quién son ellos? Son hijos del Sr. y la Sra. Dawson.</b></p> <p><b>¿Perro de quién es Mancha? Es el perro de los Dawson.</b></p>	<p><b>C. Whose wife is Helen? She's Robert Dawson's wife.</b></p> <p><b>Whose sister is Ann? She's Bill's sister.</b></p> <p><b>Whose brother is Bill? He's Ann's brother.</b></p> <p><b>Whose children are they? They're Mr. and Mrs. Dawson's.</b></p> <p><b>Whose dog is Spot? He's the Dawson's dog.</b></p>
	

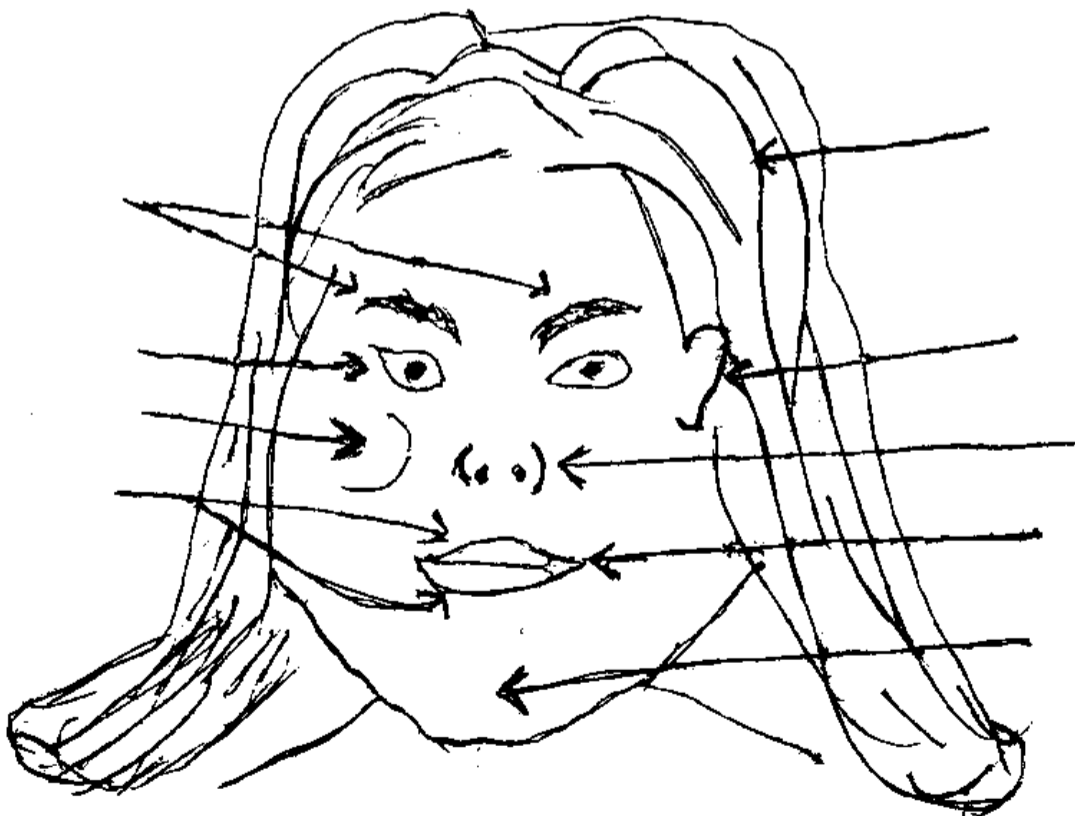
<p>D. El otro hombre en este cuadro es el amigo de Guillermo. Su nombre es Tomás. Guillermo y Tomás son compañeros de cuarto en la Universidad. Tomás va a pasar este fin de semana en casa de Guillermo. Guillermo está presentándolo a su familia ahora.</p> <p>Guillermo: Tomás, ésta es mi madre, mi padre y mi hermana Ana.  Tomás: ¿Qué tal está, Señora Dawson?  Señora D: ¿Qué tal está, Tomás?  Bienvenido a nuestro hogar.  Señor D: Estamos muy contentos de conocerle Tomás.  Tomás: Gracias, Señor Dawson.  Ana: Hola, Tomás.  Tomás: Mucho gusto en conocerla, Ana.  Guillermo: Aquí está Mancha también. Él es muy amigable.  ¿Le gustan a usted los perros?  Tomás: Sí, me gustan muchísimo.  Yo tengo un perro en casa.  Ana: ¿De dónde es usted?  Tomás: Yo soy de Guatemala. (país)  Yo vengo de Chiquimula (ciudad)  Señor D: Usted habla Inglés muy bien.  Tomás: Gracias, pero no siempre lo entiendo. Algunas personas hablan muy ligero.  Ana: ¿Va a ser usted un Ingeniero como Guillermo?  Tomás: Sí. Yo estoy estudiando Ingeniería también. Soy un estudiante postgraduado.  Señor D: Eso está bien. Necesitamos ingenieros.  Señora D: ¿Cuánto tiempo va a estar en los Estados Unidos?  Tomás: Un año. Yo voy a trabajar en casa el año entrante.  Señora D: Por favor venga a vernos con frecuencia este año.  Tomás: Gracias. Usted es muy amable al invitarme a su hogar.</p>	<p>D. The other young man in this picture is Bill's friend. His name is Tom. Bill and Tom are roommates at the University. Tom is going to spend this weekend at Bill's home. Bill is introducing him to his family now.</p> <p>Bill: Tom, this is my mother, my father and my sister Ann.  Tom: How do you do, Mrs. Dawson?  Mrs D: How do you do, Tom.  Welcome to our home.  Mr. D: We're very glad to meet you, Tom.  Tom: Thank you, Mr. Dawson.  Ann: Hello, Tom.  Tom: I'm glad to know you, Ann.  Bill: Here's Spot, too.  He's very friendly.  Do you like dogs?  Tom: Yes, I like them very much.  I have a dog at home.  Ann: Where are you from?  Tom: I'm from Guatemala. (country)  I come from Chiquimula. (city)  Mr. D: You speak English very well.  Tom: Thank you, but I don't always understand it. Some people speak very fast.  Ann: ¿Are you going to be an engineer like Bill?  Tom: Yes, I'm studying engineering too. I'm a graduate student.  Mr. D: That's fine. We need engineers.  Mrs. D: How long are you going to be in the United States?  Tom: A year. I'm going to work at home next year.  Mrs. D: Please come and see us often this year.  Tom: Thank you. Your'e very kind to invite me to your home.</p>
<p><u>Las impresiones de Tomás</u></p> <p>Hay muchos estudiantes de los Estados Unidos en otros países. Yo soy uno de ellos. Yo estoy estudiando ingeniería en una de las grandes universidades aquí. Mi nombre es difícil de pronunciar en Inglés, pero mis amigos me llaman Tom. A mí me gusta este nuevo nombre.</p> <p>Guillermo Dawson es mi compañero de cuarto en la Universidad. Yo estoy contento de tener un compañero de cuarto americano. A mí me gusta él muchísimo. Su hermana Ana es bonita y muy agradable. Ella vive en casa y va a la escuela secundaria. A mí me gusta ella también. Los padres de Guillermo, el Sr. y la Sra. Dawson, son muy amigables. A mí me gustan ellos muchísimo. Yo voy a ver a los Dawson de vez en cuando.</p> <p>Mi familia y mi país están muy lejos de aquí. Mis padres me escriben, y yo les escribo cada semana. Yo frecuentemente escribo acerca de mis impresiones en los Estados Unidos. Yo voy a escribir una carta esta noche, o mañana.</p>	<p><u>Tom's Impressions</u></p> <p>There are many students in the United States from other contries. I'm one of them. I'm studying engineering at one of the large universities here. My name is hard to pronounce in English, but my friends call me Tom. I like this new name.</p> <p>Bill Dawson is my roommate at the university. I'm happy to have an American roommate. I like him very much. His sister Ann is pretty and very nice. She lives at home and goes to High School. I like her too. Bill's parents, Mr. and Mrs. Dawson, are very friendly. I like them very much. I'm going to see the Dawsons from time to time.</p> <p>My family and my country are a long way from here. My parents write to me and and I write to them every week. I often write about my impressions in the United States.</p> <p>I'm going to write a letter tonight or tomorrow.</p>


VOCABULARIO – VOCABULARY

acerca de dirección también americano Ana Guillermo llamar ciudad país, campo Dawson ingeniería rápido amigo amigable de (procedencia) postgraduado feliz	about address also, too American Ann Bill to call city country Dawson engineering fast friend friendly from graduate happy	Elena ¡Hola! escuela secundaria ¿Cuánto tiempo? esposo impresión presentar invitar amable como, gustar necesitar próximo agradable otro gente Roberto compañero de cuarto	Helen Hello! High School ¿How long? husband impression to introduce to invite kind like to need next nice other people Robert roommate	ver algo, algunos gastar mancha estado Tomás mañana esta noche también universidad vía, camino fin de semana bienvenido ¿De quién? esposa (s) Guillermo con	to see some to spend spot state Tom (Thomas) tomorrow tonight too, also university way weeken welcome Whose? wife (wives) William, Bill with
---	--	---	--	---	--

<u>EXPRESIONES ÚTILES</u>	<u>USEFUL EXPRESSIONS</u>
Le llaman Bill.	They call him Bill.
universidad del estado	state university
asistir a la escuela secundaria	go to High School
Bienvenido a nuestro hogar.	Welcome to our home.
Aquí está... (Le presento a...)	Here's (Here is...)
¿De dónde es usted?	Where are you from?
Soy de... (país)	I'm from... (country)
Vengo de... (ciudad)	I come from... (city)
estudiante post graduado	graduate student
el año próximo	next year
venga a vernos	come and see us
me alegro de...	I'm happy to...
de vez en cuando	from time to time
muy lejos de	a long way from

ESCRIBA LOS NOMBRES DE LAS PARTES DE LA CARA EN INGLÉS






<p style="text-align: center;">Unidad Catorce La Décimocuarta Unidad De ciudad a Suburbio</p> <span style="font-size: 2em; font-weight: bold; float: right;">14</span>	<p style="text-align: center;">Unit Fourteen The Fourteenth Unit From City to Suburb</p> <span style="font-size: 2em; font-weight: bold; float: right;">14</span>
<p><b>A. ¿Viven los Dawson en la ciudad?</b> Sí, así es. Ellos viven en la 13 calle. Ellos viven en la 13 calle No. 756. ¿Son dueños ellos de su casa? No, no es así. Ellos están alquilando su casa ahora. Pero van a comprar una casa muy pronto.</p> <p>¿Van a comprar una casa en la ciudad? No, no es así. Ellos prefieren vivir en un suburbio.</p> <p>¿Por qué? ¿Es un suburbio más quieto? Sí, así es. A ellos también les gustan las nuevas casas en los suburbios.</p> <p>¿Cuándo se van a trasladar? Se van a trasladar el próximo mes.</p>	<p><b>A. Do the Dawson live in the city?</b> Yes, they do. They live on Thirteenth Street. They live at 756 Thirteenth Street. Do they own their home? No, they don't. They're renting their house now. But they're going to buy a house very soon.</p> <p>Are they going to buy a house in the city? No, they aren't. They prefer to live in a suburb.</p> <p>¿Why? Is a suburb more quiet? Yes, it is. They also like the new houses in the suburbs.</p> <p>When are they going to move? They're going to move next month.</p>
<p><b>B. ¿Tiene la Sra. Dawson una sirvienta?</b> No, no tiene. Ella hace su propio trabajo de casa.</p> <p>¿Ayuda Ana a su mamá? Sí, así es. Ella le ayuda un poco todos los días.</p> <p>¿Quién hace las compras para la familia? La Sra. Dawson las hace. Ella corrientemente compra en el supermercado. Su esposo a veces va con ella los Sábados.</p> <p>¿Toma cuidado el Sr. Dawson del patio? Sí, así es. Él toma cuidado de la grama y el jardín. Él tiene que cortar la grama todas las semanas en el verano.</p>	<p><b>B. Does Mrs. Dawson have a maid?</b> No, she doesn't. She does her own housework.</p> <p>Does Ann help her mother? Yes, she does. She helps her a little every day.</p> <p>Who does the shopping for the family? Mrs. Dawson does. She usually shops at the supermarket. Her husband sometimes goes with her on Saturdays.</p> <p>Does Mr. Dawson take care of the yard. Yes, he does. He takes care of the lawn and the garden. He has to cut the lawn every week in the summer.</p>
	
<p><b>C. ¿Casa de quién es ésta? Es la nueva casa de los Dawson en los suburbios.</b> El nombre de este suburbio es Belmont. Es un pequeño pueblo cerca de la gran ciudad. La nueva dirección de los Dawson es Avenida del Lago No. 91. Sí, hay dos pequeños lagos en Belmont, y ellos viven cerca de uno de ellos. Ellos son dueños de su propia casa ahora.</p>	<p><b>C. ¿Whose house in this? It's the Dawson' new house in the suburbs.</b> The name of this suburb is Belmont. It's a little town near the big city. The Dawson's new address is 91 Lake Avenue. Yes, there are two small lakes in Belmont, and they lives near one of them. They own their own home now.</p>

<p>Es nueva y moderna, y a ellos les gusta muchísimo.  No es muy lejos de la escuela secundaria de Ana. Hay también varias pequeñas tiendas y un supermercado cerca de la casa.  La Sra. Dawson está corrientemente ocupada porque ella hace sus propias tareas. Ella hace las comidas, limpia la casa, lava y plancha la ropa, y hace las compras para la familia.  Ana la ayuda un poco todos los días.  El Sr. Dawson a veces ayuda a su esposa también.</p>	<p>It's new and modern, and they like it very much.  It isn't very far from Ann's High School. There are also several small stores and a supermarket near the house.  Mrs. Dawson is usually busy because she does her own housework. She gets the meals, she cleans the house, she washes and irons the clothes, and she does the shopping for the family.  Ann helps her a little every day.  Mr. Dawson sometimes helps his wife, too.</p>
<p style="text-align: center;"><u>Las impresiones de Tomás</u></p> <p>Mucha gente aquí se está trasladando de las ciudades a los suburbios. Las grandes ciudades frecuentemente son bulliciosas y llenas de gente. Un suburbio es como un pequeño pueblo.  Corrientemente es más quieto y más amigable. También tiene muchas casas nuevas con grandes patios. La gente prefiere una casa con grama y jardín.</p> <p>Es caro tener una sirvienta en los Estados Unidos. Las mujeres americanas corrientemente hacen sus tareas, y cuidan sus niños. Ellas también tienen muchas comodidades modernas y aparatos en sus hogares. La Sra. Dawson tiene un refrigerador, una estufa eléctrica, una aspiradora, una lavadora y varios otros pequeños aparatos. Los esposos muchas veces ayudan a sus esposas, y los niños corrientemente ayudan a sus padres también.</p>	<p style="text-align: center;"><u>Tom's Impressions</u></p> <p>Many people here are moving from the cities to the suburbs. The big cities are often noisy and crowded. A suburb is like a little town.  It's usually more quiet and more friendly.  It also has many new houses with big yards. People prefer a house with a lawn and a garden.</p> <p>It is expensive to have a maid in the United States. American women usually do their own housework and take care of their children. They also have many modern conveniences and appliances in their homes. Mrs. Dawson has a refrigerator, an electric stove, a vacuum cleaner, a washing machine, and several other small appliances. Husband often help their wives, and children usually help their parents, too.</p>

VOCABULARIO – VOCABULARY

aparato	appliance	hierba, grama	grass	preferir	to prefer
porque	because	tener que	have to	tranquilo	quiet
Belmont (ciudad)	Belmont	ayudar	to help	refrigerador	refrigerator
grande	big	labores de casa	housework	alquilar	to rent
ocupado	busy	planchar	to iron	comprar	to shop
comprar	to buy	lago	lake	algunas veces	sometimes
limpiar	to clean	grama	lawn	pronto	soon
ropa	clothes	pequeño	little, small	estufa	stove
comodidades	conveniences	sirvienta	maid	suburbio	suburb
lleno de gente	crowded	comida	meal	supermercado	supermarket
cortar	to cut	moderno	modern	cuidar	to take care of
eléctrico	electric	más	more	pueblo	town
caro	expensive	trasladarse	to move	aspiradora	vacuum cleaner
lejos (de)	far (from)	ruidoso	noisy	lavar	to wash
para	for	propio	own	lavadora	washing machine
conseguir	to get	poseer, ser dueño	to own	¿Por qué?	Why?

<u>EXPRESIONES ÚTILES</u>	<u>USEFUL EXPRESSIONS</u>
de la ciudad al suburbio	from city to suburb
en la Trece Calle	on Thirteenth Street
en la Trece Calle No. 756	on 756 Thirteenth Street
¿Son dueños de su casa?	Do they own their home?
los suburbios (o las afueras)	the suburbs
un poco	a little
el mes entrante	next month
hacer las compras	do the shopping
Avenida del Lago	Lake Avenue
preparar las comidas	get the meals

<p style="text-align: center;">Unidad Quince La Decimoquinta Unidad <b>15</b> Un día con el Señor Dawson</p>	<p style="text-align: center;">Unit Fifteen The Fifteenth Unit <b>15</b> A Day With Mr. Dawson</p>
<p><b>A. ¿Qué hace el Sr. Dawson?</b> Es un comerciante. Él trabaja para una compañía aseguradora.</p> <p>¿Va él a trabajar todos los días? No, no es así. Él trabaja sólo cinco días a la semana: Lunes, martes, miércoles, jueves y viernes.</p> <p>¿No va él a la oficina los sábados? No, no va. Él nunca va los sábados o domingos.</p> <p>¿Cuántas horas trabaja él en un día? Él trabaja de nueve de la mañana a las cinco de la tarde. Él a veces trabaja en casa por las noches también.</p> <p>¿A qué hora se va él a trabajar en la mañana? Él pocas veces sale de la casa antes de las ocho y veinte. Él corrientemente llega a la oficina a las nueve menos cinco.</p>	<p><b>A. What does Mr. Dawson do?</b> He's a businessman. He works for an insurance company.</p> <p>Does he go to work every day? No, he doesn't. He works only five days a week: Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday and Friday.</p> <p>Doesn't he go to the office on Saturday? No, he doesn't. He never goes on Saturdays or Sundays.</p> <p>How many hours does he work in a day? He works from nine in the morning to five in the afternoon. He sometimes works at home in the evening, too.</p> <p>What time does he go to work in the morning? He seldom leaves the house before eight-twenty.  He usually arrives at the office at five minutes to nine.</p>
<p><b>B. ¿Maneja su carro el Sr. Dawson al centro de la ciudad?</b> Sí, él corrientemente lo hace. Pero a veces toma un autobus.</p> <p>¿Nunca camina él a la oficina? No, nunca lo hace. Él vive muy lejos de la oficina.</p> <p>¿Cuándo tiene él el almuerzo? Su hora de almuerzo es de doce a una. ¿Va él alguna vez a casa para el almuerzo? No, nunca lo hace. Él sólo tiene una hora para almorzar.</p> <p>¿Sale él alguna vez de la oficina antes de las cinco? No, pocas veces lo hace. Él corrientemente sale después de las cinco.</p>	<p><b>B. Does Mr. Dawson drive his car downtown?</b>  Yes, he usually does. But he sometimes takes a bus.</p> <p>Doesn't he ever walk to the office? No, he never does. He lives a long way from the office.</p> <p>When does he have lunch? His lunch hour is from twelve to one. Does he ever go home for lunch? No, he never does. He has only one hour for lunch.</p> <p>Does he ever leave the office before five o'clock? No, he seldom does.  He usually leaves after five o'clock.</p>
<p><b>C. El Sr. Dawson trabaja para una gran compañía de seguros en la ciudad. A él le gusta su trabajo.</b></p>	<p><b>C. Mr. Dawson works for a big insurance company in the city. He likes his work.</b></p>



<p>La compañía vende seguros de vida, contra incendios y para automóviles.  Él tiene que estar en el trabajo a las nueve de la mañana.  Él siempre trata de estar a tiempo, y pocas veces llega tarde.  Él se levanta a las siete, se vista y desayuna. Él trata de leer el periódico matutino durante el desayuno. Entonces él maneja al centro de la ciudad.  No camina a pie porque vive muy lejos de la oficina.  Él a veces toma un autobús porque su esposa quiere usar el carro durante el día.  El Sr. Dawson nunca va a casa para el almuerzo. Él tiene que comer en el pueblo porque sólo tiene una hora (para almorzar).  A veces él tiene que hablar con otros comerciantes también.  Su oficina cierra a las cinco, pero él pocas veces sale antes de las cinco y cuarto.  Luego, él se va a casa y descansa un poco antes de la comida.  La familia siempre come junta a las seis y media.</p>	<p>The company sells life insurance, fire insurance, and automobile insurance.  He has to be at work at nine o'clock in the morning.  He always tries to be on time, and he's seldom late.  He gets up at seven, gets dressed and has his breakfast. He tries to read the morning paper during breakfast. Then he drives downtown.  He doesn't walk because he lives a long way from the office.  He sometimes takes a bus because his wife wants to use the car during the day.  Mr. Dawson never goes home for lunch. He has to eat downtown because he has only an hour.  Sometimes he needs to talk with other businessmen, too.  His office closes at five, but he seldom leaves before five-fifteen.  Then he goes home and rests a little before dinner.  The family always eat together at six-thirty.</p>
<p style="text-align: center;"><b><u>Las impresiones de Tomás</u></b></p> <p>Los americanos generalmente trabajan de treinta y cinco a cuarenta horas por semana. El Sr. Dawson no tiene que trabajar los sábados, pero mucha gente lo hace. En los Estados Unidos casi todas las mujeres solteras trabajan; y muchas mujeres casadas lo hacen también. Ellas son corrientemente maestras, enfermeras, bibliotecarias, secretarias o empleadas. Algunas mujeres son doctoras, abogadas o dentistas.  La gente generalmente trabaja duro. Los americanos son eficientes, y el tiempo es importante para ellos. Son muy activos; ellos corrientemente están ocupados y muchas veces de prisa.  También son muy amigables.</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Tom's Impressions</u></b></p> <p>Americans generally work from thirty-five to forty hours a week. Mr. Dawson doesn't have to work on Saturdays, but many people do.  In the United States, almost all the single women work; and many married women do, too.  They're often teachers, nurses, librarians, secretaries, or clerks. Some women are doctors, lawyers or dentists.  The people generally work hard. Americans are efficient, and time is important to them.  They're very active; they're usually busy and often in a hurry.  They're also very friendly.</p>

VOCABULARIO – VOCABULARY

activo	active	siempre, alguna vez	ever	solamente	only
todos	all, every	fuego, incendio	fire	papel, periódico	paper
casi	almost	generalmente	generally	pocas veces	seldom
llegar	to arrive	duro, difícil	hard	vender	to sell
automóvil	automobile	hora	hour	soltero	single
antes de	before	prisa	hurry	tomar	to take
autobús	bus	importante	important	entonces	then
carro	car	seguro	insurance	tiempo, vez	time
compañía	company	tarde	late	juntos	together
vestido	dress	vida	life	procurar, tratar	to try
manejar	to drive	casado	married	usar	to use
durante	during	dinero	money	querer	to want
eficiente	efficient	nunca	never	trabajo	work

**EXPRESIONES ÚTILES**


¿Qué hace él?  
 compañía de seguros  
 ir al trabajo  
 5 días a la semana  
 de las 9 a las 5  
 manejar carro  
 tomar un autobús  
 seguro de vida  
 estar en el trabajo  
 llegar tarde  
 vestirse  
 de prisa


**USEFUL EXPRESSIONS**


What does he do?  
 insurance company  
 go to work  
 five days a week  
 from nine to five  
 drive a car  
 take a bus  
 life insurance  
 be at work  
 be late  
 get dressed  
 in a hurry



**NOTA: No existe Unidad 16. Es repaso.**

<p style="text-align: center;">Unidad Diecisiete La Décimoséptima Unidad <b>17</b> Tres Comidas al Día</p>	<p style="text-align: center;">Unit Seventeen The Seventeenth Unit <b>17</b> Three Meals a Day</p>
<p><b>A. ¿Puede cocinar la Sra. Dawson?</b> Sí, puede. Ella es una buena cocinera.</p> <p>¿Puede ella hacer pasteles y tortas? Sí, puede. Ella puede hacer maravillosos pasteles y tortas.</p> <p>¿Puede ella hacer desayuno de prisa? Sí, puede. Ella lo puede hacer en diez minutos.</p> <p>¿Puede ella levantarse tarde en la mañana? No, no puede. Ella tiene que levantarse temprano.</p>	<p><b>A. Can Mrs. Dawson cook?</b> Yes, she can. She's a good cook.</p> <p>Can she make pies and cakes? Yes, she can. She can make wonderful pies and cakes.</p> <p>Can she get breakfast in a hurry? Yes, she can. She can get it in ten minutes.</p> <p>Can she sleep late in the morning? No, she can't. She has to get up early.</p>
<p><b>B. Es viernes por la mañana. La Sra. Dawson tiene mucho sueño, pero está haciendo el desayuno ahora. Hay una pequeña mesa en una esquina de la cocina. Los Dawson siempre comen su desayuno allí.</b></p> <p>Sra. D: Roberto, Ana, son las siete y treinta. El desayuno está listo. Sr. D: Sí, ya llegamos. (ya vamos) Ana: Madre, ¿dónde está mi libro de Inglés? No lo puedo encontrar. Sra. D: No sé, querida, pero puedes hallar después del desayuno. Por favor ven ahora. Sr. D: ¿Qué puedo hacer, Elena? ¿Está listo el café? Sra. D: Sí, puedes servirlo ahora. Ana, por favor haz algunas tostadas. El pan y la mantequilla están en la mesa. Ana: Cuántas tostadas queremos? Sra. D: Podemos comer cinco o seis pedazos. Sr. D: Éste es un jugo de naranja maravilloso. Sra. D: Sí, las naranjas son buenas ahora, pero son caras. Sr. D: ¿Cuánto cuestan? Sra. D: Las naranjas pequeñas son a 6 por 29 centavos. Y no hay mucha otra fruta en la estación. Ana: ¿Quién está listo para una tostada? Sr. D: Yo. Me gusta con mis huevos ¿Tenemos alguna crema? Sra. D: Lo siento, querido, pero no hay ninguna crema esta mañana. ¿Puedes beber tu café negro hoy?</p>	<p><b>B. It's Friday morning. Mrs. Dawson is very sleepy, but she's getting breakfast now. There's small table in one corner of the kitchen. The Dawson always eat their breakfast there.</b></p> <p>Mrs. D: Robert, Ann, It's seven-thirty. Breackfast is ready. Mr. D: Yes, we're coming. Ann: Mother, Where's my English book? I can't find it. Mrs. D: I don't know, dear, but you can find it after breakfast. Please come now. Mr. D: What can I do, Helen? Is the coffe ready?  Mrs. D: Yes, you can pour it now. Ann, please make some toast. The bread and butter are on the table. Ann: How much toast do we want? Mrs. D: We can eat five or six pieces. Mr. D: This is wonderful orange juice. Mrs. D: Yes, the oranges are good now, but they're expensive. Mr. D: How much are they? Mrs. D: Small oranges are six for twenty nine cents. And there isn't much other fruit in season. Ann: Who's ready for a piece of toast. Mr. D: I am. I like it with my eggs. Do we have any cream? Mrs. D: I'm sorry, dear, but there isn't any cream this morning. Can you drink your coffee black today?</p>

<p>Sr. D: Sí, puedo con algo de azúcar en él.  Sra. D: No te estás bebiendo tu leche, Ana.  Ana: Pero me la voy a beber. Madre, ¿por qué tenemos huevos todos los días?  Sra. D: ¿No te gustan?  Ana: Sí, me gusta, pero me gusta el cereal también.  Sr. D: Y a mí me gustan los panqueques.  Sra. D: Muy bien. Podemos tener algo de cereal mañana y panqueques el domingo.</p>	<p>Mr. D: Yes, I can with some sugar in it.  Mrs. D: You're not drinking your milk, Ann.  Ann: But I'm going to. Mother, Why do we have eggs every day?  Mrs. D: Don't you like them?  Ann: Yes, I do. But I like cereal too.  Mr. D: And I like pancakes.  Mrs. D: All right. We can have some cereal tomorrow and some pancakes on Sunday.</p>
<p>C. La hora de almuerzo del Sr. Dawson es de doce a una. Él no puede ir a casa para el almuerzo porque no tiene mucho tiempo. Él va a un restaurante o una cafetería cerca de la oficina. Él corrientemente va con uno o dos amigos. ¿Qué tiene él para el almuerzo? Él muchas veces tiene algo de sopa, un sandwich o una hamburguesa, y un pedazo de pastel o helado. Él bebe una taza de café o un vaso de leche con su almuerzo. ¿Bebe él agua también? Sí, él frecuentemente bebe un vaso de agua porque tiene sed. ¿Cuánto cuesta su almuerzo? Corrientemente cuesta un dólar con cincuenta centavos.</p>	<p>C. Mr. Dawson's lunch hour is from twelve to one. He can't go home for lunch because he doesn't have much time. He goes to a restaurant or a cafeteria near the office. He usually goes with one or two friends. What does he have for lunch? He often has some soup, a sandwich or a hamburger and a piece of pie or icecream. He drinks a cup of coffee, or a glass of milk with his lunch. Does he drink water, too? Yes, he often drinks a glass of water because he's thirsty. How much is his lunch? It's usually a dollar fifty.</p>
<p>D. La Sra. Dawson siempre hace la comida para la familia en la noche. Ellos corrientemente están cansados y hambrientos. Ellos corrientemente tienen algo de carne o pescado, dos verduras, una ensalada y un postre. Ana bebe leche; el Sr. y la Sra. Dawson beben café. Siempre hay agua en la mesa también.</p>	<p>D. Mrs. Dawson always gets dinner for the family at night. They're often tired and hungry. They usually have some meat or fish, two vegetables, a salad, and a dessert. Ann drinks milk; Mr. and Mrs. Dawson drink coffee. There's always some water on the table. too.</p> 
<p><u>Las Impresiones de Tomás:</u></p> <p>Los Dawson comen tres comidas al día. Ellos tienen desayuno en la mañana, un ligero almuerzo a mediodía y una gran cena en la noche. Ellos muchas veces comen el desayuno y el almuerzo de prisa, pero tienen más tiempo para la cena. Los Americanos beben mucha agua, mucha leche y mucho café, pero no beben mucho té. Sí, a mí me gusta la comida americana muchísimo ahora, incluyendo los panqueques, los</p>	<p><u>Tom's Impressions:</u></p> <p>The Dawsons eat three meals a day. They have breakfast in the morning, a light lunch at noon, and a big dinner at night. They often eat breakfast and lunch in a hurry, but they have more time for dinner. Americans drink a lot of water, a lot of milk, and a lot of coffee, but they don't drink much tea. Yes, I like American food very much now, including the</p>

<p>emparedados, las hamburguesas, las ensaladas, el pastel de manzana y el maravilloso helado.</p> <p>A algunos Americanos les gusta comer en una cafetería. Ellos pueden ir allí para el desayuno, almuerzo o cena.</p> <p>Una persona toma un azafate con un cuchillo, un tenedor, una cuchara y una servilleta. Luego, camina en fila en frente de un mostrador largo. Él puede ver toda la comida allí en frente de él. Él escoge su comida y la pone en su azafate. Luego, paga por ella y lleva su azafate a una mesa. A mí me gusta este servicio propio, y las comidas no son muy caras en una cafetería; son más caras en un restaurante.</p>	<p>pancakes, the sandwiches, the hamburgers, the salads, the apple pie and the wonderful ice cream.</p> <p>Some Americans like to eat in a cafeteria. They can go there for breakfast, lunch, or dinner.</p> <p>A person takes a tray with a knife, a fork, a spoon, and a napkin. Then he walks in line in front of a long counter. He can see all the food there in front of him. He chooses his meal and puts it on his tray. Then, he pays for it and carries his tray to a table. I like this self-service, and the meals aren't very expensive in a cafeteria; they're more expensive in a restaurant.</p> 
--	--

### VOCABULARIO – VOCABULARY

mucho	a lot of	pescado	fish (sin plural)	pagar	to pay
pan	bread	comida	food	persona	person
mantequilla	butter	tenedor	fork	pastel	pie (forma de plato)
cafetería	cafeteria	fruta	fruit	servir, echar, verter	to pour
torta, pastel	cake	vaso	glass	poner	to put
poder	can (no usa to)	hamburguesa	hamburger	listo (a)	ready
llevar	to carry	¿Cuánto?	How much?	restaurante	restaurant
centavo	cent	hambriento	hungry	ensalada	salad
cereal	cereal	helado	ice cream	emparedado	sandwich
escoger	choose	incluyendo	including	autoservicio	self-service
café	coffee	en frente de	in front of	soñoliento	sleepy
cocinera (o)	cook	jugo	juice	sopa	soup
cocinar	to cook	cuchillo (s)	knife (knives)	cuchara	spoon
mostrador	counter	ligero, liviano	light	azúcar	sugar
crema	cream	luz	light	té	tea
taza	cup	línea, fila	line	sediento	thirsty
querido (a)	dear	hacer	to make	cansado (a)	tired
postre	dessert	carne	meat	pan tostado	toast
dólar	dollar	leche	milk	bandeja	tray
beber	to drink	mucho	much	legumbre	vegetable
huevo	egg	servilleta	napkin	agua	water
encontrar	to find	mediodía	noon	maravilloso (a)	wonderful
		panqueque	pancake		

<b>EXPRESIONES ÚTILES</b>	<b>USEFUL EXPRESSIONS</b>
tres comidas al día	three meals a day
preparar el desayuno	get breakfast
tener sueño	to be sleepy
El desayuno está listo.	Breakfast is ready.
¿Cuánto vale?	How much is it?
¿Cuánto valen?	How much are they?
del tiempo (estación del año)	in season
sentirlo	to be sorry
beber el café solo o negro	drink the coffee black
muy bien	all right
tener sed	to be thirsty
por la noche	at night
tener hambre	to be hungry
al mediodía	at noon
en fila	in line

## EJERCICIO

Llene los espacios en blanco con lo que dice el paréntesis. Use su Diccionario de Inglés y Español.

Mary \_\_\_\_\_ (tiene) a book.

This \_\_\_\_\_ (es la primera vez).

I study because I am a \_\_\_\_\_ (estudiante).

I live in a \_\_\_\_\_ (casa).

An automobile has four \_\_\_\_\_ (ruedas) to ride, but only one \_\_\_\_\_ (timón).

At noon I eat my \_\_\_\_\_ (almuerzo), but in the morning I eat a good \_\_\_\_\_ (desayuno).

If I study hard, I will get good \_\_\_\_\_ (punteos).

I prefer the \_\_\_\_\_ (fácil) task, than a hard one.

When I am \_\_\_\_\_ (enfermo) they take me to the hospital.

The nurses give \_\_\_\_\_ (medicina) to the sick.

If you are sick, call the \_\_\_\_\_ (doctor) and you will become well.

Good students always do their \_\_\_\_\_ (tarea) on time.

The previous vocabulary belongs to Unit \_\_\_\_\_ (17).

The last exercise is called \_\_\_\_\_ (Útiles) Expressions.

To be a good student I have to \_\_\_\_\_ (estudiar) hard.

# Good luck!

<p style="text-align: center;">Unidad Dieciocho La Decimooctava Unidad Días Escolares</p>	<p style="text-align: center;">Unit Eighteen The Eighteenth Unit School Days</p>
<p><b>A. Tomás está hablando con Ana acerca de su trabajo escolar. Él quiere saber más acerca de las Escuelas Americanas.</b></p> <p><b>Tom: ¿Qué materias está tomando este semestre?</b></p> <p><b>Ana: Estoy tomando Inglés, Español, Química y Gobierno. El próximo semestre voy a tomar Economía en vez de Gobierno.</b></p> <p><b>Tom: ¿Qué clases tiene en la mañana?</b></p> <p><b>Ana: Tengo Inglés y Química, y luego, un período de estudio.</b></p> <p><b>Tom: ¿Cuándo tiene Español y Gobierno?</b></p> <p><b>Ana: Esas clases vienen después del almuerzo.</b></p> <p><b>Tom: ¿Dónde almuerza usted?</b></p> <p><b>Ana: Corrientemente en casa. A veces como en la cafetería en la escuela.</b></p> <p><b>Tom: ¿Tiene usted esas mismas clases todos los días?</b></p> <p><b>Ana: Sí, y la última hora en la tarde, de 2:30 a las 3:30, también tengo gimnasia dos veces a la semana, orquesta dos veces a la semana y coro los viernes.</b></p> <p><b>Tom: ¿No tiene ninguna clase el sábado?</b></p> <p><b>Ana: No, no hay ninguna escuela los sábados.</b></p> <p><b>Tom: ¿Tiene que estudiar mucho usted en la escuela secundaria?</b></p> <p><b>Ana: Sí, así es. Tenemos una tarea larga para cada clase.</b></p> <p><b>Tom: ¿Va a estudiar usted esta noche?</b></p> <p><b>Ana: No, éste es viernes. Yo nunca estudio los viernes por la noche.</b></p> <p><b>Tom: ¡Bueno! ¿Quieres ir a un cine esta noche?</b></p> <p><b>Ana: Sí, me gustaría. Gracias por la invitación.</b></p>	<p><b>A. Tom is talking with Ann about her school work. He wants to know more about American Schools.</b></p> <p><b>Tom: What subjects are you taking this semester?</b></p> <p><b>Ann: I'm taking English, Spanish, Chemistry, and Government. Next semester, I'm going to take Economics in place of Government.</b></p> <p><b>Tom: Which classes do you have in the morning?</b></p> <p><b>Ann: I have English and Chemistry, and then, a study period.</b></p> <p><b>Tom: When do you have Spanish and Government?</b></p> <p><b>Ann: Those classes come after lunch.</b></p> <p><b>Tom: Where do you eat lunch?</b></p> <p><b>Ann: Usually at home. Sometimes I eat in the cafeteria at school.</b></p> <p><b>Tom: Do you have those same classes every day?</b></p> <p><b>Ann: Yes, and the last hour in the afternoon, from two-thirty to three-thirty, I also have gym twice a week, orchestra twice a week, and chorus, on Fridays.</b></p> <p><b>Tom: Don't you have any classes on Saturday?</b></p> <p><b>Ann: No, there isn't any school on Saturdays.</b></p> <p><b>Tom: Do you have to study much in High School?</b></p> <p><b>Ann: Yes, we do. We have a long assignment for every class.</b></p> <p><b>Tom: Are you going to study tonight?</b></p> <p><b>Ann: No, this is Friday. I never study on Friday nights.</b></p> <p><b>Tom: Good! Do you want to go to a movie tonight?</b></p> <p><b>Ann: Yes, I'd like to. Thank you for the invitation.</b></p>
<p><b>B. ¿Llegó tarde Ud. a la escuela ayer? No, no fue así. Yo llegué a tiempo.</b></p> <p><b>¿Estuvo difícil su examen de Inglés? Sí, lo estuvo. Fue muy difícil.</b></p> <p><b>¿Estuvo María en la escuela ayer? No, no estuvo. Ella estaba ausente.</b></p> <p><b>Estaba Jorge en la biblioteca después de la escuela?</b></p>	<p><b>B. Were you late for school yesterday? No, I wasn't. I was on time.</b></p> <p><b>Was your English test hard? Yes, it was. It was very hard.</b></p> <p><b>Was Mary in school yesterday? No, she wasn't. She was absent.</b></p> <p><b>Was George in the library after school?</b></p>

<p>No, no estaba. Él estaba en el laboratorio.</p> <p>¿Estaban los otros muchachos en el auditorium? No, no estaban. Ellos estaban en el gimnasio.</p>	<p>No, he wasn't. He was in the laboratory.</p> <p>Were the other boys in the auditorium? No, they weren't. They were in the gymnasium.</p>
<p>C. ¿Había un estudiante nuevo ayer en clase? Sí, lo había. Su nombre era Ricardo Wheeler.</p> <p>¿Hubo una reunión del Club de Español la semana pasada? No, no hubo. La reunión es esta semana.</p> <p>¿Hubo una reunión de la Asociación de Padres y Maestros anoche? Sí, la hubo. Fue en el auditorium.</p> <p>¿No hubo un baile en la escuela el sábado pasado? Sí, hubo un baile en el gimnasio.</p> <p>¿Había muchos estudiantes en el baile? Sí, había muchos, pero no había muchos maestros.</p>	<p>C. Was there a new student in class yesterday? Yes, there was. His name was Dick wheeler.</p> <p>Was there a meeting of the Spanish Club last week? No, there wasn't. The meeting is this week.</p> <p>Was there a P.T.A. meeting last night? Yes, there was. I was in the auditorium.</p> <p>Wasn't there a dance at school last Saturday? Yes, there was a dance in the gymnasium.</p> <p>Were there many students at the dance? Yes, there were a lot, but there weren't many teachers.</p>
<p>D. ¿Dónde estaban todos los estudiantes a las 8:30 ayer por la mañana? Estaban en el auditorium. Había una reunión. (o asamblea)</p> <p>¿Dónde estaba Ana a las 4:00 en punto ayer por la tarde? Ella estaba en el Laboratorio de Química. Jorge estaba allí también.</p> <p>¿Dónde estaba Jorge a las 7:30 anoche? Estaba en el gimnasio. Él estaba en un juego de baloncesto.</p> <p>¿Dónde estaban el Sr. y Sra. Dawson anoche? Estaban en la escuela. Estaban en la reunión de la Asociación de Padres y Maestros.</p>	<p>D. Where were all the students at 8:30 yesterday morning? They were in the auditorium. There was an assembly.</p> <p>Where was Ann at 4:00 o'clock yesterday afternoon? She was in the Chemistry Lab. George was there, too.</p> <p>Where was George at 7:30 last night? He was in the gymnasium. He was at a basketball game.</p> <p>Where were Mr. and Mrs. Dawson last evening? <b>They were at school. They were at the P.T.A. meeting.</b></p>
<p>E. El año pasado Ana era del penúltimo grado. Era su tercer año en la escuela secundaria. Sus clases eran: Inglés, Español, Historia y Matemáticas. Hubo muchas actividades escolares también. Hubo una reunión casi cada semana, y hubo varios bailes escolares</p>	<p>E. Last year Ann was a Junior. It was her third year in High School. Her subjects were: English, Spanish, History, and Mathematics. There were many school activities too. There was an assembly almost every week, and there were several school dances during the year.</p>



<p>durante el año. Hubo juegos de fútbol en el otoño, juegos de baloncesto en el invierno y juegos de baseball en la primavera. Ana estaba en la orquesta escolar y también en el Club de Español.</p>	<p>There were football games in the fall, basketball games in the winter, and baseball games in the spring. Ann was in the school orchestra and also in the Spanish Club.</p>
--	---

<p style="text-align: center;"><b><u>Las Impresiones de Tomás</u></b></p> <p>Las escuelas americanas comienzan en septiembre, después de unas vacaciones largas de verano. Hay dos semestres en un año escolar; el primer semestre es de septiembre a enero y el segundo, es de febrero a junio. La mayoría de niños americanos van a las escuelas públicas. Hay buenas escuelas públicas en cada parte del país, y son gratis de kínder a la escuela secundaria.</p> <p>Los estudiantes de la escuela secundaria toman sólo 4 ó 5 clases a la vez. Ellos corrientemente van a las mismas clases todo el día, y tienen una tarea para cada clase. Ellos corrientemente tienen uno o dos períodos de estudio en la escuela, pero también tienen que estudiar en casa. Ellos también disfrutan de muchas actividades escolares durante el año, incluyendo banda, orquesta, coro, clubes, juegos, reuniones, comedias y bailes. Después de la escuela secundaria, muchos estudiantes van a la universidad. Ellos pueden escoger una escuela pequeña o una escuela grande, en su propio estado, o en otro. Ellos generalmente tienen que pagar por una educación universitaria. Pero hay algunas becas para buenos estudiantes, y muchos estudiantes universitarios trabajan parte de tiempo porque necesitan el dinero para su educación.</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Tom's Impressions</u></b></p> <p>American schools begin in September, after a long summer vacation. There are two semesters in a school year; the first semester is from September to January, and the second semester, is from February to June. The majority of American children go to public schools. There are good public schools in every part of the country, and they're free from kindergarten through High School.</p> <p>High School students take only four or five subjects at a time. They usually go to the same classes every day, and they have an assignment for every class. They often have one or two study periods in school, but they have to study at home, too. They also enjoy many school activities during the year, including band, orchestra, chorus, clubs, games, assemblies, plays, and dances. After High School, many students go to college. They can choose a small school or a large school, in their own state, or in another. They generally have to pay for a college education. But there are some scholarships for good students, and many college students work part time because they need money for their education.</p>
--	--

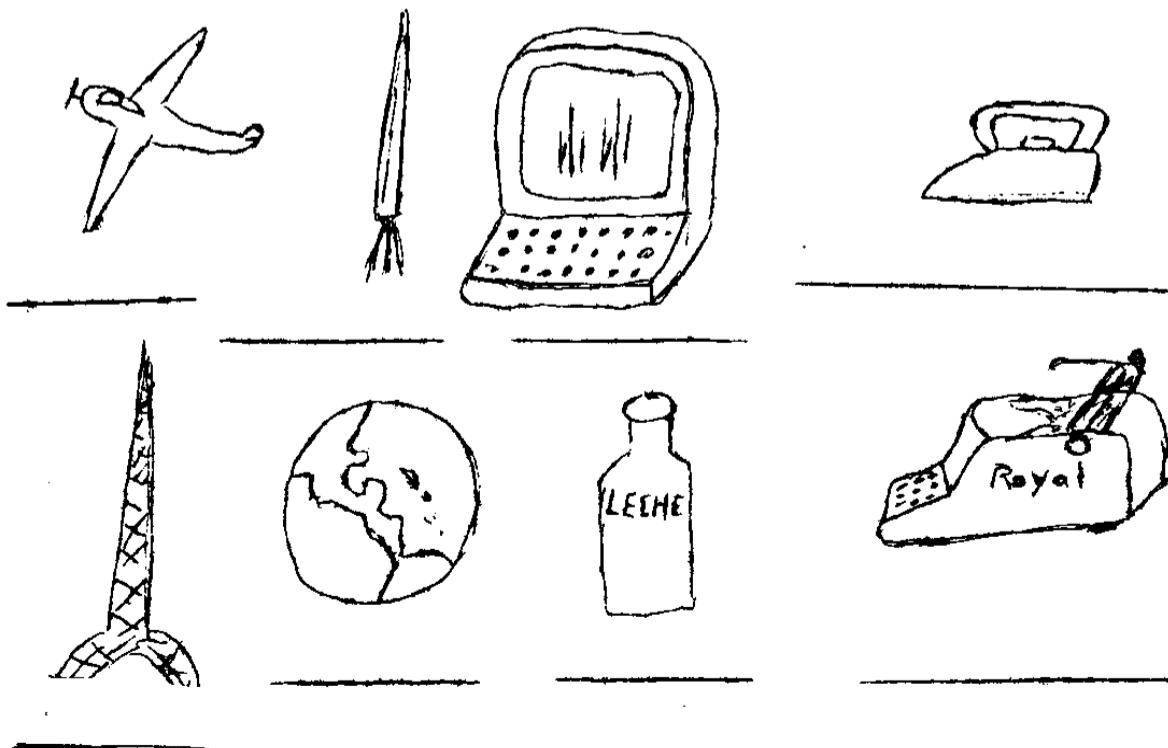
VOCABULARIO – VOCABULARY

ausente	absent	juego	game	comedia, juego	play
actividad	activity	gobierno	government	posible	possible
reunión, asamblea	assembly	graduarse	to graduate	Asoc. Padres y Maestros	P.T.A.
tarea, deber	assignment	gimnasio	gym	escuela pública	public school
auditórium	auditorium	gimnasio	gymnassium	mismo	same
banda	band	Historia	History	beca	scholarship
béisbol	baseball	en lugar de	in place of	periódico de la escuela	school paper
baloncesto	basketball	invitación	invitation	parecer (se)	to seem
Química	Chemestry	alumno penúltimo año	Junior	semestre	semester
coro	chorus	kínder	kindergarden	alumno de último año	Senior
club	club	laboratorio	laboratory	Español	Spanish
universidad	college, university	último	last	clase, curso, materia	subject
baile, danza	dance	mayoría	majority	examen, prueba	exam, test
Ricardo	Dick, Richard	Matemáticas	Mathematics	a través de	through
Economía	Economics	reunión	meeting	dos veces	twice
Educación	Education	cine	movie	vacaciones	vacation
escuela elemental	elementary school	orquesta	orchestra	apellido Wheeler	Wheeler
disfrutar	to enjoy	parte	part	¿Cuál?	Which?
gratis	free	punto, período	period	ayer	yesterday

<u>EXPRESIONES ÚTILES</u>	<u>USEFUL EXPRESSIONS</u>
tomar una asignatura	take a subject
período de estudio	study period
dos veces a la semana	twice a week
los viernes por la noche	on Friday nights
Me gustaría....	I'd like....
Asociación de Padres y Maestros	P.T.A. (Parent-Teacher Asociation)
la semana pasada	last week
anoche	last night
ayer por la mañana	yesterday morning
Escuela del Plan Básico	Junior High School
cuatro a la vez	four at a time
a la vez	at a time
ir a la universidad	go to college
trabajar tiempo parcial	work part time

EJERCICIO:

Busque en el diccionario de Inglés-Español las palabras que representan estos dibujos, y escríbalas debajo de cada uno.



<p style="text-align: center;">Unidad Diecinueve La Decimonovena Unidad <b>19</b> El Primer Juego de Fútbol de Tomás</p>	<p style="text-align: center;">Unit Nineteen The Nineteenth Unit <b>19</b> Tom's First Football Game</p>
<p><b>A.</b> Es el sábado por la mañana en octubre. Va a haber un gran juego de fútbol esta tarde, y los muchachos están haciendo sus planes.</p> <p><b>Tom:</b> Está nublado y fresco esta mañana. ¿Cuál es la temperatura?</p> <p><b>Bill:</b> Cincuenta grados. Éste es un buen tiempo para el fútbol.</p> <p><b>Tom:</b> Si no llueve. ¿A qué hora comienza el juego.</p> <p><b>Bill:</b> A las dos en punto. Tenemos que salir de aquí a la una y media.</p> <p><b>Tom:</b> Muy bien. ¿Va a ir Juan con nosotros?</p> <p><b>Bill:</b> Yo no sé, pero no lo esperemos. Él frecuentemente llega tarde. No olvides tu boleto, Tom.</p>	<p><b>A.</b> It's Saturday morning in October. There's going to be a big football game this afternoon, and the boys are making their plans.</p> <p><b>Tom:</b> It's cloudy and cool this morning. What's the temperature?</p> <p><b>Bill:</b> Fifty degrees (50°). This is good football weather.</p> <p><b>Tom:</b> If it doesn't rain. What time does the game begin?</p> <p><b>Bill:</b> At two o'clock. We have to leave here at one-thirty.</p> <p><b>Tom:</b> All right. Is John going with us?</p> <p><b>Bill:</b> I don't know, but let's not wait for him. He's often late. Don't forget your ticket, Tom.</p>
<p><b>B.</b> El lunes, Juan preguntó por el juego.</p> <p><b>John:</b> ¿Fue Ud. al juego el sábado último?</p> <p><b>Tom:</b> Sí, fui. Yo fui con Guillermo.</p> <p><b>John:</b> ¿Se fueron a pie al estadio?</p> <p><b>Tom:</b> Sí, nos fuimos a pie. No era muy lejos.</p> <p><b>John:</b> ¿Lograron buenos asientos?</p> <p><b>Tom:</b> Sí, así es. Tuvimos muy buenos asientos cerca del centro.</p> <p><b>John:</b> ¿Cómo estuvo el tiempo?</p> <p><b>Tom:</b> Bueno. Fue una tarde bella, fresca pero con sol.</p> <p><b>John:</b> ¿Comenzó el juego a tiempo?</p> <p><b>Tom:</b> Sí, así fue. Comenzó exactamente a las dos en punto.</p> <p><b>John:</b> ¿Le gustó el juego?</p> <p><b>Tom:</b> Sí, así fue. Me gusto muchísimo.</p>	<p><b>B.</b> On Monday, John asked about the game.</p> <p><b>John:</b> Did you go to the game last Saturday.</p> <p><b>Tom:</b> Yes, I did. I went with Bill.</p> <p><b>John:</b> Did you walk to the stadium?</p> <p><b>Tom:</b> Yes, we walked. It's wasn't very far.</p> <p><b>John:</b> Did you have good seats?</p> <p><b>Tom:</b> Yes, we did. We had very good seats near the center.</p> <p><b>John:</b> How was the weather?</p> <p><b>Tom:</b> Fine. It was a beautiful afternoon, cool but sunny.</p> <p><b>John:</b> Did the game begin on time?</p> <p><b>Tom:</b> Yes, it did. It began at two o'clock sharp.</p> <p><b>John:</b> Did you enjoy the game?</p> <p><b>Tom:</b> Yes, I did. I enjoyed it very much.</p>
<p style="text-align: center;"><b><u>Nota:</u> 50° Fahrenheit = 10° centígrados.</b></p>	

C. El sábado yo fui a mi primer juego de fútbol. Era fútbol americano, no soccer. El juego comenzó a las 2:00 y terminó a las 4:30.

**Nota:** Soccer = fútbol latinoamericano.

El gran estadio de la Universidad estaba lleno. Había 60,000 personas allí. Algunos se fueron a pie al estadio, otros fueron en el autobús, y otros manejaron. El tiempo estuvo bueno esa tarde; no estaba nublado y no había mucho viento. Fue un día bello de otoño.

Cada equipo tenía once hombres en el campo. Cada equipo defendía su propia meta. Cada equipo también trataba de cruzar la otra meta con la pelota, y a veces la pateaban. El juego fue muy emocionante. Pero, ¿cuándo corren?, ¿cuándo tiran la pelota? y ¿cuándo la patean? Yo no entiendo todas las reglas del juego.

Hay dos mitades en un juego de fútbol. En la primera mitad, nuestro equipo cruzó la otra meta una vez y metió un gol. El otro equipo metió dos goles. La banda tocó entre las mitades, y nosotros gritamos por nuestro equipo. Durante la segunda mitad, nosotros metimos otro gol, y luego, otro. La anotación final fue 21 a 14. Por supuesto, nosotros estábamos muy felices porque ganamos el juego.

**Las impresiones de Tomás**

A los americanos les gusta el deporte muchísimo. En el otoño, el deporte popular es el fútbol. Todas las escuelas secundarias y universidades tienen sus equipos. Los muchachos de los equipos practican después de la escuela todos los días. Los juegos con otras escuelas corrientemente son los sábados por la tarde. Miles de personas, jóvenes y viejas, miran estos juegos de fútbol en septiembre, octubre y noviembre.

En el invierno, el deporte popular es básquetbol. Hay corrientemente un juego cada viernes por la noche en el

C. Last Saturday I went to my first football game. It was American football, not soccer. The game started at two o'clock and ended at four-thirty.

**Note:** Soccer = Latinamerican fútbol.

The big college stadium was full. There were sixty thousand people there. Some people walked to the stadium, some went on the bus, and others drove.

The weather was fine that afternoon; it wasn't cloudy, and it wasn't windy. It was a beautiful fall day.

Each team had eleven men on the field. Each team defended its own goal. Each team also tried to cross the other goal line with the ball, and sometimes they kicked it. The game was very exciting. But, When do they run? When do they throw the ball? And When do they kick the ball? I don't understand all the rules of the game.

There are two halves in a football game. In the first half, our team crossed the other goal line and made a touchdown. The other team made two touchdown. The band played between the halves, and we cheered for our team. During the second half, we made another touchdown, and then, another. The final score was 21 to 14. Of course, we were very happy because we won the game.

**Tom's Impressions**

Americans like sports very much. In the fall, the popular sport is football. All the High Schools and Universities have their teams. The boys on the teams practice after school every day. The games with other schools are usually on Saturday afternoons. Thousands of people, young and old, watch these football games in September, October, and November.

In the winter, the popular sport is basketball. There's usually a game every Friday night in one school

<p>gimnasio de una escuela u otra. Algunas partes de los Estados Unidos tiene mucha nieve y hielo durante el invierno. A mucha gente allá le gusta esquiar o patinar.</p> <p>En las otras estaciones, primavera y verano, millones de americanos disfrutan del baseball. Las escuelas tienen sus juegos en la primavera, pero los equipos profesionales importantes juegan durante el verano. Algunas personas van a estos grandes juegos. La mayoría, sin embargo, los escuchan en el radio, miran en la televisión o leen de ellos en los periódicos. Por supuesto, mucha gente va a nadar en el verano, también. Algunos también juegan tennis o golf, y otros van a pescar. A ellos les gusta estar fuera de casa porque hace calor durante los meses de junio, julio y agosto.</p>	<p>gymnasium or another. Some parts of the United States have a lot of snow and ice during the winter. Many people there like to ski or skate.</p> <p>In the other seasons, spring and summer, millions of Americans enjoy baseball. The schools have their games in the spring, but the important professional teams play during the summer.</p> <p>Some people go to these big games. The majority, however, listen to them on the radio, watch them on television, or read about them in the newspapers. Of course, a lot of people go swimming in the summer, too.</p> <p>Some also play tennis or golf, and others go fishing. They like to be outdoors because it's warm during the months of June, July, and August.</p>
---	---

**VOCABULARIO – VOCABULARY**

otro	another	gol, meta	goal	patinar	to skate
pelota	ball	gol, meta	touchdown	esquiar	to ski
bello	beautiful	golf	golf	nieve	snow
entre (en medio)	between	mitad (mitades)	half (halves)	fútbol (Latin.)	soccer (Latin.)
centro	center	sin embargo	however	deporte	sport
centígrado	centigrade	hielo	ice	estadio	stadium
gritar	to cheer	si (condicional)	if	empezar	to start
nublado	cloudy	patear	to kick	con sol	sunny
cruzar	to cross	millón	million	equipo	team
defender	to defend	una vez	once	televisión	television
grado	degree	por supuesto	of course	temperatura	temperature
cada	each	fuera de casa	outdoors	mil	thousand
emocionante	exciting	plan	plan	tirar	to throw
Fahrenheit	Fahrenheit	popular	popular	boleto	ticket
campo	field	profesional	professional	esperar	to wait
final	final	llover	to rain	mirar	to watch
pescar	to fish	regla	rule, ruler	tiempo	weather
olvidar	to forget	anotación	score	ganar	to win
lleno	full	asiento, silla	seat	con viento	windy

<b><u>EXPRESIONES ÚTILES</u></b>	<b><u>USEFUL EXPRESSIONS</u></b>
va a haber	There's going to be
hacer planes	make plans
Está nublado.	It's cloudy.
¿Cómo estaba el tiempo?	How was the weather?
Hay sol; Está soleado	It's sunny.
sesenta mil personas	sixty thousand people
Hay viento.	It's windy.
meter un gol (en fútbol americano)	make a touchdown
los sábados por la tarde	on Saturday afternoons
miles de gente	thousands of people
ir a nadar	go swimming
ir a pescar	go fishing

**NOTA: No existe Unidad 20. Es repaso.**

Unidad Veintiuno La Duodécimoprimera Unidad Vámonos de Compras <b>21</b>	Unit Twenty-one The Twenty-first Unit Let's Go Shopping <b>21</b>
<p>A. ¿Se va a poner un saco Ud. hoy? No, pero voy a tomar mi capa. Parece que va a llover.</p> <p>¿De quién son estos guantes? ¿Son suyos? Sí, son míos. Gracias. No hay de qué. ¿Estamos listos ahora? Sí, vámonos.</p>	<p>A. ¿Are you going to wear a coat today? No, but I'm going to take my raincoat. It looks like rain.</p> <p>Whose gloves are these? Are they yours? Yes, they're mine. Thank you. You're welcome. Are we ready now? Yes, let's go.</p>
<p>B. ¿Qué hizo Ud. ayer? Fui al dentista, y luego, hice algunas compras.</p> <p>¿A qué hora salió de casa? Salí a las nueve.</p> <p>¿Se fue Ud. manejando al centro? No, no fue así. Tomé un autobús.</p> <p>¿Llovió durante el día? No, no llovió. Yo tomé mi capa pero no la necesité.</p>	<p>B. ¿What did you do yesterday? I went to the dentist, and then, I did some shopping.</p> <p>¿What time did you leave home? I left at nine o'clock.</p> <p>¿Did you drive downtown? No, I didn't. I took a bus.</p> <p>¿Did it rain during the day? No, it didn't. I took my raincoat but I didn't need it.</p>
<p>C. ¿Qué compró usted? Compre un suéter y un par de guantes.</p> <p>¿Miró vestidos? No, no los vi. Pero me probé unos sombrosos y zapatos.</p> <p>¿Se encontró con su hermana en el centro de la ciudad? Sí, me encontré con ella a mediodía y almorzamos juntos.</p> <p>¿Cuándo llegó a casa? Llegué a casa a las cuatro menos cuarto.</p>	<p>C. ¿What did you buy? I bought a sweater and a pair of gloves.</p> <p>Did you look at suits? No, I didn't. But I tried on some hats and some shoes.</p> <p>Did you meet your sister downtown? Yes, I met her at noon, and we ate lunch together.</p> <p>When did you get home? I got home at a quarter to four.</p>
<p>D. El Sr. Dawson pocas veces va de compras con su esposa. Él no tiene mucho tiempo, y no le gusta ir de compras. Un sábado, sin embargo, ellos decidieron ir juntos. La Señora Dawson quería un vestido nuevo, y su esposo necesitaba un nuevo abrigo. Él quería un abrigo café, pero su esposa le dijo: ¿Por qué no consi- gues un abrigo gris, querido? Tú ultimo abrigo era café, ya sabes. Ellos fueron a un gran almacén de departamentos en el centro de</p>	<p>D. Mr. Dawson seldom goes shopping with his wife. He doesn't have much time, and he doesn't like to go shopping. One Saturday, however, they decided to go together. Mrs Dawson wanted a new dress, and her husband needed a new winter coat. He wanted a brown coat, but his wife said to him. ¿Why don't you get a gray coat, dear? Your last coat was brown, you know. They went to a large department store downtown. First, they took an ele-</p>

<p>la ciudad. Primero, tomaron un elevador al departamento de hombres en el 3<sup>er</sup> piso. El empleado ofreció a la Señora Dawson un asiento. Le mostró al Sr. Dawson varios abrigos cafés. Al Sr. Dawson le gustó el primer abrigo muchísimo, pero dijo que era demasiado caro. Los otros no le quedaban muy bien. Uno era demasiado grande, otro muy pequeño y otro era demasiado corto. Luego, se probó varios abrigos grises, y uno le quedó muy bien. Él le preguntó a su esposa: ¿Te gusta este abrigo, Elena? Sí, me gusta. Se ve muy bien en ti, respondió ella. ¿Me lo puedo poner con mi traje café? Por supuesto que puedes. También te lo puedes poner con tu traje azul o con el gris. El Sr. Dawson lo pensó por un minuto, y luego dijo: Sí, es muy práctico. Me está comenzando a gustar ahora. Y es un buen abrigo para el precio, dijo su esposa.</p>	<p>vator to the men's department on the third floor. The clerck offered Mrs. Dawson a seat. He showed Mr. Dawson several brown coats. Mr. Dowson liked the first coat very much, but he said that it was too expensive. The others didn't fit very well. One was too big, another was too small, and another was too short. Then, he tried on some gray coats, and one fitted him very well. He asked his wife. ¿Do you like this coat, Helen? Yes, I do. It looks very good on you, she answered. ¿Can I wear it with my brown suit? Of course you can. You can also wear it with your blue suit or with your gray suit. Mr. Dawson thought about it for a minute, and then, he said, Yes, it's very practical. I'm beginning to like it now. And it's a good coat for the price, his wife said.</p>
<p>E. Del 3<sup>er</sup> piso, ellos tomaron un elevador al departamento de vestidos en el 5<sup>o</sup> piso. El Sr. Dawson encontró una silla y se sentó.</p> <p>Clerk: ¿Quiere ver vestidos de lana o de seda?</p> <p>Mrs. D: Por favor muéstreme vestidos de lana.</p> <p>Clerk: ¿Qué medida usa usted?</p> <p>Mrs. D: Talla catorce, creo.</p> <p>Clerk: ¿Le gusta el negro? Siempre es un buen color.</p> <p>Mrs. D: Sí, pero yo tengo un vestido negro. Me gustaría un color brillante.</p> <p>Clerk: Aquí hay una lana azul bonita. ¿O qué de este vestido rojo?</p> <p>Mrs. D: Me gusta, pero a mi esposo le gusta el azul.</p> <p>Clerk: ¿Por qué no se prueba estos dos vestidos? (La Sra. Dawson se probó el vestido azul, y luego, el rojo.)</p> <p>Mrs. D: El vestido azul estaba bonito, Beto, ¡pero mira éste!</p>	<p>E. From the third floor, they took an elevator to the dress department on the fifth floor. Mr. Dawson found a chair and sat down.</p> <p>Clerk: Do you want to look at wool dresses or silk dresses?</p> <p>Mrs. D: Please show me some wool dresses.</p> <p>Clerk: What size do you wear?</p> <p>Mrs. D: Size fourteen, I think.</p> <p>Clerk: Do you like black? It's always a good color.</p> <p>Mrs. D: Yes, but I have a black dress. I'd like a bright color.</p> <p>Clerk: Here's a pretty blue wool. Or what about this red dress?</p> <p>Mrs. D: I like it, but my husband likes blue.</p> <p>Clerk: Why don't you try on these two dresses? (Mrs. Dawson tried on the blue dress, and then, the red dress.)</p> <p>Mrs. D: The blue dress was pretty, Bob, ¡but look at this!</p>

<p>Mr. D: ¿Rojo? Es un poco chillante, ¿no crees?</p> <p>Mrs. D: Pero, para el otoño e invierno ¿es demasiado chillante?</p> <p>Mr. D: Quizá no. Te queda muy bien.</p> <p>Mrs. D: Me queda bien, y me gusta su estilo también.</p> <p>Mrs. D: ¿Cuánto vale?</p> <p>Mrs. D: Es \$29.95.</p> <p>Mr. D: Muy bien, querida. Si te gusta, ¿por qué no lo obtienes?</p> <p>Clerk: ¿Quiere que se lo carguemos, o pagarlo ahora?</p> <p>Mrs. D: Por favor cárguelo.</p> <p>Luego la Sra. Dawson le dio al empleado su nombre y dirección, y el empleado puso el vestido en una caja para ella.</p> <p>Mr. D: ¿Estamos listos para ir a casa ahora?</p> <p>Mrs. D: Casi. Necesitamos pasta dental y vitaminas. Ana quiere película para su cámara también.</p> <p>Mr. D: Entonces, vamos a la farmacia en la esquina. ¿Y qué de helado para postre esta noche?</p> <p>Mrs. D: Muy bien. Tienen buen helado en esa farmacia.</p>	<p>Mr. D: Red? It's a little bright? Don't you think?</p> <p>Mrs. D: But, for fall and winter, Is it too bright?</p> <p>Mr. D: Perhaps not. Is it very becoming to you.</p> <p>Mrs. D: It fits well, and I like the style of it, too.</p> <p>Mrs. D: ¿How much is it?</p> <p>Mrs. D: It's twenty-nine, ninety-five.</p> <p>Mrs. D: All right, dear. If you like it, Why don't you get it?</p> <p>Clerk: Do you want to charge it or pay for it now?</p> <p>Mrs. D: Please charge it.</p> <p>Then Mrs. Dawson gave the Clerk her name and address, and the Clerk put the dress in a box for her.</p> <p>Mr. D: Are we ready to go home now?</p> <p>Mrs. D: Almost. We need some toothpaste and some vitamins. Ann wants some film for her camera, too.</p> <p>Mr. D: Then, let's go to the drugstore on the corner. And What about some ice cream for dessert tonight?</p> <p>Mrs. D: All right. They have good ice cream at that drugstore.</p>
<p style="text-align: center;"><u>Las impresiones de Tomás</u></p> <p>Algunas mujeres americanas hacen sus propios vestidos, y muchas hacen la ropa para sus hijos. La mayoría de americanos, sin embargo, compran sus ropas ya hechas. La Sra. Dawson siempre está bien vestida. Ella dice que corrientemente compra su ropa. Ella también me dice que no gasta mucho dinero en ella (ropa.) Hay varios almacenes de departamentos en una ciudad americana. Hay otras pequeñas tiendas también; pero a la gente le gustan los grandes almacenes porque pueden hacer todas sus compras en un mismo lugar.</p>	<p style="text-align: center;"><u>Tom's Impressions</u></p> <p>Some American women make their own dresses, and many make clothes for their children. The majority of Americans, however, buy their clothes ready-made. Mrs. Dawson is always well-dressed. She says that she usually buys her clothes. She also tells me that she doesn't spend a lot of money for them. There are several department stores in an American city. There are other small stores, too; but people like the big stores because they can usually do all their shopping in one place. Many department stores also have a restaurant for lunch.</p>



<p>Muchos almacenes de departamentos también tienen un restaurante para almorzar. Abren a las 9:30 ó 10:00 en la mañana, y cierran a las 5:30 ó 6:00 en la tarde.</p> <p>En un almacén de departamentos, hay generalmente muchos sacos, vestidos y trajes iguales. Vienen en todos tamaños. En algunos departamentos, la ropa es cara, y en otros es barata. Por supuesto, el precio depende de la calidad y el estilo.</p>	<p>They open at nine-thirty or ten in the morning, and they close at five-thirty or six in the afternoon.</p> <p>In a department store, there are generally many coats, dresses, and suits alike. They come in all sizes. In some departments, the clothes are expensive, and in others they're cheap.</p> <p>Of course, the price depends on the quality and the style.</p>
---	--

### VOCABULARIO – VOCABULARY

iguales	alike	dar	to give	seda	silk
quedarle bien	becoming	guante	glove	sentarse	to sit down
Beto, Roberto	Bob	gris	gray	tamaño	size
caja, apartado	box	sombrero	hat	gastar	to spend
brillante, <small>chillante</small>	bright	mirar	to look	estilo	style
cámara	camara	encontrarse	to meet	traje, vestido	suit
cargar	to charge	mío	mine	suéter	sweater
barato	cheap	ofrecer	to offer	tomar	to take
saco	coat	abrir	to open	contar, decir	to tell
decidir	to decide	par	pair	que (comparativo)	that
departamento	department	tal vez	perhaps	entonces	then
depende	to depend	lugar	place	pensar	to think (about)
vestido	dress	práctico	practical	demasiado	too
farmacia	drugstore	precio	price	pasta dental	toothpaste
elevador	elevator	calidad	quality	probarse	to try on
película	film	capa	raincoat	vitamina	vitamin
quedarle bien	to fit	ya hecho	ready-made	llevar puesto	to wear
piso	floor	decir	to say	bien vestido	well dressed
por, para	for	zapato	shoe	lana	wool
obtener	to get	mostrar	show	suyo (de usted)	yours

### EXPRESIONES ÚTILES

ir de compras  
Parece que va a llover.  
No hay de qué.  
ir al dentista  
llegar a casa  
almacén de departamentos  
Le queda bien.  
Me gustaría....  
¿Qué le parece...?  
Mire esto.  
Le queda bien.  
Vienen de todos tamaños.  
en la esquina  
hacer un vestido

### USEFUL EXPRESSIONS

go shopping  
It looks like rain.  
Your're welcome.  
go to the dentist  
get home  
department store  
It looks good on you.  
I'd like....  
What about...?  
Look at this.  
It's becoming to you.  
They come in all sizes.  
on the corner  
make a dress

## EJERCICIO

Responda en Inglés, en forma escrita, las siguientes preguntas:

1. What's a department store?

---

2. What are some of the departments in it?

---

3. Why do people like to shop in a department store?

---

4. Are there often many coats and suits alike?

---

5. Do they come in all sizes?

---

6. What does the price depend on?

---

7. Do American women make their own clothes?

---

8. Does Mr. Dawson often go shopping with his wife?

---

9. Why did they go downtown together one Saturday?

---

---

10. Why did Mr. Dawson buy a gray coat?

---

11. Where did they go first?

---

12. Where was the dress department?

---

13. Did Mrs. Dawson look at black dresses?

---

14. How many dresses did she try on?

---

15. What did her husband say about the red dress?

---

A. ¡Mire! Está nevando afuera.  
¿Le gusta a usted la nieve?  
Sí, es bonita. Pero es fría también,  
treinta y dos grados.  
Por supuesto, éste es el invierno.  
Podemos ir a patinar y esquiar  
pronto.  
Ustedes pueden ir, pero yo prefiero  
quedarme en casa.  
A mí me gusta leer o ver televisión  
en mi tiempo libre.


A. ¡Look! It's snowing outdoors.  
Do you like the snow?  
Yes, it's pretty. But it's cold too,  
thirty-two degrees.  
Of course, this is winter.  
We can go skating and skiing  
soon.  
You can go, but I prefer to stay  
indoors.  
I like to read or look at television in  
my leisure time.

B. ¿Ha leído Ud. algunos buenos li-  
bros recientemente?  
Sí, los he leído.  
Yo he leído varios este invierno.

¿Ha visto usted algunas películas  
recientemente?  
No, no las he visto.  
No he tenido tiempo.

¿Ha ido usted a la Galería de Arte  
recientemente?  
Sí, así es. Yo he ido dos o tres  
veces

¿Ha ido usted alguna vez a una  
ópera? No, no he ido. Pero he  
escuchado algunas en el radio.

B. Have you read any good books  
recently?  
Yes, I have.   
I've read several this winter.

Have you seen any movies  
recently?  
No, I haven't.  
I haven't had time.

Have you gone to the Art Gallery  
recently?  
Yes, I have. I've gone two or three  
times.


Have you ever been to an opera?  
No, I haven't. But I've listened to  
some on the radio.

C. ¿Ha ido Tomás al teatro reciente-  
mente?  
No, no ha ido. Pero fue dos veces  
el mes pasado.

¿Ha oído él muchos conciertos  
este invierno?  
Sí, los ha oído. Él oyó la orquesta  
sinfónica hace una semana.

¿Ha visto él un balet este año?  
Sí, así es. Él vio uno hace dos  
semanas.

¿Ha habido algunos buenos pro-  
gramas de televisión recientemente?  
Sí, los ha habido. Hubo varios la  
semana pasada.

C. Has Tom gone to the theater  
recently?  
No, he hasn't. But he went twice  
last month. 

Has he heard many concerts this  
winter?  
Yes, he has. He heard the  
symphony orchestra a week ago.

Has he seen a ballet this year?  
Yes, he has. He saw one two  
weeks ago.

Have there been any good TV pro-  
grams recently?  
Yes, there have. There were  
several last week.

**D. La Sra. Dawson tiene un hermano en Nueva York. Él se trasladó allá hace un año. Su nombre es Santiago Smith, pero su familia le llama Jim. En Febrero de este año, él vino a visitar a los Dawson. Ellos estaban contentos de verle de nuevo, y le hicieron muchas preguntas acerca de Nueva York.**

**Sra. D: ¿Ha habido frío en Nueva York?**

**Jim: Sí, ha habido. Pero nunca es tan frío como es aquí. Y no hemos tenido mucha nieve este invierno.**

**Sr. D: ¿Ha visto muchas exhibiciones?**

**Jim: Sí, yo he visto varias comedias y dos operetas. (comedia musical)**

**Sra. D: ¿Eran buenas? ¿Le gustaron?**

**Jim: Sí, pero las comedias fueron más interesantes que las operetas. Una comedia fue muy divertida; las otras fueron más serias.**

**Ana: A mí me gustaría mejor una opereta que una comedia, creo. Yo he oído muchos cantos de las nuevas presentaciones.**

**Sr. D: Nosotros queremos ir a Nueva York en marzo o abril. ¿Cuesta conseguir boletos de teatro?**

**Jim: Sí, lo es. La gente muchas veces las obtiene semanas antes.**

**Sra. D: ¿Es más fácil obtener sillas abajo que en la galería.**

**Jim: A veces. Son caras abajo, y la mayor cantidad de gente prefiere los asientos más baratos en la galería.**

**Sr. D: Quizá Ud. pueda conseguir algunos boletos para nosotros.**

**Jim: Me gustaría. Yo estoy cerca del distrito de teatros todos los días.**

**Sra. D: Nos gustaría ver una ópera también. Nosotros nunca hemos estado en la Casa Metropolitana de Ópera en el nuevo Centro Lincoln.**

**Sr. D: Pero nosotros frecuentemente oímos las transmisiones de allí el sábado.**

**D. Mrs. Dawson has a brother in New York. He moved there a year ago. His name is James Smith, but his family call him Jim. In February this year, he came to visit the Dawsons. They were glad to see him again, and they asked him many questions about New York.**

**Mrs. D: Has it been cold in New York?**

**Jim: Yes, it has. But it's never as cold as it is here. And we haven't had much snow this winter.**

**Mr. D: Have you seen many shows?**

**Jim: Yes, I've seen several plays and two musical comedies.**

**Mrs. D: Were they good? Did you like them?**

**Jim: Yes, but the plays were more interesting than the musicals. One play was very funny; the others were more serious.**

**Ann: I'd like a musical better than a play, I think. I've heard a lot of songs from the new shows.**

**Mr. D: We want to go to New York in March or April. Is it hard to get theater tickets?**

**Jim: Yes it is. People often get them weeks in advance.**

**Mrs. D: Is it easier to get seats downstairs than in the balcony?**

**Jim: Sometimes. They're expensive downstairs, and more people prefer the cheaper seats in the balcony.**

**Mr. D: Perhaps you can get some tickets for us.**

**Jim: I'd be glad to. I'm near the theater district every day.**

**Mrs. D: We'd like to see an opera, too. We've never been to the Metropolitan Opera House at the Lincoln Center.**


**Mr. D: But we often hear the broadcasts from there on Saturday.**

<p>Jim: Yo escucho también, pero yo también veo una ópera de vez en cuando.</p> <p>Ana: ¿Cuándo vamos a Nueva York?</p> <p>Sr. D: ¿Dijiste “nosotros”? ¿No vas a ir a Washington durante tus vacaciones de primavera?</p> <p>Ana: Sí, pero me gustaría ir a Nueva York también.</p> <p>Sra. D: Wáshington es muy bonito en la primavera. Tú puedes visitar Nueva York en otro tiempo.</p> <p>Sr. D: Tu madre y yo vamos a tener unas vacaciones especiales.</p> <p>Sra. D: ¿Nuestra segunda luna de miel, Beto?</p>	<p>Jim: I listen, too, but I also see an opera now and then.</p> <p>Ann: When are we going to New York?</p> <p>Mr. D: Did you say “we”? Aren’t you going to Washington during your spring vacation?</p> <p>Ann: Yes, But I’d like to go to New York, too.</p> <p>Mrs. D: Washinton is very pretty in the spring. You can visit New York some other time.</p> <p>Mr. D: Your mother and I are going to have a special vacation.</p> <p>Mrs. D: Our second honeymoon, Bob?</p>
<p style="text-align: center;"><b><u>Las impresiones de Tomás</u></b></p> <p>Hemos tenido un invierno muy frío aquí. El Sr. Dawson dice que ha sido más frío este año que lo que fue el año pasado; pero las casas y edificios públicos siempre están calientes, porque tienen calefacción. Por esta razón, hay muchas actividades dentro de casa durante el invierno.</p> <p>Los Dawson corrientemente pasan las noches de invierno en casa. A ellos les gusta leer, escuchar el radio y ver televisión. Ha habido muchos buenos programas este invierno. A veces ellos van al cine, pero ellos prefieren un concierto o comedia de vez en cuando.</p> <p>Por supuesto, hay más qué hacer en Nueva York que en cualquier otra ciudad en los Estados Unidos. Sin embargo, no es el único lugar para buenas comedias y buena música. Muchas ciudades más pequeñas también tienen teatros, galerías de arte y orquestas sinfónicas. De hecho, la mayoría de americanos viven en otras partes del país, fecuentemente muy lejos de Nueva York. Muchos de ellos nunca han ido a Nueva York. Los Dawsons han estado allí sólo una vez, y eso fue hace varios años.</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Tom’s Impressions</u></b></p> <p>We’ve had a very cold winter here. Mr. Dawson says that it’s been colder this year than it was last year; but the houses and public buildings are always warm because they have central heating. For this reason, there are many activities indoors during the winter.</p> <p>The dawsons usually spend the winter evenings at home. They like to read, listen to the radio, and look at television. There have been a lot of good programs this winter. Sometimes they go to a movie, but they prefer a concert or a play now and then.</p> <p>Of course, there’s more to do in New York than in any other city in he United States. However, it isn’t the only place for good plays and good music. Many smaller cities, too, have theaters, art galleries, and symphony orchestas. In fact, the majority of Americans live in other parts of the country, often a long way from New York. A lot of them have never been to New York. The Dawsons have been there only once, and that was several years ago.</p>

VOCABULARIO – VOCABULARY

otra vez	again	hecho	fact	razón	reason
hace	ago	divertido, <small>chistoso</small>	funny	recientemente	recently
cualquiera	any	oír	to hear	serio	serious
arte	art	luna de miel	honeymoon	presentación	show
galería de arte	art gallery	adentro	indoors	Smith (apellido)	Smith
tan, como	as	Santiago	James	nevar	to snow
galería	balcony	Jim, Jaime	Jim	canto	song
balet	ballet	ocio	leisure	especial	special
mejor	better	metropolitano	metropolitan	quedarse	to stay
radioemisión	broadcast	música	music	sinfonía	symphony
edificio	building	musical, <small>opereta</small>	musical	orquesta	orchestra
calefacción central	central heating	Nueva York	New York	que (comparativo)	than
comedia	comedy	único	only	teatro	theater
concierto	concert	ópera	opera	vez, tiempo	time
distrito	district	programa	program	Washinton	Washington
en primer piso	downstairs				

<u>EXPRESIONES ÚTILES</u>	<u>USEFUL EXPRESSIONS</u>
tiempo libre	leisure time
ir a patinar	go skating
ir a esquiar	go skiing
dos o tres veces	two or three times
¿Ha estado en...?	Have you been to...?
ir al teatro	go to the theater
hace una semana	a week ago
con varias semanas de anticipación	weeks in advance
opereta o zarzuela	musical comedy
en la galería	in the balcony
Me gustaría....	I'd be glad to....
distrito de teatros	theater district
Teatro Metropolitano	Metropolitan Opera House (N.Y.)
Centro Lincoln	Lincoln Center
de vez en cuando	now and then
vacaciones de primavera	spring vacation
en otra ocasión	some other time
por esta razón	for this reason
más que hacer	more to do
en realidad, de hecho	in fact

<p>Unidad Veintitrés La Duodécimotercera Unidad Hagamos un Viaje</p>	<p>Unit Twenty-Three The Twenty-Third Unit Let's Take a Trip</p>
<p><b>23</b></p> <p><b>A. Tres de mayo. ¡Qué hermoso día de primavera!</b> Sí, es agradable después de la lluvia, 65 grados.</p> <p>Mire la grama verde y las hojas nuevas en los árboles. Y escuche los pájaros. Han regresado del sur. La primavera es mi estación favorita. ¿Es la suya?</p> <p>A mí me gusta, pero prefiero el verano. Entonces realmente hace calor.</p>	<p> <b>23</b></p> <p><b>A. May third. What a beautiful spring day!</b> Yes, it's nice after the rain, sixty-five degrees.</p> <p>Look at the green grass and the new leaves on the trees. And listen to the birds. They're back from the South. Spring is my favorite season. Is it yours?</p> <p>I like it, but I prefer summer. It's really warm then.</p>
<p><b>B. ¿Por cuánto tiempo ha trabajado el Sr. Dawson para esa compañía aseguradora?</b> Él ha trabajado allí por muchos años, desde 1950.</p> <p>¿Por cuánto tiempo han vivido los Dawson en los suburbios? Ellos han vivido allí por 7 meses, desde Octubre último.</p> <p>¿Cuánto tiempo ha estudiado Ana Español? Ella ha estudiado Español por dos años, desde el 20_____.</p>	<p><b>B. How long has Mr. Dawson worked for that insurance company?</b> He's worked there for many years, since 1950.</p> <p>How long have the Dawsons lived in the suburbs? They've lived there for seven months, since last October.</p> <p>How long has Ann studied Spanish? She's studied Spanish for two years, since 20 _____.</p>
<p><b>C. ¿Han ido los Dawson a Nueva York recientemente?</b> No, ellos no han estado allí por mucho tiempo, desde 1956.</p> <p>¿Han comprado un carro nuevo este año? No, no han comprado uno por 3 años desde el 20 _____.</p> <p>¿Han manejado su carro muchísimo? Sí, así es. Han hecho muchos viajes en él.</p> <p>¿Les gusta viajar a los americanos? Sí, les gusta. Ellos van por avión y bote, por tren y autobús, pero más frecuentemente por carro.</p>	<p><b>C. Have the Dawsons been to New York recently?</b> No, they haven't been there for a long time, not since 1956.</p> <p>Have they bought a new car this year? No, they haven't bought one for three years, not since 20 _____.</p> <p>Have they driven their car very much? Yes, they have. They've taken a lot of trips in it.</p> <p>Do Americans like to travel? Yes, they do. They go by plane and by boat, by train and by bus, but more often by car.</p>
<p><b>D. Nueva York es la ciudad más grande en los Estados Unidos. Quizá es la ciudad más ruidosa también. Tiene los edificios más altos y tiene subterráneos más</b></p>	<p><b>D. New York is the largest city in the United States. Perhaps it's the noisiest city, too. It has the tallest buildings and the most crowded subways. It has some of the</b></p>

<p>aglutinados. Tiene una de las más grandes tiendas de departamentos. Tiene la mayor cantidad de oficinas y teléfonos que cualquier ciudad. En Nueva York, la gente puede oír la mejor música y ver las comedias más nuevas. Broadway y la Quinta Avenida son dos de las calles más famosas en Nueva York. Sí, es realmente una ciudad de superlativos. Wáshington D.C. es mucho más pequeña que Nueva York. En realidad, varias ciudades en los Estados Unidos son más grandes que Washington. Algunos americanos dicen que es la ciudad más bella en el país. Otros dicen que es la ciudad más limpia. Hay muchos monumentos nacionales en Wáshington, y los edificios gubernamentales más importantes están allí. ¿Por qué? Porque es la capital de los Estados Unidos.</p>	<p>biggest department stores. It has the most offices and the most telephones of any city. In new York, people can hear the best music and see the newest plays. Broadway and Fifth Avenue are two of the most famous streets in New York. Yes, it's really a city of superlatives. Washington D.C. is much smaller than New York. In fact, several cities in the United States are larger than Washington. Some Americans say that it's the most beautiful city in the country. Others say that it's the cleanest city. There are many national monuments in Washington, and the most important government buildings are there. Why? Because it is the capital of the United States.</p>
<p>E. Ana ha ido a Wáshington esta semana para sus vacaciones de primavera. Es su primer viaje a la capital. Ella ha estado allí por dos días ahora, pero no ha visto a su amiga Susana. Ella la va a llamar por teléfono esta noche.</p> <p>Ana: Hola, Susana. Ésta es Ana Dawson.</p> <p>Sus: Hola, Ana. ¿Qué está haciendo en Wáshington?</p> <p>Ana: Son nuestras vacaciones de primavera ahora. Estoy aquí con la clase del último año.</p> <p>Sus: ¿Cómo vino usted?</p> <p>Ana: Vinimos en autobús. Hay 40 de nosotras y 2 maestras.</p> <p>Sus: ¿Cuánto tiempo han estado aquí?</p> <p>Ana: Dos días. Yo quería llamarte ayer, pero estábamos ocupadas.</p> <p>Sus: ¿Qué ha hecho? ¿Dónde ha estado?</p> <p>Ana: Hemos visto el Monumento a Wáshington, el Memorial Lincoln, los famosos árboles de cerezas y algunas embajadas de otros países.</p> <p>Sus: ¿Ha ido a la Casa Blanca?</p> <p>Ana: Sí, así es. Tuvimos la mucha</p>	<p>E. Ann has gone to Washington this week for her spring vacation. It's her first trip to the capital. She's been there for two days now, but she hasn't seen her friend Sue. She's goint to call her on the telephone toninght.</p> <p>Ann: Hello, Sue. This is Ann Dawson.</p> <p>Sue: Hello, Ann. What are you doing in Washington?</p> <p>Ann: It's our spring vacation now. I'm here with the Senior class.</p> <p>Sue: How did you come?</p> <p>Ann: We came by bus. There are forty of us and two teachers.</p> <p>Sue: How long have you been here?</p> <p>Ann: Two days. I wanted to call you yesterday, but we were busy.</p> <p>Sue: What have you done? Where have you been?</p> <p>Ann: We've seen the Washington Monument, the Lincoln Memorial, the famous cherry trees, and some embassies of other countries.</p> <p>Sue: Have you been to the White House?</p> <p>Ann: Yes, we have. We were very</p>



suerte de ver al presidente también.	lucky to see the President, too.
Sus: ¿Y el Capitolio? El congreso está en sesiones ahora.	Sue: And The Capitol building? Congress is in session now.
Ana: Sí, hemos visto el Capitolio y la Corte Suprema.	Ann: Yes, we've been to the Capitol and the Supreme Court.
Sus: ¿Va a ir a la Galería Nacional de Arte?	Sue: Are you going to the National Gallery of Art?
Ana: Sí, también vamos a ir al Cementerio Nacional Arlington.	Ann: Yes, we're also going to Arlington National Cemetery.
Sus: ¡Bueno, Ud. realmente ha estado ocupada! ¿Cómo le gusta Washington?	Sue: Well, you've really been busy! ¿How do you like Washington?
Ana: Me gusta muchísimo. Es una ciudad bella y muy limpia.	Ann: I like it very much. It's a beautiful city, and very clean.
Sus: ¿Por cuánto tiempo se va a quedar?	Sue: How long are you going to stay?
Ana: Sólo 2 días más. Me gustaría quedarme por dos semanas.	Ann: Only two more days. I'd like to stay for two weeks.
Sus: ¿Cuándo podemos verla a usted? ¿Puede venir a cenar mañana?	Sue: When can we see you? Can you come for dinner tomorrow?
Ana: Sí puedo. Muchas gracias por la invitación.	Ann: Yes, I can. Thank you for the invitation.
Sus: Bueno. Nosotros corrientemente cenamos a las siete en punto.	Sue: Good. We usually have dinner at seven o'clock.
Ana: Muy Bien. ¿Cómo llego a su casa?	Ann: That's fine. How do I get to your house?
Sus: ¿Por qué no toma un taxi? Ésa es la forma más fácil.	Sue: Why don't you take a taxi? That's the easiest way.
Ana: Muy bien. Le veré mañana, entonces. Adiós, Susana.	Ann: All right. See you tomorrow, then. Good bye, Sue.
Sus: Adiós, Ana.	Sue: Good bye, Ann.

### Las impresiones de Tomás = Tom's Impressions

**Nota:** Se dejó sin imprimir este trozo, para que usted ejercite su oído y pronunciación. Sólo escuche la grabación y trate de repetir, sin leer.

VOCABULARIO – VOCABULARY

Abraham Lincoln Arlington (pueblo) así como, tanto como de regreso el mejor pájaro bote, barco Broadway (calle) construir construido negocio por, para capital Capitolio cementerio cereza limpio Congreso Distrito de Columbia Este	Abraham Lincoln Arlington as well as back best bird boat, ship Broadway to build built business for capital Capitol cemetery cherry clean Congress District of Columbia East	embajada famoso favorito honor hoja, hojas afortunado, con suerte memorial monumento el mayor número de nacional agradable Norte más de, encima por ciento avión placer presidente lluvia realmente	embassy famous favorite honor leaf, leaves lucky memorial monument most national nice North over per cent plane pleasure president rain really	camino, vía sesión desde Sur tren subterráneo Susana superlativos Corte Suprema taxi turista tráfico, tránsito tren viajar árbol viaje bien Oeste La Casa Blanca ancho	road, way session since South subway Sue, Susan superlatives Supreme Court taxi (taxi cab) tourist trafic train to travel tree trip well West White House wide
---	---	---	--	--	--

<u>EXPRESIONES ÚTILES</u>	<u>USEFUL EXPRESSIONS</u>
¡Qué día tan hermoso! estar de vuelta mucho tiempo hacer un viaje por avión, por tren por barco (autobús, carro) llamar por teléfono Somos cuarenta. tener suerte, ser afortunado estar en sesión ¿Qué le parece? en honor de llegar a (un lugar) Le veré mañana. turismo noventa millones de carros	What a beautiful day! to be back a long time to take a trip by plane, por train by boat (bus, car) call on the telephone There are forty of us. to be lucky to be in session How do you like? in honor of get to (a place) See you tomorrow. tourist business ninety million cars

**NOTA:** No existe Unidad 24. Es repaso.

**FIN = THE END**

Siguen los Apéndices.



## THE NUMBERS

0. cero	64. sixty-four
1. one	65. sixty-five
2. two	66. sixty-six
3. three	67. sixty-seven
4. four	68. sixty-eight
5. five	69. sixty-nine
6. six	70. seventy
7. seven	71. seventy-one
8. eight	72. seventy-two
9. nine	73. seventy-three
10. ten	74. seventy-four
11. eleven	75. seventy-five
12. twelve	76. seventy-six
13. thirteen	77. seventy-seven
14. fourteen	78. seventy-eight
15. fifteen	79. seventy-nine
16. sixteen	80. eighty
17. seventeen	81. eighty-one
18. eighteen	82. eighty-two
19. nineteen	83. eighty-three
20. twenty	84. eighty-four
21. twenty-one	85. eighty-five
22. twenty-two	86. eighty-six
23. twenty-three	87. eighty-seven
24. twenty-four	88. eighty-eight
25. twenty-five	89. eighty-nine
26. twenty-six	90. ninety
27. twenty-seven	91. ninety-one
28. twenty-eight	92. ninety-two
29. twenty-nine	93. ninety-three
30. thirty	94. ninety-four
31. thirty-one	95. ninety-five
32. thirty-two	96. ninety-six
33. thirty-three	97. ninety-seven
34. thirty-four	98. ninety-eight
35. thirty-five	99. ninety-nine
36. thirty-six	100. one hundred
37. thirty-seven	101. one hundred one
38. thirty-eight	102. one hundred two
39. thirty-nine	103. one hundred three
40. forty	104. one hundred four
41. forty-one	105. one hundred five
42. forty-two	106. one hundred six
43. forty-three	107. one hundred seven
44. forty-four	108. one hundred eight
45. forty-five	109. one hundred nine
46. forty-six	110. one hundred ten
47. forty-seven	200. two hundred
48. forty-eight	300. three hundred
49. forty-nine	400. four hundred
50. fifty	500. five hundred
51. fifty-one	600. six hundred
52. fifty-two	700. seven hundred
53. fifty-three	800. eight hundred
54. fifty-four	900. nine hundred
55. fifty-five	1,000. one thousand
56. fifty-six	2,000. two thousand
57. fifty-seven	3,000. three thousand
58. fifty-eight	4,000. four thousand
59. fifty-nine	5,000. five thousand
60. sixty	1,000,000. one million
61. sixty-one	1,000,000,000. one billion
62. sixty-two	∞. infinite
63. sixty-three	

**NOTICE:** One hundred = a hundred / one thousand = a thousand

## NEVER ON WEDNESDAY

A comedy by Richard A. Via  
Una Comedia por Ricardo Vía

<p>FRED. I'll get it.</p> <p>DOT. Ooooh! I think it's for me. Tell him I'll be there in a sec.</p> <p>TOM. Tell her I'm busy. Ask her to leave her number.</p> <p>FRED. Dad, Can I use the car tonight.</p> <p>TOM. No!</p> <p>FRED. Would you be quiet?</p> <p>TOM. You'll see... "No"!</p> <p>FRED. Don't put ideas in his head. Dad, can I have the car tonight?</p> <p>DAD. Uhmmm.</p> <p>FRED. I said "Can I use the car tonight?"</p> <p>DAD. May I...</p> <p>FRED. Okay, May I?</p> <p>DAD. May you what?</p> <p>FRED. You mean you really didn't hear anything I said, except "Can I"?</p> <p>DOT. Haven't you heard of the generation gap? They turn us off.</p> <p>DAD. Not as often as you turn us off.</p> <p>FRED. You heard that, and she wasn't even talking to you! Why don't you hear me?</p> <p>DOT. It's your deep voice. It doesn't carry.</p> <p>TOM. It won't carry through that scratching you're making with that nail file.</p> <p>DOT. At least I don't bite my nails like some people do.</p> <p>TOM. Grrgh-grrgh-grrgh! I can't even do my homework.</p> <p>FRED. Would you two cut it out? I'm trying to reach Dad. ¿Dad? Dad... give us a sign you're listening: One rap for Yes... two for No.</p> <p>DAD. O-o-okay, you got through. What is it?</p> <p>FRED. Wheo?... Dad, may I use the car tonight?</p> <p>DAD. No!</p> <p>FRED. Wait!! Don't hang up! I'm not finished.</p> <p>TOM. I told you so...</p> <p>FRED. Back to your books, Einstein.</p> <p>MOTHER. Fred, I've told you about that. Rather than tease Tom, you'd better do a little studying yourself.</p> <p>DOT. Do you like this color Mother?</p> <p>MOTHER. You shouldn't do your nails in the living room, dear.</p>	<p>FRED. ¡Yo lo contesto!</p> <p>DOT. ¡Ooooh! Creo que es para mí. Díle que llego en un segundo.</p> <p>TOM. Díle que estoy ocupado. Pídele que deje su número.</p> <p>FRED. Papá, ¿Puedo usar el carro esta noche?</p> <p>TOM. ¡No!</p> <p>FRED. ¿Podrías estarte quieto?</p> <p>TOM. ¡Ya verás... "No"!</p> <p>FRED. ¡No le metas ideas en su cabeza! Papá ¿puedo usar el carro esta noche?</p> <p>DAD. Uhmmm.</p> <p>FRED. Dije que si ¿uso el carro esta noche?</p> <p>DAD. Puedo usar...</p> <p>FRED. Muy bien, ¿puedo usarlo?</p> <p>DAD. ¿Puedo usar qué?</p> <p>FRED. ¿Quieres decir que realmente no escuchaste nada de lo que dije, excepto "uso"?</p> <p>DOT. ¿No has oído de la generación nueva? Ellos nos hacen a un lado.</p> <p>DAD. No tanto como ustedes nos hacen a un lado.</p> <p>FRED. Escuchaste eso y ella ni siquiera estaba hablando contigo. ¿Por qué no me escuchas a mí?</p> <p>DOT. Es tu gran voz. No penetra.</p> <p>TOM. No penetra por causa de esa gran rascadera que estás haciendo con esa lima de uñas.</p> <p>DOT. Por lo menos yo no me como las uñas como algunos lo hacen.</p> <p>TOM. ¡Grrgh-grrgh-grrgh! Ni siquiera puedo hacer mis deberes.</p> <p>FRED. ¿Podrían ustedes dos callarse? Estoy tratando de hablarle a papá. ¿Papá? Papá... danos una señal de que estás escuchando: Un golpe por sí... dos por No.</p> <p>DAD. Muuuy bien, te escucho. ¿Qué es lo que quieres?</p> <p>FRED. ¡Alahhh! ¿Papá puedo usar el carro esta noche?</p> <p>DAD. ¡No!</p> <p>FRED. ¡Espera! ¡No cuelgues! Aún no he terminado.</p> <p>TOM. Yo te lo dije...</p> <p>FRED. Vuelve a tus libros, Einstein.</p> <p>MOTHER. Fred, ya te lo he dicho: En vez de molestar a Tom, mejor deberías estudiar un poco tú mismo.</p> <p>DOT. ¿Te gusta este color, mamá?</p> <p>MOTHER. No deberías arreglarte las uñas en la sala, querida.</p>
---	--

<p>They should only be done in the privacy of one's boudoir.</p> <p>DOT. ...in the privacy of one's boudoir.</p> <p>MOTHER. Yes. And... Tom, Why don't you study in your room?</p> <p>TOM. This is where the action is. It's too quiet up there.</p> <p>DOT. Mother, you didn't answer me. Do you like this color?</p> <p>MOTHER. Very pretty.</p> <p>DOT. It's new... a special color for this month: Passion Pink.</p> <p>TOM. "And my hair color is special for this month: Blatant Black".</p> <p>DOT. Oh, you're so funny. Ha, ha, ha.</p> <p>MOTHER. By the way, Where was all that help I was going to have in the kitchen with the dishes?</p> <p>TOM. Uh... I had to do my homework.</p> <p>DOT. And my nails.</p> <p>FRED. I've been trying to talk to Dad.</p> <p>MOTHER. You kids are really great at finding excuses. Homework isn't so urgent when the Rolling Stones are on TV, and nails can stop when there's someone to gossip with on the phone.</p> <p>TOM. What about Fred? Why don't you attack him?</p> <p>MOTHER. Well...when a son wants to talk to his father, that's important.</p> <p>FRED. I thought so, too.</p> <p>MOTHER. What did you two talk about?</p> <p>FRED. Nothing.</p> <p>MOTHER. Nothing?</p> <p>FRED. He said about ten words. I can't crash the newspaper barrier.</p> <p>MOTHER. Paul?</p> <p>DAD. Yes, dear?</p> <p>TOM. That's training.</p> <p>MOTHER. Do you want to leave the room? Then behave yourself.</p> <p>DAD. Yes, dear? You wanted me?</p> <p>MOTHER. No, Paul, Fred wanted to talk to you.</p> <p>DAD. Oh, that.</p> <p>FRED. You see? ¡That! He refers to me as "that".</p> <p>MOTHER. Don't get so upset...He's tired. ¿Paul?</p> <p>DAD. Yes, dear?</p> <p>MOTHER. Now, go ahead.</p> <p>FRED. Dad, May I....?</p> <p>DAD. No!</p> <p>FRED. Wait...You see?</p> <p>MOTHER. What was it you wanted to</p>	<p>Eso se debe hacer sólo en el gabinete privado.</p> <p>DOT. ...en el gabinete privado.</p> <p>MOTHER. Sí. Y... Tom, ¿por qué no estudias en tu cuarto?</p> <p>TOM. Aquí es donde está la acción. Está demasiado quieto allá arriba.</p> <p>DOT. Mamá, no me contestaste. ¿Te gusta este color?</p> <p>MOTHER. Muy bonito.</p> <p>DOT. Es nuevo... un color especial para este mes: Rosado Pasión.</p> <p>TOM. "Y el color de mi pelo es especial para este mes: Negro Brillante.</p> <p>DOT. Oh, tan chistoso. Ja, ja, ja.</p> <p>MOTHER. Hablando de eso, ¿dónde está toda esa ayuda que iba a tener en la cocina con los platos?</p> <p>TOM. Ah...yo tenía que hacer mis deberes.</p> <p>DOT. Y mis uñas.</p> <p>FRED. Yo he estado tratando de hablarle a papá.</p> <p>MOTHER. Ustedes muchachos son realmente grandes para encontrar excusas. Los deberes no son tan urgentes cuando los Rolling Stones están en televisión, y el arreglo de uñas puede pararse cuando hay alguien con quien chismear por teléfono.</p> <p>TOM. ¿Y qué de Fred? ¿Por qué no lo atacas a él.</p> <p>MOTHER. Bueno...cuando un hijo quiere hablar con su padre, eso es importante.</p> <p>FRED. Yo lo pensé así también.</p> <p>MOTHER. ¿De qué estaban hablando ustedes dos?</p> <p>FRED. Nada.</p> <p>MOTHER. ¿Nada?</p> <p>FRED. Él dijo como diez palabras. No puedo romper la barrera del periódico.</p> <p>MOTHER. ¿Pablo?</p> <p>DAD. ¿Sí, querida?</p> <p>TOM. Eso es por entrenamiento.</p> <p>MOTHER. ¿Quieres salir del cuarto? Entonces pórtate bien.</p> <p>DAD. ¿Sí, querida? ¿Querías algo?</p> <p>MOTHER. No, Pablo, Fred quería hablar contigo.</p> <p>DAD. Oh, ése.</p> <p>FRED. ¿Ya ves? ¡Ése! Él se refiere a mí como "ése".</p> <p>MOTHER. No te enojas tanto...Está cansado. ¿Pablo?</p> <p>DAD. ¿Sí, querida?</p> <p>MOTHER. Ahora, háblale.</p> <p>FRED. Papá, ¿puedo...?</p> <p>DAD. ¡No!</p> <p>FRED. Espera... ¿Ya ves?</p> <p>MOTHER. ¿Qué era lo que tú querías</p>
--	--

<p>talk to him about?</p> <p>DAD. He wants to use the car.</p> <p>MOTHER. Well, Why can't he?</p> <p>DAD. It's Wednesday.</p> <p>MOTHER. Yes, it's Wednesday.</p> <p>DOT. You don't need a calendar in this house. You just ask Dad for the car, and he tells you what day it is.</p> <p>MOTHER. Dorothy, that's not nice.</p> <p>DOT. Well, it's true. Yesterday I asked and he said, "No, it's Tuesday."</p> <p>DAD. You know the rules.</p> <p>FRED. Yes, we know the rules.</p> <p>DOT. Do we ever...?</p> <p>FRED. Weekends only.</p> <p>TOM. Yes, you may only use the car on weekends.</p> <p>DOT. Friday, Saturday, and Sunday afternoon.</p> <p>DAD. Right.</p> <p>MOTHER. What did you want the car for?</p> <p>DAD. I said "No!"</p> <p>MOTHER. Now, don't be so harsh. Maybe there's a special reason for him needing the car.</p> <p>DAD. A rule is a rule.</p> <p>MOTHER. Where were you going?</p> <p>TOM. To a drive-in movie with that new girl.</p> <p>DOT. She bleaches her hair, you know.</p> <p>FRED. She does not!</p> <p><b>MOTHER. You want the car to date on a week night?</b></p> <p>FRED. No! See want you started? Why don't you grow up?</p> <p>MOTHER. Now boys... What did you want the car for, Fred?</p> <p>FRED. Well, it's a secret.</p> <p>DOT. It's was her, though, wasn't it? As soon as you hung up you came in and asked Dad for the car.</p> <p>TOM. I don't go with girls who call me. I call them. I'm going to be the boss and make the decisions. No girl's going to run my life.</p> <p>FRED. Some boss! Every time you call a girl, she hangs up on you.</p> <p>TOM. That's not so!</p> <p>MOTHER. Let's not start again. Now, both of you, ¡be quiet!</p>	<p>hablar con él?</p> <p>DAD. Él quiere usar el carro.</p> <p>MOTHER. Bueno, ¿por qué no puede usarlo?</p> <p>DAD. Porque es miércoles.</p> <p>MOTHER. Sí, es miércoles.</p> <p>DOT. No se necesita un calendario en esta casa. Sólo pídedle a papá el carro y te dirá que día es.</p> <p>MOTHER. Dorotea, eso no es muy agradable.</p> <p>DOT. Bueno es cierto. Ayer yo se lo pedí y me dijo: "No, es martes".</p> <p>DAD. Tú conoces las reglas.</p> <p>FRED. Sí, conocemos las reglas.</p> <p>DOT. ¿Alguna vez...?</p> <p>FRED. Sólo fines de semana.</p> <p>TOM. Sí, puedes usar el carro sólo los fines de semana.</p> <p>DOT. Viernes, sábado y domingo por la tarde.</p> <p>DAD. Así es.</p> <p>MOTHER. ¿Para que querías el carro?</p> <p>DAD. Yo dije "¡No!".</p> <p>MOTHER. Ahora, no seas tan áspero. Tal vez hay una razón especial para que él necesite el carro.</p> <p>DAD. Una regla es regla.</p> <p>MOTHER. A dónde ibas a ir?</p> <p>TOM. A un cine de "Drive-in" con esa nueva muchacha.</p> <p>DOT. Ella se pinta el pelo, ya lo sabes.</p> <p>FRED. ¡Ella no se lo pinta!</p> <p>MOTHER. ¿Tú quieres el carro para una cita con la novia en una noche de semana?</p> <p>FRED. ¡No! Mira lo que comenzaste. ¿Por qué no maduras?</p> <p>MOTHER. Bueno muchachos...¿para qué querias el carro, Fred?</p> <p>FRED. Bueno es un secreto.</p> <p>DOT. Fue ella, sin embargo, ¿o no fue ella? Tan luego colgaste el teléfono entraste y le pediste a papá el carro.</p> <p>TOM. Yo no salgo con muchachas que me llaman. Yo voy a ser el amo para hacer las decisiones. Ninguna muchacha va a manejar mi vida.</p> <p>FRED. ¡Algún amo! Cada vez que llamas a una muchacha, te deja colgado.</p> <p>TOM. ¡Eso no es así!</p> <p>MOTHER. No comencemos de nuevo. Ahora, ustedes dos, ¡estéense quietos!</p>
--	--

<p>FRED. Look, Mom, I really need the car. Honest.</p> <p>MOTHER. Don't you think you ought to tell us where you're going?</p> <p>FRED. Can't you trust me? It's a surprise.</p> <p>TOM. Yeah, I bet. We were surprised that time you smashed the left fender, too,</p> <p>FRED. Oh, forget it. I'll go by taxi.</p> <p>DAD. To a drive-in movie?</p> <p>FRED. I told you... I'm not going to a movie.</p> <p>DAD. Well, a taxi anywhere will be expensive.</p> <p>FRED. I have to go, and you won't let me use the car.</p> <p>DAD. All right. Then let's talk it over. What's so urgent?</p> <p>MOTHER. He said it was a secret.</p> <p>FRED. A surprise.</p> <p>DAD. And you can't tell us what it is.</p> <p>DOT. I'm going to use that technique the next time I want something.</p> <p>DAD. I haven't said yes yet.</p> <p>MOTHER. Don't you think you could let him this time, Paul?</p> <p>DAD. How long will you want it?</p> <p>FRED. If I don't hurry, I won't need it at all. Grandma's at the station...</p> <p>MOTHER. Grandma?</p> <p>FRED. Yes! She said she'd take a taxi but I said I'd be right down... Oh!, my gosh she's still on the Phone!</p> <p>DAD. Why didn't she let us know?</p> <p>MOTHER. Fred said she wanted to surprise us.</p> <p>DAD. You'd better get moving.</p> <p>DOT. Can I ride down with you?</p> <p>TOM. Me, too.</p> <p>MOTHER. What about your homework? And your nails?</p> <p>DOT. They're okay.</p> <p>TOM. I'll do it later.</p> <p>MOTHER. Hurry dear. What are you waiting for?</p> <p>FRED. The keys.</p> <p>DAD. Oh...oh, sorry. Now, drive careful.</p> <p>MOTHER. Carefully!</p> <p>DAD. Yes, dear.</p> <p>MOTHER. Now, why didn't she let me know she was coming? She knows I like to have things ready.</p> <p>DAD. If she let you know, you'd get all worked up about every thing... cleaning... Tom's hair.</p>	<p>FRED. Mira, mamá, yo realmente necesito el carro. De veras.</p> <p>MOTHER. ¿No crees que debes decirnos a dónde vas a ir?</p> <p>FRED. ¿No pueden confiar en mí? Es una sorpresa.</p> <p>TOM. Sí, lo juro. Nos sorprendimos aquella vez cuando deshiciste la lodera izquierda también.</p> <p>FRED. Ah, olvídate. Voy a ir en taxi.</p> <p>DAD. ¿A un cine de "drive-in"?</p> <p>FRED. Ya te lo dije, no voy a ningún cine.</p> <p>DAD. Bueno, de todos modos un taxi será caro.</p> <p>FRED. Yo tengo que ir, y no me dejarás usar el carro.</p> <p>DAD. Muy bien. Entonces, hablemoslo de nuevo. ¿Qué es tan urgente?</p> <p>MOTHER. Él dijo que era un secreto.</p> <p>FRED. Una sorpresa.</p> <p>DAD. Y no nos puedes decir qué es.</p> <p>DOT. Yo voy a usar esa técnica la próxima vez que quiera algo.</p> <p>DAD. Yo no he dicho que "Sí" aún.</p> <p>MOTHER. No crees que se lo podrías permitir esta vez, Pablo?</p> <p>DAD. Por cuánto tiempo lo quieres?</p> <p>FRED. Si no me apuro, ya no lo necesitaré del todo. La abuelita está en la estación...</p> <p>MOTHER. ¿La abuelita?</p> <p>FRED: ¡Sí! Ella dijo que iba a tomar un taxi, pero yo le dije que iba a llegar por ella de inmediato...¡Ah, si ella todavía está en el teléfono!</p> <p>DAD. ¿Por qué no nos avisó ella?</p> <p>MOTHER. Fred dijo que ella nos quería dar una sorpresa.</p> <p>DAD. Mejor deberías comenzar a moverte.</p> <p>DOT. ¿Puedo ir contigo?</p> <p>TOM. ¿Yo también?</p> <p>MOTHER. ¿Qué de tus deberes? ¿Y tus uñas?</p> <p>DOT. Están bien.</p> <p>TOM. Lo haré más tarde.</p> <p>MOTHER. Apúrate, querido, ¿qué estás esperando?</p> <p>FRED. Las llaves.</p> <p>DAD. Oh, oh, lo siento. Ahora, maneja con cuidado.</p> <p>MOTHER. ¡Cuidadosamente!</p> <p>DAD. Sí, querida.</p> <p>MOTHER. Ahora, ¿por qué no me haría saber que iba a venir? Ella sabe que a mí me gusta tener todo listo.</p> <p>DAD. Si ella te avisa, prepararías casi todo... comida... limpieza, el cabello de Tom...</p>
---	---

<p><b>MOTHER.</b> But she should have called. Suppose we'd been away?</p> <p><b>DAD.</b> In the middle of the week? With the kids in school and me at work? Not likely!</p> <p><b>MOTHER.</b> Just the same; I wish I'd known.</p> <p><b>DAD.</b> Oh, no communication... ...generation gap... ...only at the other end of the line.</p>	<p><b>MOTHER.</b> Pero ella debió habernos avisado. Supón que anduviésemos lejos.</p> <p><b>DAD.</b> ¿A media semana? ¿Con los niños en la escuela y yo en el trabajo? ¡Es poco probable!</p> <p><b>MOTHER.</b> Siempre lo mismo. Ojalá lo hubiera sabido.</p> <p><b>DAD.</b> Oh, no hay comunicación... ... nueva generación ... sólo en la otra punta de la línea.</p>
--	--

### VOCABULARY

to think	pensar, creer	to hang up	colgar
sec., second	segundo	upset	enojado
to leave	dejar, salir	to finish	terminar
to ask	pedir, preguntar	so	así, tan
Dad	Papá	back	regreso, espalda
can (No lleva to)	poder (no tan cortés)	Einstein	nombre de un científico
may (No lleva to)	poder (muy cortés)	rather	más bien
would	podría	to tease	molestar
quiet	quieto	tired	cansado
ideas	ideas	yourself	usted mismo
head	cabeza	should	debería
Okay, O.K.	Muy bien	barrier	barrera
to mean	querer decir	training	entrenamiento
really	realmente	behave	portarse bien
anything	nada, cualquier cosa	nails	uñas
except	excepto	privacy	privacidad
generation gap	nueva generación	boudoir	gabinete de señora
to turn	dar vuelta	action	acción
off	apagado, inerte	too	demasiado, también
even	siquiera, aún	quiet	quieto
deep	profundo	pretty	bonito
voice	voz	Passion Pink	Rosado pasión
carry	llevar	hair	pelo, cabello
through	a través de	attack	atacar
scratching	rascado	nothing	nada
nail file	lima de uñas	about	como
at least	por lo menos	crash	deshacer
to bite	morder	blatant	brillante, chillante
to cut out	dejar de hacer	funny	chistoso
to reach	alcanzar	help	ayuda
rap	golpe	dishes	trastos, platos
to get through	atravesar	kids	muchachos (cabritos)
to wait	esperar	great	grande
to refer	referirse	urgent	urgente
		to gossip	chismear, hacer chistes



<u>Question-and-Answer Song</u>	<u>Canto de Preguntas y Respuestas</u>
<p>I'll ask you some personal questions. I'm sure you'll have the answers... in English.</p> <p>-Hello and good morning. Can you say the same?</p> <p>-Good morning. -Answer all the questions. First, What is your name?</p> <p>-Sue. -Sue, We're glad to meet you, and we want to know everything about you. Ready? Set? Let's go! How old are you, Susie?</p> <p>-Ten. When is your birthday?</p> <p>- June the first. -Are you getting taller?</p> <p>-Yes. How much do you weigh?</p> <p>- Forty kilos. -Do you live in Boston?</p> <p>-Yes. -Tell us: What's your street?</p> <p>-Chestnut Street. -When do you have dinner?</p> <p>- At six. -What do you like to eat?</p> <p>-Hamburger. -You are learning English. Can you read and spell?</p> <p>-Yes. -Spell "cat" for us quickly.</p> <p>-C-a-t. -You are doing well. -Do you know your numbers?</p> <p>-Yes. -What comes after nine?</p> <p>-Ten. What comes before seven?</p> <p>-Six. - You are doing fine. Please pay close attention to everything we say. Is tomorrow Tuesday?</p> <p>-Yes. What day is today?</p> <p>-Monday. What's your favorite color?</p> <p>-Red. What's your favorite song?</p> <p>-"Silent Night". We must say "goodbye" now. This song is too long.</p>	<p>Te haré algunas preguntas personales. Estoy seguro que tú tendrás las respuestas... en Inglés.</p> <p>- Hola y buenos días. ¿Puedes tú decir lo mismo?</p> <p>-Buenos días. -Responde todas las preguntas. Primero, ¿Cuál es tu nombre?</p> <p>-Susana. -Susana, mucho gusto en saludarte, y queremos saber todo acerca de ti. ¿Lista? ¿Preparada? ¡Vamos! -¿Cuántos años tienes, Susanita?</p> <p>-Diez. -¿Cuándo es tu cumpleaños?</p> <p>-El primero de junio. -¿Estás creciendo?</p> <p>-Sí. ¿Cuánto pesas tú?</p> <p>-Cuarenta kilos. -¿Vives tú en Boston?</p> <p>-Sí. -Dínos: ¿En qué calle vives?</p> <p>-Calle "Chestnut" -¿Cuándo comes tu cena?</p> <p>- A las seis. -¿Qué te gusta comer?</p> <p>-Hamburguesa. -Tú estas aprendiendo Inglés. ¿Puedes tú leer y deletrear?</p> <p>-Sí. -Deletrea "gato" para nosotros rápidamente.</p> <p>-G-a-t-o. -Tú estás haciendo bien. -¿Conoces tus números?</p> <p>-Sí. -¿Qué viene después de nueve?</p> <p>-Diez. -¿Qué viene antes de siete?</p> <p>-Seis. -Tú estas haciendo bien. Por favor pon mucha atención a todo lo que digamos. ¿Es mañana martes?</p> <p>-Sí. -¿Qué día es hoy?</p> <p>-Lunes. -¿Cuál es tu color favorito?</p> <p>-Rojo. -¿Cuál es tu canto favorito?</p> <p>-"Noche de Paz" -Tenemos que decir "adiós" ahora. Este canto es muy largo.</p>

### Rhyming Song

**Introduction:** In this song I'll present some words and ask you to find others that rhyme with them. Are you ready?

**Singer:** Can you find a rhyme for hat? Just one word, only one.

**Response:** Fat

**Sg.:** Now, rhyme boy and do it fast.

**Rp.:** Joy

**Sg.:** Rhyming can be fun.

**CHORUS:**

Bees say "please"

Cats hate rats.

Boys like toys and

(lots of noise.

All together, one more time:

Rhyming can be fun.

**Sg.:** Can you rhyme a word like sing? just one word, only one.

**Rp.:** Thing

**Sg.:** What about a word like see?

**Rp.:** Tree

**Sg.:** Rhyming can be fun.

**CHORUS:**

Bees say "please"

Cats hate rats.

Boys like toys and

(lots of noise.

All together, one more time:

Rhyming can be fun.

**S.g.:** Can you rhyme a word like bread? Just one word, only one.

**R.p.:** Said

**S.g.:** Now rhyme dress and don't be slow.

**R.p.:** Guess.

**S.g.:** Rhyming can be fun.

**CHORUS:**

Bees say "please"

Cats hate rats.

Boys like toys and

(lots of noise.

All together, one more time:

Rhyming can be fun.



### Canto de Rima

**Introducción:** En este canto le presentaré algunas palabras y pediré encontrar otras que rimen con ellas, ¿Está listo?

**Cantante:** ¿Puede encontrar una rima para hat. Sólo una palabra, sólo una.

**Respuesta:** Fat (gordo)

**Sg.:** Ahora, rime boy y hágalo ligero.

**Rp.:** Joy (gozo)

**Ct.:** Rimar puede ser divertido.

**CORO:**

Las abejas dicen "please".

Los gatos odian a las ratas.

A los muchachos les gustan los

(juguetes y mucha buya.

Todos juntos, una vez más:

Rimar puede ser divertido.

**Ct.:** ¿Puede rimar una palabra como sing?

Sólo una palabra, sólo una.

**Rp.:** Thing (cosa)

**Ct.:** ¿Qué de una palabra como see?

**Rp.:** Tree (árbol)

**Sg.:** Rimar puede ser divertido.

**CORO:**

Las abejas dicen "please".

Los gatos odian a las ratas.

A los muchachos les gustan los

(juguetes y mucha buya.

Todos juntos, una vez más:

Rimar puede ser divertido.

**Ct.:** ¿Puede rimar una palabra como bread?

Sólo una palabra, sólo una.

**Rp.:** Said (dijo)

**Ct.:** Ahora rime dress y no sea lento.

**Rp.:** Guess (adivine)

**Ct.:** Rimar puede ser divertido.

**CORO:**

Las abejas dicen "please".

Los gatos odian a las ratas.

A los muchachos les gustan los

(juguetes y mucha buya.

Todos juntos, una vez más:

Rimar puede ser divertido.



### Arithmetic Song

Even Arithmetic is fun when you sing.  
Listen carefully and see how many  
answers you get right.

#### Chorus:

One plus one is two,  
two plus two is four.  
Four plus four  
is always eight  
to all men, rich and poor.

#### Addition

Take the number two.  
Now, let's have some fun.  
Kidly add the number six.  
Please tell us the sum.  
Eight.

#### Subtraction

Take the number seven.  
More we won't allow.  
Please subtract the number two.  
What's the answer now?  
Five.

#### Multiplication

Take the number four,  
since it is so small;  
multiply it fast by two.  
Answer now to all.  
Eight.

#### Division

Take the number six.  
Do everything we ask.  
Divide your number, now, by three.  
That's an easy task.  
Two.

#### Subtraction

Take the number five,  
more we won't allow.  
Please subtract the number four.  
What's the answer now?  
One.

#### Chorus:

One plus one is two.  
Two plus two is four.  
Four plus four  
is always eight  
to all men, rich and poor.

### Canto de Aritmética

Aún la Aritmética es divertida cuando  
Ud. canta. Escuche cuidadosamente y  
vea cuántas respuestas logra correctas.

#### Coro:

Uno más uno es dos,  
dos más dos es cuatro.  
Cuatro más cuatro  
es siempre ocho  
a todos los hombres, ricos y pobres.

#### Suma

Toma el número dos.  
Ahora, divertámonos.  
Amablemente suma el número seis.  
Por favor dínos la suma.  
Ocho.

#### Resta

Toma el número siete.  
Más no permitiremos.  
Por favor resta el número dos.  
¿Cuál es la respuesta ahora?  
Cinco.

#### Multiplicación

Toma el número cuatro,  
ya que es tan pequeño;  
multiplícalo luego por dos.  
Contesta ahora a todos.  
Ocho.

#### División

Toma el número seis.  
Haz todo lo que pidamos.  
Divide tu número ahora entre tres.  
Ésa es una tarea fácil.  
Dos.

#### Resta

Toma el número cinco,  
más no permitiremos.  
Por favor resta el número cuatro.  
¿Cuál es la respuesta ahora?  
Uno.

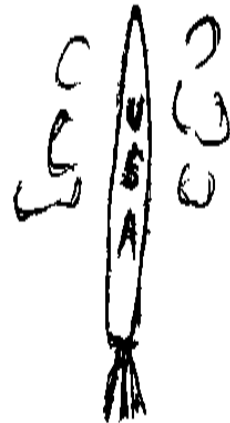
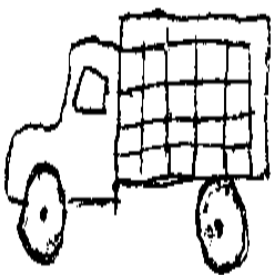
#### Coro:

Uno más uno es dos.  
Dos más dos es cuatro.  
Cuatro más cuatro  
es siempre ocho  
a todos los hombres, ricos y pobres.

<u>Instruction Song</u>	<u>Canto de Instrucciones</u>
<p>1. Clap your hands. Do it merrily. Touch your nose. Sing along with me.</p>	<p>1. Aplauda (sus manos). Hágalo alegremente. Tóquese su nariz. Cante junto conmigo.</p>
<p>2. Close your books. Do it merrily. Say your name. Sing along with me.</p>	<p>2. Cierren sus libros. Háganlo alegremente. Diga su nombre. Cante junto conmigo.</p>
<p>3. Turn around. Please don't take too long. Raise your hand. Join us in our song.</p>	<p>3. Dé vuelta entera. Por favor no se lleve mucho tiempo. Levante su mano. Únase a nosotros en nuestro canto.</p>
<p>4. Shake your head. Do it merrily. Close your eyes. Sing along with me.</p>	<p>4. Sacuda su cabeza. Hágalo alegremente. Cierre sus ojos. Cante junto conmigo.</p>
<p>5. Stamp your feet. Do it merrily. Pull your ear. Sing along with me.</p>	<p>5. Golpee sus pies. Hágalo alegremente. Hálese la oreja. Cante junto conmigo.</p>

### EJERCICIO

Usando su diccionario de Inglés y Español, anote debajo de cada dibujo el nombre que los identifica en Inglés.



<u>Count-Non-Count Song</u>	<u>Canto de Contar y No Contar</u>
<p><b>Introduction:</b> This song is little harder. I'll give you a cue: Some nouns you can count, but some nouns you can't count. We're in a store, and the salesclerk is suggesting things for us to by.</p> <p><b>SALESCLERK:</b> Milk? <b>CUSTOMER:</b> I want <u>some</u> please. <b>SALESCLERK:</b> A pencil? <b>CUSTOMER:</b> I'll take <u>one</u>, too. <b>SALESCLERK:</b> Books? <b>CUSTOMER:</b> I'd like <u>some</u> for my sister. Thank you, Sir.</p> <p><b>SALESCLERK:</b> Thank you. <b>SALESCLERK:</b> Soap? <b>CUSTOMER:</b> I want <u>some</u>, please. <b>SALESCLERK:</b> Matches? <b>CUSTOMER:</b> I'll take <u>some</u>, too. <b>SALESCLERK:</b> A hat? <b>CUSTOMER:</b> I'd like <u>one</u> for my brother. Thank you, Sir. <b>SALESCLERK:</b> Thank you.</p>	<p><b>Introducción:</b> Este canto es un poco más difícil. Les daré una clave: Hay algunos sustantivos que usted puede contar, pero hay otros que no se pueden. Estamos en una tienda, y el dependiente nos sugiere cosas para comprar.</p> <p><b>DEPENDIENTE:</b> ¿Leche? <b>COMPRADOR:</b> Quiero algo por favor. <b>DEPENDIENTE:</b> ¿Un lápiz? <b>COMPRADOR:</b> Tomaré uno también. <b>DEPENDIENTE:</b> ¿Libros? <b>COMPRADOR:</b> Me gustaría algunos para mi hermana. Gracias, Señor.</p> <p><b>DEPENDIENTE:</b> Gracias. <b>DEPENDIENTE:</b> ¿Jabón? <b>COMPRADOR:</b> Quiero algo, por favor. <b>DEPENDIENTE:</b> ¿Fósforos? <b>COMPRADOR:</b> Tomaré algunos también. <b>DEPENDIENTE:</b> ¿Un sombrero? <b>COMPRADOR:</b> Me gustaría uno para mi hermano. Gracias, Señor. <b>DEPENDIENTE:</b> Gracias.</p>
<p style="text-align: center;"><b><u>NOTES</u></b></p> <p>1. Some= Non counting. One= Counting. 2. Milk?...A pencil?...Books? These single words or phrases are really elliptical forms of questions such as: Do you want some milk? Do you need a pencil? Would you like to buy some books?</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>NOTAS</u></b></p> <p>1. Algo= No contable. Un= Contable. 2. ¿Leche? ¿Un lápiz? ¿Libros? Estas palabras solas o frases son realmente formas elípticas de preguntas, tales como: ¿Quiere Ud. algo de leche? ¿Necesita usted un lápiz? ¿Le gustaría comprar algunos libros?</p>
<p>3. I'll = I will; I'd = I would. Would equivale a la terminación...ría en los verbos, y will es un verbo auxiliar para indicar el tiempo futuro deseado.</p>	

### EJERCICIO

Con las palabras desordenadas que se le dan, forme oraciones bien coordinadas en Inglés:

1. a has Mary book:

\_\_\_\_\_

2. teacher a am I good:

\_\_\_\_\_

3. office in works Bety her:

\_\_\_\_\_

4. it is ? time What:

\_\_\_\_\_

5. Guatemala are Peter from and Bob:

\_\_\_\_\_

<u>A Country D. J. (Disk Jockey)</u>	<u>Un Operador de Radio Campestre</u>
<p>1. I'm getting up with my next door neighbours, turning off the late show and hitting the hay. I've got to sign on the radio station. I'm what's known as a Country D. J.</p> <p>Nothing in the house but some instant coffee, doughnuts left from early yesterday; <u>ain't</u> exactly what you'd call a going made breakfast, but rich boys don't play Country D. J.</p> <p><b>Chorus:</b> Earphones, microphones, telephones, backbones, just about to break now. Anyday phonographs, photographs, autographs, belly laughs, but the tab's sure getting written this way. Lord have mercy on a Country D. J.</p> <p>1. Two fan letters in my box this morning. Note from the boss says cut down the gab; woman wrote in and asked for a song for another woman's husband driving a cab. News machine must've run out of paper, last thing I have is the midnight report, weather forecast says warm and sunny; funny it was snowing when I came in the door.</p> <p>2. Another disk jockey taught me the business, showed me how to talk and the things to do. Poor old boy passed away last Monday. Old age got'in at the age of twenty-two. Thirty more seconds and the flute'll start playing. Turntable's ready, got my records at hand. I still get a thrill every morning when I tell'em: <u>Howdy</u> there friends out in Radio Land.</p>	<p>3. Me estoy levantando con mis vecinos, apagando la presentación nocturna y yéndose a dormir. Tengo que encender la radioestación. Soy como lo que se conoce como un operador de Radio Campestre. Nada en la casa, sino algo de café instantáneo, donas sobrantes de ayer temprano; no es exactamente lo que usted llamaría un desayuno para llevar, pero los muchachos ricos no juegan de operador de radio campestre.</p> <p><b>Coro:</b> Audífonos, micrófonos, teléfonos, espaldas, están para romperse ahora. Cualquier día los fónofrafos, fotógrafos, autografías, carcajadas, pero la libreta por seguro se está escribiendo de esta forma. Señor, ten misericordia de un operador de Radio campestre.</p> <p>1. Dos cartas de aficionados en mi apartado esta mañana. Una nota del jefe dice: Corta el bla-bla; una mujer escribió y pidió un canto para el esposo de otra mujer, que maneja un taxi (taxi-cab). El teletipo debe haberse quedado sin papel, lo último que tengo es el reporte de media noche, el reporte del tiempo dice: Calor y sol; ¡chistoso! estaba nevando cuando entré en la puerta.</p> <p>2. Otro operador de radio campestre me enseñó el oficio, me enseñó a hablar y las otras cosas que hacer. Pobre viejo muchacho murió el lunes pasado. La vejez lo agarró a la edad de 22. Dentro de treinta segundos la flauta empezará a sonar (fúnebre). La tornamesa está lista; tengo mis discos en mano. Todavía tiemblo cada mañana cuando les digo: Hola, amigos, en Radiolandia.</p>
<p>Are you sure that Ralph Emery and Charlie Douglas got started this way? I'll tell you, I have to do everything around here: Sign on, sign off, pick out records, pick up trash, cut commercials, cut the grass, carry out orders, carry out garbage, answer to the boss, answer the phone...Uh! "Good morning, Radio Station. No ma'am. Porter Wagner is not married to Dotty Partten. Thank you for calling." I'll tell you what. I'm <u>gonna</u> quit and get a real job: I'm <u>gonna</u> pump gas. That's where the money is anyway. Radio... Booo on radio! Ha, ha, ha.</p>	
<p><b>Nota:</b> Las palabras subrayadas siguientes son "slang", o sea "incorrectas o vulgares" : "Ain't" = no es; "Howdy" = ¡Hola!; "gonna" = ir a (going to); "I've got to" = tengo que.</p> <p><b>Otras expresiones:</b> "Hit the hay" = acostarse; "sign on" = Poner la señal en el aire; "sign off" = quitar la señal del aire"; "D. J." (Disk jockey) = manipulador de discos; "tab" = bloquecito de papel; "fan letter" = carta de aficionado; "belly laugh" = carcajada; "play the flute" = tocar la flauta fúnebre (morirse).</p>	

<u>Mommy, Won't You Buy a Baby Brother?</u>	<u>Mamá, ¿No me Comprarás un Hermanito?</u>
<p>Mommy, Won't you buy a baby brother, or sister for me? Gosh! I'm awful lonely, being an only child. Golly! Gee!</p>	<p>Mamá, ¿no me comprarás un hermanito, o hermanita para mí? ¡Hala! Estoy horriblemente sola, siendo hija única. ¡Qué barbaridad!</p>
<p>I heard you say you can't afford another. So, I saved up a dollar eighty-three, to give you an' father. If it isn't too much bother, please buy a baby sister, or a baby brother, one or the other for me.</p>	<p>Yo te oí decir que no puedes sostener a otro. Así es que, ahorré un dólar ochentitres, para darte a tí y a papá. Si no es mucha molestia, por favor cómprame una hermanita, o hermanito, uno u otro para mí.</p>
<p>I'll share my toys, I promise you. I'll let the little stranger do whatev'r it wants to do with them, whenever I am through with them.</p>	<p>Le prestaré mis juguetes, te prometo. Dejaré que el extranjerito haga lo que quiera hacer con ellos, cuando yo los haya dejado de usar.</p>
<p>Please buy a boy or a girl tonight, a real live doll that cuddle* tight. A boy or a girl will be such fathom, next week you'll buy the other one.</p>	<p>Por favor compra un niño o niña esta noche, una muñeca viva, real, que abrace duro. Un niño o niña será tal abrazo, que la próxima semana tú comprarás el otro.</p>
<p>Mommy, Won't you buy a baby brother, or sister, for me? One that I can play with; either`s O. K. with me. Honestly! Cross my heart!</p>	<p>Mamá, ¿no me comprarás un hermanito, o hermanita para mí? Uno con quien yo pueda jugar; cualquiera está bien para mí. ¡De veras! ¡Prométemelo! (Cruza mi corazón)</p>
<p>Each night I pray: "Dear Lord, bless Dad and Mother, and lead them to a little he or she."</p>	<p>Cada noche oro: "Querido Señor, bendice a papá y mamá, y guíalos hacia un niño o niña."</p>
<p>That's all I can do now. It's up to Dad and you now.</p>	<p>Eso es todo lo que puedo hacer ahora. Queda en manos de papá y tú ahora.</p>
<p>Please buy a baby sister, or a baby brother, one or the other for me.</p>	<p>Por favor cómprame una hermanita, o hermanito, uno u otro para mí.</p>

\*Cuddle. En la canción dice "cuddle", pero debe ser "cuddles, siendo 3ª. pers. sing.

### Notas:

1. **Gosh!** es una interjección semejante a ¡Hala!
2. **Golly!** y **Gee!** son interjecciones semejantes a decir ¡Qué barbaridad!
3. **Cross my heart!** es un modismo que significa "prómetemelo" (literalmente dice "crúzame el corazón", pero no es ése su significado en su uso).
4. La canción se trata de una niña hija única, que desea tener un hermanito o hermanita, para no estar sola. Es en sí una moraleja que estimula a no prevenir el nacimiento de los hijos, sino procurar que nazcan libremente.

### Here Comes Santa Claus

1. Here comes Santa Claus,  
Here comes Santa Claus,  
right down Santa Claus lane;  
Nixon and Blitzen and all his  
raindeers are pulling on the rein.  
Bells are ringing, children singing,  
all is merry and bright;  
hang your stockings  
to save your present,  
for Santa Claus comes tonight.
2. Here comes Santa Claus,  
Here comes Santa Claus,  
right down Santa Claus lane;  
he's got a pack  
that is filled with toys  
for the boys and girls again,  
hear these sleigh bells,  
jingles jangle  
by the beautiful sights;  
jump in bed, cover up your head,  
'cause Santa Claus comes tonight.
3. Here comes Santa Claus,  
Here comes Santa Claus,  
right down Santa Claus lane;  
he doesn't care  
if you're rich or poor,  
for he loves you just the same.  
Santa knows  
that we're God's children;  
That makes everything right:  
so, fill your hearts  
with the Christmas cheer,  
for Santa Claus comes tonight.
4. Here comes Santa Claus,  
Here comes Santa Claus,  
right down Santa Claus lane;  
he'll come around  
when the chimes ring out  
that it's Christmas morn again.  
Peace on earth will come to all,  
if we just follow the Light;  
let's give thanks  
to the Lord above  
'cause Santa Claus comes tonight,  
'cause Santa Claus comes tonight,  
'cause Santa Claus comes tonight,  
Oh, ho, ho, and Merry Christmas to all,  
for Santa Claus comes tonight.

### Aquí Viene Santa Claus

1. Aquí viene Santa Claus,  
Aquí viene Santa Claus,  
bajando la pista de Santa Claus;  
Nixon y Blitzen y todos sus  
renos (o venados) halan la rienda.  
Campanas suenan, niños cantan,  
todo es feliz y brillante;  
cuelguen sus calcetines  
para guardar su presente,  
pues Santa Claus viene esta noche.
2. Aquí viene Santa Claus,  
Aquí viene Santa Claus,  
bajando la pista de Santa Claus;  
él trae un paquete  
que está lleno de juguetes  
para los niños y niñas una vez más,  
oye estas campanitas del trineo,  
cascabeles suenan  
por las bellas vistas;  
salta en cama, cubre tu cabeza,  
pues Santa Claus viene esta noche.
3. Aquí viene Santa Claus,  
Aquí viene Santa Claus,  
bajando la pista de Santa Claus;  
a él no le importa  
si eres rico o pobre,  
pues él os ama lo mismo.  
Santa sabe  
que somos hijos de Dios:  
Eso vuelve todo correcto;  
así es que, llenen sus corazones  
con la alegría de Navidad,  
pues Santa Claus viene esta noche.
4. Aquí viene Santa Claus,  
Aquí viene Santa Claus,  
bajando la pista de Santa Claus;  
él vendrá por aquí  
cuando las campanas suenen (digan)  
que es la mañana de Navidad otra vez,  
Paz en la tierra vendrá a todos,  
si tan sólo seguimos la Luz;  
demostramos gracias  
al Señor arriba  
pues Santa Claus viene esta noche,  
pues Santa Claus viene esta noche,  
pues Santa Claus viene esta noche,  
Oh, jo, jo, y Feliz Navidad a todos,  
pues Santa Claus viene esta noche.

We wish you a Merry Christmas and a Happy New Year.  
Le deseamos una Feliz Navidad y Feliz Año Nuevo.



## EXPERIMENTAL

Himno al Instituto Experimental Dr. David Guerra Guzmán  
Chiquimula, Guatemala, C. A.  
Música y Letra: Dr. Édgar Amílcar Madrid

1. ¡Experimental! (clap) ¡Experimental! (clap)  
Doctor David Guerra Guzmán.  
¡Experimental! (clap) ¡Experimental! (clap)  
En ciencia muy grande el saber.  
Muy feliz yo soy en mi vocación.  
En ciencia y oficio yo soy  
estudiante fiel.

2. ¡Experimental! (clap) ¡Experimental! (clap)  
De Música y Arte saber.  
¡Experimental! (clap) ¡Experimental! (clap)  
¡Qué Laboratorio de Inglés!  
Muy feliz yo soy en mi vocación.  
En Arte y las Letras yo soy  
estudiante fiel.

3. ¡Experimental! (clap) ¡Experimental! (clap)  
Los pollos se van a salir.  
¡Experimental! (clap) ¡Experimental! (clap)  
Los rábanos hay que regar.  
Muy feliz yo soy en mi vocación.  
En granja y la tierra yo soy  
estudiante fiel.

4. ¡Experimental! (clap) ¡Experimental! (clap)  
Me agarra la electricidad.  
¡Experimental! (clap) ¡Experimental! (clap)  
¡Qué ciego quedé por soldar!  
Muy feliz yo soy en mi vocación.  
En nuestros talleres yo soy  
estudiante fiel.

5. ¡Experimental! (clap) ¡Experimental! (clap)  
Un lindo vestido tejer.  
¡Experimental! (clap) ¡Experimental! (clap)  
A máquina escribo mejor.  
Muy feliz yo soy en mi vocación.  
En pos de oficina yo soy  
estudiante fiel.

6. ¡Experimental! (clap) ¡Experimental! (clap)  
Un trozo de madera torneear.  
¡Experimental! (clap) ¡Experimental! (clap)  
¡Qué rico está mi pastel!  
Muy feliz yo soy en mi vocación.  
En tabla o cocina yo soy  
estudiante fiel.

¡EXPERIMENTAL! (clap)

-----

Clap= Palmear o dar un golpe con las manos.

Editorial *"Setequ"*

**Seminario Teológico "Quákero"**  
**4ª Avenida 2-24, zona 1,**  
**Apartado Postal 5,**  
**Chiquimula, Guatemala, C. A.**